

EN SPÉCIAL

Scie à chaîne

440e



399.99 \$

**EN PLUS
Obtenez
EN PRIME**



**Coffre
deluxe pour
scie à chaîne**

Husqvarna

**Anatole
Gagnon
& Fils inc.**

Depuis 1972

Tél.: 449-4000

Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi
de 8h à 17h30

364, boul. Desjardins, Maniwaki

La Gatineau

www.lagatineau.com

**CONCOURS P.19
POUR LA RENTRÉE SCOLAIRE
1300\$ À GAGNER**



**16^e TOURNOI ANNUEL DE GOLF
de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki**

LES GENS D'AFFAIRES DÉCROCHENT!

PAGES 14-15



«Les moteurs sont trop performants»



«Je suis d'accord avec la loi»



«Une loi pour tous»



«Je suis passé par là»



«Trop jeunes pour conduire»



«On devrait réduire le 0,08»

VOX-POP: Êtes-vous d'accord avec la tolérance zéro sur l'alcool au volant?
PAGE 23

SUPER BLITZ

On paie les deux taxes

Liquidation des piscines hors-terre et accessoires 2010 en inventaire

Valide jusqu'au 31 août 2010



René Moreau & Fils

135, Route 105, Maniwaki
Tél.: 819-449-3003



PAGES 8

**FÊTE ESTIVALE DU RÉSEAU PETITS PAS
LES JEUNES OCCUPENT L'ARÉNA DE MANIWAKI**



PAGES 34-35

**TOURNOI FAMILIAL DE BALLE DONNÉE
OPTIMISTE À BLUE SEA
LES LACAILLE CHAMPIONS !**

meubles branchaud

ISO 9001
www.branchaud.qc.ca

52, Route 105, Maniwaki 819-449-2610

**CHEZ BRANCHAUD
AOÛT C'EST LE MOIS
«FRIGIDAIRE»**

En plus des rabais

Nous payons pour vous la **TPS** sur tous les appareils! FRIGIDAIRE

image et son
ELECTRONIQUE - INFORMATIQUE

• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL-D'OR •

**Le CFPVG vous offre une
Nouvelle formation pour septembre**



«OPÉRATEUR D'ÉQUIPEMENT D'USINE»



**UN TRAVAIL T'INTÉRESSE DANS L'UNE DES 4 USINES
DE TRANSFORMATION DU BOIS DE LA HAUTE GATINEAU**



FORMATION DE 1300 HEURES DÉBUTANT LE 13 SEPTEMBRE

Pour information

CLE: 819 449-4284

poste 247

**INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT AU BUREAU DU CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE MANIWAKI
LE CFP VALLÉE-DE-LA-GATINEAU, L'EXCELLENCE EN FORMATION**



Service régional
formation professionnelle
Outaouais



réseautact
intervention en formation de personnel



Placage • Sciage • Plancher
Contreplaqué

Emploi

Québec
Outaouais



LAUZON



LES MODÈLES LES PLUS

HOT

DE L'ÉTÉ

GRAND CARAVAN 21 495\$
65\$/semaine



JOURNEY 19 995\$
60\$/semaine



DODGE RAM 4X4 SXT 26 495\$
80\$/semaine



COMPASS 2X4 MANUEL 16 995\$
52\$/semaine

Personne ne peut battre nos prix, même pas les prix d'employés!



Brian Rail
Dir. commercial



Michel Marinier
Représentant



Manon Fortin
Représentante



Nyx Pilon
Représentant



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
Heures d'affaires: lundi au vendredi de 8h à 17h



CERTIFIÉ ISO 9001-2000 Système qualité

Le Mont Morissette dévoile sa carte de sentiers

Les randonneurs peuvent s'y promener en toute sécurité

PAR JEAN LACAILLE

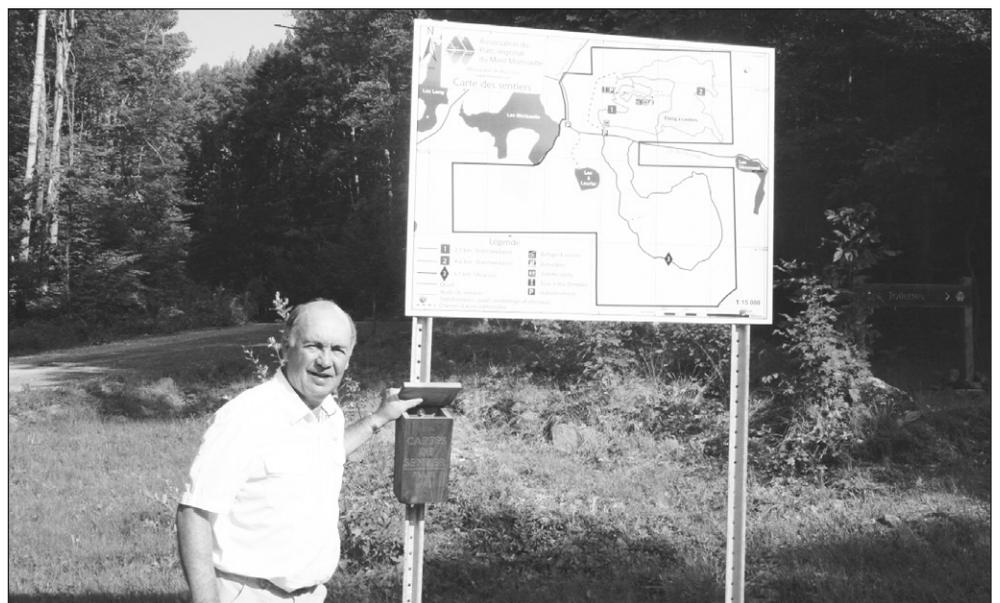
BLUE SEA - Petit à petit, l'oiseau fait son nid. C'est exactement ce qui se produit avec l'aménagement du Parc régional du Mont Morissette à Blue Sea.

La troisième étape, dans l'aménagement global du mont, est maintenant franchie avec la sortie de la carte des sentiers qui est disponible au pied et au sommet du mont. La carte est précise et est même adaptée au GPS (General positionnement system) et elle est disponible gratuitement sur le site. La carte a été créée par Mme Annie Parent de la Société sylvicole de la Haute-Gatineau,

un des nombreux partenaires corporatifs de l'Association du Parc régional du Mont Morissette.

«Sur la carte, les randonneurs pourront consulter divers relais qui leur permettront de mieux se diriger. Par cette carte, nous avons voulu sécuriser nos usagers qui se font de plus en plus nombreux», indique M. Pierre Normandin, président de l'Association du Parc régional du Mont Morissette et également conseiller municipal à Blue Sea.

Le Mont Morissette se développe au rythme des besoins des usagers et selon la disponibilité des budgets. Le président Pierre Normandin insiste sur le fait que les budgets nécessaires



Le président de l'Association du Parc régional du Mont Morissette, M. Pierre Normandin, est heureux d'annoncer que les randonneurs bénéficieront de toute l'information requise sur la carte des sentiers qu'ils peuvent se procurer gracieusement au pied et au sommet du mont.



au développement du mont ne sont pas puisés dans les poches des contribuables mais bien par le biais de divers programmes gouvernementaux consentis au développement de l'industrie récréotouristique.

Progression constante

L'aménagement du Mont Morissette a débuté il y a une dizaine d'années par la construction d'un refuge quatre saisons, d'un belvédère, de trois toilettes sèches, du large panneau de bienvenue au pied du mont de même que l'aire de stationnement qui est entretenue régulièrement. Plusieurs travaux de nettoyage et de défrichage ont été exécutés si bien que la qualité des sentiers ne se dément pas. Les randonneurs sont d'ailleurs très éloquents quand vient le temps de parler de l'excellence des sentiers pédestres au Mont Morissette. C'est pourquoi, ils y reviennent régulièrement pour la randonnée pédestre et le lunch en plein air. Les sentiers ont tous été signalés si bien que les randonneurs savent exactement où ils sont. L'ajout de la carte de sentiers s'avère un outil très apprécié par les randonneurs.

Une tour en bois

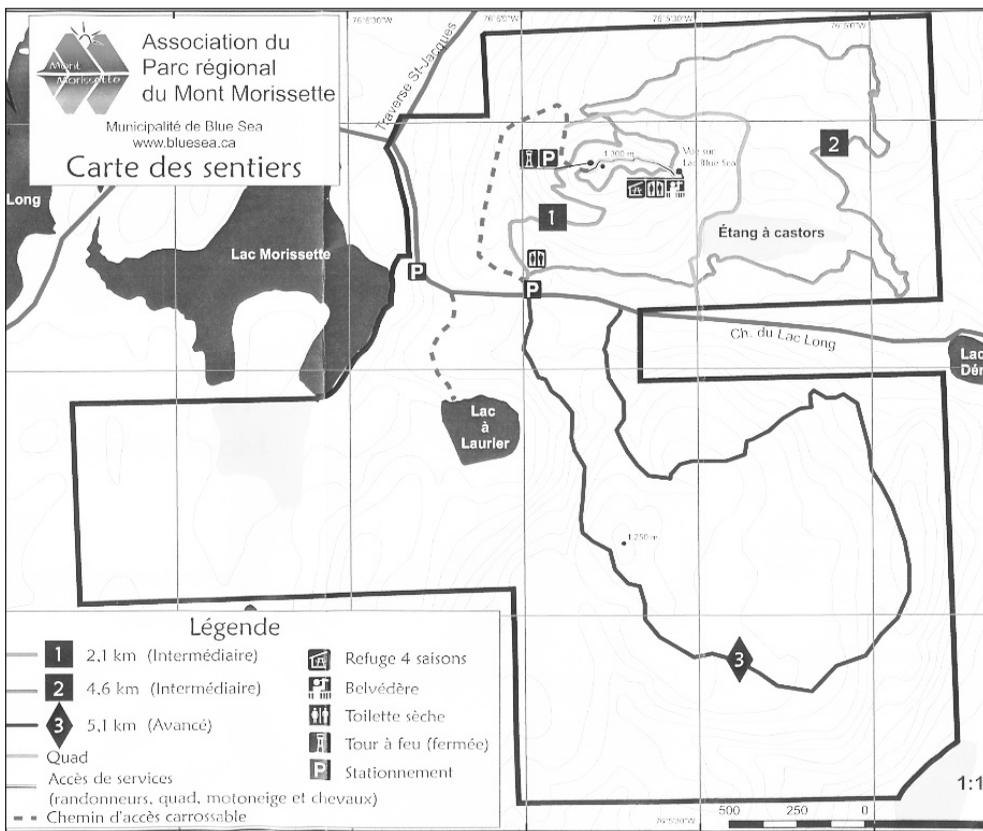
La prochaine étape consiste à construire une tour d'observation au sommet du mont. «Nous avons opté pour une charpente en bois. Nous pourrions accueillir une centaine de personnes à la fois sur notre tour. Le budget que nous devons y consentir est de l'ordre de 60 000 \$. La municipalité de Blue Sea a

donné son aval pour les plans d'ingénierie (10 000 \$) de notre nouvelle tour qui sera érigée tout près de la tour à feu que nous allons restaurer afin d'exploiter tout le phénomène patrimonial qu'elle renferme. Le projet de construction de notre nouvelle tour en bois sera réalisée d'ici trois ans. Il s'agit d'une tour identique à celle qu'on retrouve au sommet de Mont-Tremblant dans les Laurentides.»

Parallèlement aux travaux exécutés dans les sentiers du Mont Morissette, l'association a également mis l'emphase sur l'aménagement de sentiers pédestres au Lac-à-Laurier tout juste en face. L'association compte développer des pistes de ski de fond, en forme circulaire, au Mont Morissette.

«Nous allons y arriver. L'aménagement du mont est important. Pour financer nos projets, nous pouvons compter sur la contribution régulière de nos partenaires corporatifs qui nous appuient depuis le début du projet. La municipalité contribue une somme annuelle récurrente de 5 000\$ dans le développement du mont. Mais c'est tout ce dont les contribuables ont à déboursier pour promouvoir le développement de cette perle locale», ajoute Pierre Normandin.

Le conseil d'administration, outre le président Pierre Normandin, est composé de Annie Parent, Muriel Bainbridge, Virgile Tremblay, Josée Parsons et Jacques Laberge.



La **Gatineau**

819-449-1725

Courriel publicité : publicite@lagatineau.com

Courriel rédaction : redaction@lagatineau.com

Courriel direction : direction@lagatineau.com

185, boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9
Tél.: 819-449-1725
Télec.: 819-449-5108
Abonnement :
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- **À la réception** : Claire Lafrenière
- **À la publicité** : Valérie Blondin, Pierre Vallée
- **À la rédaction** : Jean Lacaille, directeur de l'information, avec la collaboration de Rodrigue Lafrenière et Madeleine Lefebvre, pigistes
- **À l'infographie et au graphisme** : Martin Aubin, Stéfane Bogé et Jessica Robitaille
- **À la comptabilité** : Sonia Guénette
- **Sous la direction de** Denise Carrière

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 185, boulevard Desjardins, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax
130, Adrien-Robert
Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe,
enregistrement No. 0535.

Dépôt légal :
Bibliothèque Nationale du Québec.
Tirage : 11 400 copies.

RÉSEAU SÉLECT

Représentation nationale :
Montréal : 514-866-3131
Toronto : 416-362-4488

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.

Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.

Il faut 20 000 \$ pour organiser les Jeux olympiques algonquins

Le tournoi de golf servira à éponger une partie des dépenses

PAR JEAN LACAÏLLE

KITIGAN ZIBI ANISHINABEG - Le Conseil tribal de la nation algonquine Anishnabe qui avait récolté quelque 5 000 \$ avec l'édition 2009 de son tournoi de golf voudrait bien en récolter tout autant, voire même plus, avec l'édition 2010 qui est présentée le vendredi 27 août prochain au club de golf Algonquin de Messines.

Les Jeux olympiques algonquins seront présentés, le printemps prochain,

vraisemblablement à Kitigan Zibi Anishinabeg. Ils avaient été interrompus à cause des coûts trop onéreux.

«Un tel événement nécessite un budget d'au moins 20 000 \$ pour être en mesure de défrayer les coûts de transports et d'hébergement des athlètes et les membres de leur délégation. Ces jeux sont organisés pour lutter contre le décrochage scolaire, la drogue et la violence sous toutes ses formes. Les athlètes proviennent de toutes les Premières Nations membres du Conseil tribal», précise M. Georges Lafontaine, agent d'information au Conseil.

Ces jeux permettent aux jeunes Algonquins de développer leurs talents et de poursuivre leur marche vers l'excellence sportive. Quelques partenaires majeurs ont accepté de s'impliquer financièrement dans le financement de ces jeux qui seront répétés tous les quatre comme les vrais Jeux olympiques mondiaux.

Il s'agira donc du 6^e tournoi annuel du Conseil. Vous pouvez vous renseigner davantage et vous inscrire auprès de Belinda Whiteduck ou Caitlin Tolley au 819-449-1225.

PRÉCISION

Dans le reportage sur le spectacle de Patrick Norman, dans le cadre du Festival d'été de Maniwaki, il est mentionné que l'événement avait lieu à l'Auberge de la Désert. Les lecteurs ont sûrement compris qu'il s'agissait de l'Auberge du Draveur à Maniwaki.

ESTHÉTIQUE
KARINE BONICALZI
Les soins sont faits avec soin.

61 Principale Nord, Maniwaki 819-441-2621

Défiez le temps et soyez éclatante de beauté
soins médico-esthétique

- Épilation laser
- Varicosité des jambes
- Photo-rajeunissement
- Couperose, acné rosacée
- Rides et ridules
- Cicatrices d'acné
- Pores de peau dilatés
- Taches pigmentaires

NOVO DERM

Journée porte ouverte dès septembre avec consultation gratuite



Resto-Pub
LE RABASKA

1 cin
Déjà !

Lundi et mardi (16 - 17 août)
2 pour 1 sur pizza take-out

Mercredi (18 août)
Midi pasta, choisissez vos pâtes et votre sauce pour 9,95\$ avec un pain à l'ail
Soirée spaghetti à 4,99\$

Judi midi (19 août)
Midi pasta, choisissez vos pâtes et votre sauce pour 9,95\$ avec un pain à l'ail

Judi soir (19 août)
Soirée Karaoke à 20h30

Vendredi (20 août)
17h - 20h Bouchon le clown amusera toutes la famille sous le chapiteau à l'extérieur. Vous pouvez déguster une large pizza, frites familiale et 1 litre de Pepsi pour 25\$ tx

18h Party avec le chansonnier Danny Richard bien connu au Shack à St-Jérôme

Samedi (21 août)
Exposition de voitures antiques à 14h, souper méchoui à 18h
Billet vendu au coût de 20\$

Dimanche (22 août)
Brunch du 1^{er} anniversaire de 9h à 13h
Adulte 10,95\$ et enfant 5,95\$
Menu à la carte aussi disponible
17h à 19h spaghetti gratuit pour les enfants de 10 ans et moins



Bouchon le clown
Vendredi le 20 août de 17h à 20h

Samedi (21 août)



Bienvenue à tous les autos sport ou modifiées

Réservations :
819-441-0035

VENTE

JEUDI 12 AOÛT,
VENDREDI 13 AOÛT
SAMEDI 14 AOÛT

Surprise

à l'extérieur du magasin
dans le stationnement arrière

Lot de souliers à

5\$ 10\$
15\$ 20\$
et plus

Lot de bottes de travail
à 50% de rabais
sur modèles sélectionnés

En cas de pluie,
la vente se déroulera
à l'intérieur



Carte Sears acceptée



Chaussures Lapointe

192, rue Notre-Dame, Maniwaki 449-3200

Réserve faunique La Vérendrye



Rabais au royaume de la pêche au doré

Profitez d'une réduction de 33 % sur le coût du camping lors des nuitées du dimanche au mercredi inclusivement à la réserve faunique La Vérendrye.

Droit d'accès pour la pêche quotidienne disponible sur Internet

Vous désirez pêcher tôt le matin, alors prenez votre droit d'accès de pêche quotidien sur Internet pour les lacs suivants: Antostagan, Byrd, Cabonga (réservoir), Canimina, Carrière, Cawasachouane, Cinq Portages, Dozois (réservoir), Embarras, Gaotanaga, Giroux, Granet, Hénault, Jean-Peré, Kondiaronk, lac à l'Épinette, Larive, Larouche, Nizard, Padoue, Piskaret, Poigan, Portage, Poulter, Quiblier (petit), St-Amour, Victoria, Vieillard-Kokomis-Kakontis. Visitez le site www.sepaq.com

Pour plus d'information, contactez le bureau administratif du secteur Abitibi-Témiscamingue au (819) 736-7431 ou le bureau administratif du secteur Outaouais au (819) 438-2017.

Réserve faunique
Québec

SEPAQ

Les producteurs de boisés privés sont en train de crever

PAR JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - Les récentes coupures du gouvernement Charest dans l'industrie de la forêt privée laissent un goût amer dans l'esprit des producteurs, membres de l'Office des producteurs de bois de la Gatineau (OPBG). L'investissement massif de 400 000 \$ par la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau dans la piste cyclable est la goutte qui a fait déborder le vase.

C'est l'avis de MM. Raymond Johnson et Mario Couture, respectivement président et directeur général de l'OPBG, qui s'expliquent mal ces coupures qui surviennent à un bien

mauvais moment. D'autant plus, que les programmes d'aide annoncés l'an dernier devaient s'appliquer pour la 2010-2011.

L'OPBG explique sa position

Dans une lettre qu'elle a fait parvenir au préfet, aux maires et aux conseillers municipaux de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, l'OPBG, qui représente les intérêts de 2 450 propriétaires de boisés privés dans toutes les municipalités de la région, sauf Kazabazua, Low, Cayamant et Denholm, explique sa déception dans la distribution de l'enveloppe du Programme de mise en valeur des ressources en milieu forestier (Volet II 2010-2011) d'attribuer la totalité des fonds du programme à la restauration de la piste cyclable.



Raymond Johnson et Mario Couture, respectivement président et directeur général de l'Office des producteurs de bois de la Gatineau déplorent les coupures en forêt privée de même que la décision de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau d'investir des fonds issus de la forêt pour la restauration de la piste cyclable.

«C'est avec beaucoup de déception que nous avons pu lire dans La Gatineau du 17 juin dernier que les maires de la région, excluant MM. Armand Hubert et Réal Rochon, avaient choisi d'attribuer la totalité des fonds du programme de mise en valeur à la piste cyclable. On y indique également que le décor naturel qu'on retrouve autour de la piste cyclable est l'un des plus beaux du Québec. Le tout s'est fait sans procéder à un appel d'offres au préalable qui aurait pu permettre de choisir les projets les plus intéressants et appropriés. Non pas que la piste n'est pas une infrastructure intéressante, mais compte tenu que l'argent de ce programme provient de droits de coupe de bois, il nous apparaît que des projets forestiers visant la mise en valeur de nos forêts auraient dû être considérés et prioritaires», indique le président, Raymond Johnson.

Mario Couture s'explique mal que le gouvernement régional utilise des fonds issus de la forêt pour payer des infrastructures récréotouristiques alors que la forêt se meurt et fait face à de multiples coupures et est déjà affaiblie par une crise économique sans précédent. «D'autres programmes existent pour ce type d'infrastructures, indique M. Couture, mais très peu pour la forêt. Certains pourraient être tentés de répondre que l'ère de la foresterie est révolue et qu'il faut passer à d'autres choses, mais il faut bien se garder de ne pas stimuler l'exode des investissements forestiers en Haute-Gatineau parce qu'il faut considérer que cette économie n'est pas facile à remplacer.»

Les représentants de l'OPBG déplorent que seulement deux maires aient compris que tout investir dans l'infrastructure et rien dans les ressources à visiter n'est pas très durable comme investissement. Ils rappellent que la forêt privée est le principal paysage qui sera vu par les utilisateurs de la piste cyclable et que la région est dans le pic de l'épidémie de tordeuses de bourgeons de l'épinette qui continue de faire des dommages considérables.

«De plus, il faut comprendre que la forêt privée supporte plusieurs activités récréotouristiques comme le VTT ou la motoneige par la cessation de droits de passage. La forêt privée est aussi le milieu de vie qui supporte la faune et la flore pour la collectivité et elle joue un rôle majeur dans la protection des cours d'eau et la qualité de l'eau. Si on n'investit pas dans la mise en valeur de la forêt privée, on se demande ce que les touristes et villégiateurs viendront visiter dans les années à venir», ajoute M. Johnson.

Un marché précaire

En Haute-Gatineau, les ventes de bois de la forêt privée sont passées de 12,1 millions \$

en 2007 à 8,8 millions \$ pour atteindre un plancher de 5,9 millions \$ en 2009, soit près de 10 millions \$ qui échappent à l'économie régionale sur deux ans. L'OPBG rappelle qu'elle a déposé un projet de réalisation de travaux sylvicoles en 2009-2010 et bénéficié d'une aide financière de 100 000 \$ dans le cadre des projets Volet II. Cette aide a permis de maintenir un certain niveau d'activités en forêt privée alors que les marchés conventionnels se sont effondrés.

«Cette année, alors que nous pensions entrevoir des signes qui nous permettaient d'envisager une forme de reprise, nous avons de nouveau pu assister à une dégringolade des prix nous rappelant la fragilité des marchés. D'autre part, la ministre Nathalie Normandeau a amputé les budgets de mise en valeur de la forêt privée de 825 000 \$ en Outaouais au début du mois de juin, ce qui occasionne une coupure de 371 000 \$ dans la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau. Pourtant, le budget avait été annoncé pour une période de deux ans incluant 2010-2011. À ce moment-ci, nous sommes dans une pire situation que l'an dernier et l'instabilité est toujours au rendez-vous», rappelle M. Johnson.

Tous deux ne comprennent pas l'annonce de la députation outaouaise du 6 juillet dernier concernant des investissements supplémentaires dans le secteur forestier de l'ordre de 1,47 million \$ dont 1,12 million \$ dans le cadre du Programme d'aide à la mise en valeur des forêts privées et 347 978 \$ pour le Programme de créations d'emplois en forêt.

«Nous avons communiqué avec les autorités concernées sur ces programmes d'aide financière. Il ne s'agit pas d'argent neuf. Nous voulons que nos membres le sachent. Les 347 978 \$ du Programme de création d'emplois en forêt ont été entièrement investis dans des projets autochtones. Il est clair qu'il n'y a pas d'argent neuf pour la forêt privée dans l'annonce de ces deux programmes. Ce genre d'annonce crée de faux espoirs chez nos producteurs, qui, en plus de se faire couper, sont mal informés», précisent MM. Johnson et Couture.

De plus, selon MM. Johnson et Couture, l'Agence de mise en valeur de la forêt privée de l'Outaouais, qui devait bénéficier d'un budget de 5 millions \$, qu'elle devait répartir aux syndicats de la Gatineau, Pontiac et sud-ouest de la MRC, a également été coupée et ne peut compter que sur 1,5 million \$.

«Plusieurs de nos membres doivent vendre des parcelles de terrain afin de leur permettre de poursuivre leurs opérations. La situation n'est pas rose et ce n'est pas en coupant que nous réussirons à revigorer notre industrie de la production de la forêt privée», conclut M. Johnson.



le seul vendeur de

Labatt Bleu légère

en Outaouais

FRESHMART
SUPER MARCHÉ

35, Kichi Mikan, Maniwaki 819 - 449-3741 819 - 449-5426

Caisse de 24
24,99\$
Taxes incluse

Caisse de 12
18,49\$
Taxes incluse

Caisse de 24
25,99\$
Taxes incluse

Labatt
**Blue
Light**

Budweiser

Vendredi soir, 13 août
SOIRÉE CAESAR
à partir de 17h



Venez découvrir et déguster
les cocktails Caesar sous
toutes ses saveurs

Nombreux
prix de
présence

T-Shirts Mott's Clamato
Portes clés Mott's Clamato
Caesars Mott's



304, boul. Desjardins,
Maniwaki (QC)
819 449-4652



Du bon travail par le Service de protection des incendies de Maniwaki

Le chef Patrick Lemieux confirme que les pompiers seront toujours là pour aider

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - La brigade des pompiers volontaires de la ville de Maniwaki a particulièrement été efficace en 2009 en maîtrisant pas moins de 89 incendies sur le territoire dont celui de la Salle Gilles-Carle, le jour de la St-Valentin.

Le service de prévention contre les incendies de Maniwaki, en plus d'intervenir sur le territoire de la ville, a conclu

des ententes avec les municipalités de Egan-Sud, Bois-Franc et la communauté algonquine de Kitigan Zibi Anishinabeg.

Le brigade est intervenue à 64 reprises à Maniwaki, en trois occasions à Egan-Sud, à 7 reprises à Bois-Franc, et 14 fois à Kitigan Zibi Anichinabeg.

Les dommages à Maniwaki

Les 64 incendies de Maniwaki ont causé pour une valeur de 647 900 \$ en dommages dont 501 400 \$ pour la salle

Gilles-Carle. Aucun dommage n'a été comptabilisé à Egan-Sud et seulement 5 000 \$ de pertes ont été enregistrées à Kitigan Zibi Anishinabeg. L'incendie qui est survenue à l'usine Louisiana Pacific a causé pour 300 000 \$ de dommages pour une valeur totale de 401 800 \$ pour la municipalité de Bois-Franc. Les 89 incendies de l'année 2009 ont donc causé des dommages pour une valeur de 1 055 200 \$.

Un total de 40 incendies se sont produits le jour contre 36 le soir et 13 la nuit. Les pompiers de Maniwaki sont intervenus avec prestance pour tous les incendies combattus en 2009.

Des pompiers impliqués

Les pompiers volontaires de Maniwaki s'impliquent socialement. Ils ont participé à deux collectes de sang d'Héma-Québec, à la Pakwaun, au spectacle de Marie-Mai, à la Marche du Pardon, au Relais pour la vie, à la Fête nationale des Québécois, à la Semaine de prévention des incendies, à une visite de la garderie La Bottine, à la soirée de l'halloween du 31 octobre 2009 et au Noël des pompiers pour un total de 551 heures de bénévolat.

Le chef, Patrick Lemieux, a indiqué dans son rapport, que les pompiers de sa brigade seront toujours là pour la population qu'ils desservent dans la région. Il dirige une équipe expérimentée composée de Denis Aubé, le capitaine, les

lieutenants Guy Martin, Claude Brosseau, Gilles Duval et Bernard Danis et les pompiers Mike Côté, Gérald Ménard, Marc Gaudreau, Benoit Richard, Roger St-Amour, Denis Moreau, Marcel Cousineau, Paul Latourelle, Douglas Decontie, Martin Coulombe, Hervé Martin, Luc Morin, Roland Guénette, Jacques Hamel, Donald Turpin, Yves Cousineau, Jocelyn Danis, Ian Coulombe, Frédéric Danis et Charles Lyrette.

BRIGADE DES POMPIERS VILLE DE MANIWAKI



Patrick Lemieux
Directeur du service d'incendie



Bernard Danis
Chef-adjoint



Denis Aubé
Capitaine



Claude Brosseau
Lieutenant



Guy Martin
Lieutenant



Gilles Duval
Lieutenant



Hervé Martin



Gérald Ménard



Roger St-Amour



Jocelyn Danis



Donald Turpin



Jacques Hamel



Marc Gaudreau



Paul Latourelle



Benoit Richard



Denis Moreau



Roland Guénette



Marcel Cousineau



Luc Morin



Martin Coulombe



Michael Côté



Yves Cousineau



Frédéric Danis



Douglas Decontie



Ian Coulombe

LAUZON
(Thurso) - Ressources forestières
175, Alexandre, Thurso (QC) J0X 3B0

**BESOIN DE CHÊNE
VOIR NOUVEAU CLASSEMENT**

Achat de bois privé

En billots :

CHÊNE ROUGE

Tél.: 819-985-0600
poste 286

Télec.: 819-985-1444

Cell.: 819-661-5410

remy.crites@lauzonltd.com



CONTACTEZ L'ACHETEUR!





Immo Outaouais
Courtier Immobilier Agrégé

Muguette Céré
Agent Immobilier Agrégé
(819) 441-8171
(819) 449-1244
Site Web : www.immo-outaouais.com
Courriel : muguettecere@videotron.ca



Le seul courtier agréé en Haute-Gatineau !

177 500 \$ SIA: 8353554



Bâtisse commerciale située près du centre-ville, 10 bureaux et une salle de conférence au rez-de-chaussée et 3 bureaux, entrepôt, salle de réunion et garage au sous-sol.
167, Rue Lévis - Maniwaki

PRIX RÉDUIT SIA: 8369312



Superbe terre de 298 acres avec camp de chasse. Superficie composée d'un petit lac, montagne et de plusieurs champs.
70, ch. de la Traverse, Aumond

149 900 \$ SIA: 8387894



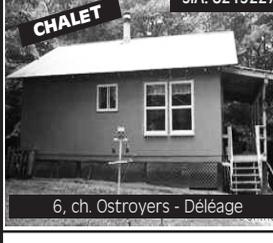
Maison à étages, terrain clôturé, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, terrain de 245x200 pieds, zoné commercial.
228, Route 105, Messines

115 000 \$ SIA: 8280144



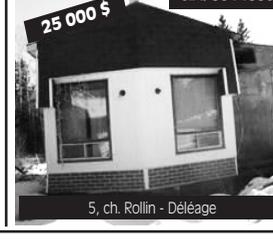
Fermette près de la Route 105, 8 pièces dont 3 chambres à coucher, 1 salle de bain, 3 acres de terrain, garage attaché, sous-sol, terrain aménagé, zoné résidentiel.
39, ch. du Rapid-Faucher, Gracefield

CHALET SIA: 8213227



Ferme Joseph, maison de plein pied, cuisine, salon et chambre à coucher, poêle à bois, chauffrette à gaz, meubles inclus, zoné résidentiel.
6, ch. Ostroyers - Délage

25 000 \$ SIA: 8314885



Aucun voisin à l'arrière, salle de bain attenante à la chambre des maîtres, chauffage électrique, four encastré.
5, ch. Rollin - Délage

TERRAINS À VENDRE

- Aumond, 3827.93 m.c. situé sur le Lac Hogan, 76.2 m en bordure du lac. Ché. Émard 15 000\$ - NOUVELLE INSCRIPTION
- Gracefield Terrain de 49,9 ha 60 000\$ - SIA: 8387766
- Bouchette 5.5 acres sillonnant le ch. Charbonneau et le ch. des Pins, venez visiter. 22 000\$ - SIA: 8345377
- Bouchette Bord du Lac Chalifoux, 1 116.57m.c - 42.57mètres de longueur et 27.95 en façade, bon prix 14 600\$ - SIA: 8345402
- Egan-Sud - Terrain à vendre, d'une superficie de 57,9 x 179,78, zoné résidentiel et commercial. 75 000\$ - SIA: 8334618

Choisissez la qualité, choisissez Muguette Céré !

Les enfants occupent l'aréna de Maniwaki

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Traîneaux roulants, ballons, jeux gonflables, pêche mystérieuse et jeux psychomoteurs sont autant d'activités auxquelles les jeunes étaient conviés lors de la 15e édition de la Fête estivale du

plus grand qu'il s'agissait de notre 15e édition. Notre but, avec cette fête, est de réunir les familles dans une activités sociale et nous croyons avoir réussi, encore cette année, à créer une ambiance amicale. Plusieurs jeunes sont venus avec leurs parents et c'est ce qui compte. Tous se sont bien amusés», d'indiquer Mme Julie Côté,

budget de 2 500 \$ dont une grande partie est reflouée par des partenaires financiers qui sont au rendez-vous chaque année.

Sur la surface cimentée de l'aréna de Maniwaki, les jeunes ne se sont pas fait prier pour s'amuser ferme en frappant le ballon avec leurs pieds ou encore en se promenant sur des traîneau roulants en se prenant pour des Jacques Villeneuve.

Une grande équipe

Le Réseau Petits Pas intervient sur le territoire compris entre Denholm et Montcerf-Lytton. Le bureau coordonnateur est dirigé par les directrices adjointes June Kelly et Josée Séguin, la comptable Monique Lapratte, l'agente de conformité, Véronique Roy, l'agente de soutien, Julie Côté et la secrétaire, Cheryl-Ann Carroll et Michèle St-Amour. Plusieurs éducatrices oeuvrent à la garderie dont Tina Riel, Anne Paquette, Édith Poirier, Lucie Carrière, Karine Roussel, Claire Laplante, Line Angers, Jessica Britt-Ringuette, Anick Caron, Véronique Martin, Louise Richard-Côté, Léona



Une peu de cerceau pour garder la forme.

Beaumont, Lorraine Dault, Mélissa Letts et la cuisinière, Coleen Lafontaine.

«L'achalandage au Réseau Petits Pas ne se dément pas même l'été. Chaque fois que nous organisons une activité, nous pouvons compter sur l'aide de nombreux bénévoles qui nous rendent la tâche agréable. Sans leur collaboration, il serait difficile de présenter des activités de la sorte sur une base régulière», conclut Julie Côté.



Polixe, la mascotte de la Sûreté du Québec de la Vallée-de-la-Gatineau, et un ami clown ont fraternisé avec le jeunes pendant une bonne partie de l'activité.



Les jeunes se sont amusés ferme dans les jeux gonflables

Réseau Petits Pas jeudi dernier à l'aréna de Maniwaki.

La fête devait initialement se dérouler à l'extérieur mais les organisateurs n'ont pas voulu taquiner Dame Nature outre mesure. «C'est un grand succès. D'autant

agente de soutien au Réseau Petits Pas.

En plus des employés du Réseau, plusieurs bénévoles oeuvrent au succès de cette activité annuelle qui s'inscrit maintenant dans la tradition de l'établissement. La préparation de cete activité a nécessité un

LE GRAND SOLDE D'ÉTÉ KIA

Promenade Kia

Nouveau
SPORTAGE
2011
redessiné est arrivé !



À partir de
\$24 145* + taxes
Transport, préparation, administration inclus.

Rondo LX
2010



À partir de
\$18 995* + taxes
Transport, préparation, administration inclus.

Taux d'intérêt
0%
jusqu'à
60 mois



KIA MOTORS
Surprenez la route

*Voir concessionnaire pour plus de détails.

5ans
de garantie

500\$
Rabais
diplômés

346, boul. Gréber, Gatineau
www.promenadekia.com

819 561-6669

DIMENSION DANSE

RABAIS FAMILLE



L'école Dimension Danse présentera un spectacle à Disney World en Floride en juillet 2011

Possibilité à tous les élèves de prendre part au voyage!

- L'équipe de compétition ont remportés l'or à la compétition Flashdance en avril dernier.



Inscriptions

Maniwaki

Judi et vendredi,
19 et 20 août

Judi et vendredi
26 et 27 août

Judi et vendredi
2 et 3 septembre



Gracefield

Vendredi 10 septembre
De 16h à 20h à l'école Sacré-Coeur,
11 rue St-Eugène à Gracefield

Info:
819 462-0530

Stacy Chasles
11 ans d'expérience

**De 17h à 20h dans le mail
des Galeries Maniwaki**

Info: 819 449-0519
isabelle Chantal, 23 ans d'expérience

Pré-danse (2-4 ans)



Hip-Hop



Jazz / Street Jazz



Lyrrique



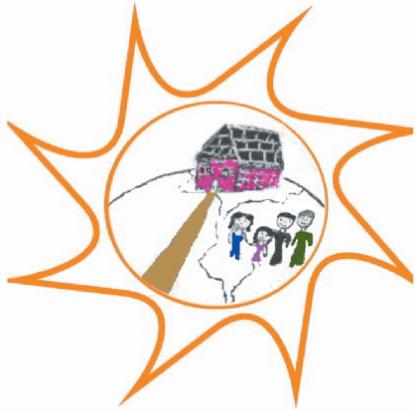
Cheerleading
(à partir de 7 ans)
Entraîneure certifiées C.P.C et A.C.Q



Moderne

Dimension Danse établie depuis 25 ans !

Studios situés à: Maniwaki - Mont-Laurier -
Mont Tremblant - Ste-Agathe-des-Monts - Lachute



MAISON DE LA FAMILLE
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Maison de la famille Vallée-de-la-Gatineau offre des services aux familles de la région qui ont des enfants de 0 à 12 ans. Elle est un lieu d'échange et de discussion, d'entraide et d'information.

OFFRES D'EMPLOI

Éducateur, éducatrice à l'enfance

Nature de la fonction :

Relevant de la direction, l'employé devra accueillir les enfants à la Halte-garderie, évaluer le développement global des enfants, élaborer une programmation éducatives touchant le langage ainsi que les sphères cognitives, créatives, psychomotrices, affectives et sociales. créer un milieu propice au développement de l'enfant, et ce, tout au long de la journée.

Qualifications requises :

Posséder un DEC en éducation à l'enfance ou formation (attestation d'études collégiales) ou expérience équivalente.

Aptitude recherchée :

Engagement, flexibilité, créativité, grande capacité d'adaptation, autonomie.

Traitement de base :

30 heures semaine, 43 semaines par année. Salaire selon l'échelle salariale en vigueur.

Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 19 août 2009 à la Maison de la famille Vallée-de-la-Gatineau

a/s Joëlle Martel
224, Notre-Dame
Maniwaki, Québec
J9E 2J5

Par courriel : joellemartel@videotron.ca
ou par télécopieur : 819-441-0283

Responsable de l'allaitement

Nature de la fonction :

Relevant de la direction, l'employé devra assurer le recrutement et la formation des mairaines d'allaitement (mère bénévole), organiser des événements, participer à différents comités local et régional, co-animer les ateliers «café au lait».

Qualifications requises :

Avoir une expérience d'allaitement. Posséder une expérience en développement de projet serait un atout.

Aptitude recherchée :

Engagement, flexibilité, aimer travailler en équipe, grande capacité d'adaptation, autonomie.

Traitement de base :

7.5 heures semaine, 43 semaines par année. Salaire selon l'échelle salariale en vigueur.

Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 19 août 2009 à la Maison de la famille Vallée-de-la-Gatineau

a/s Joëlle Martel
224, Notre-Dame
Maniwaki, Québec
J9E 2J5

Par courriel : joellemartel@videotron.ca
ou par télécopieur : 819-441-0283

RECHERCHE DE BÉNÉVOLES

Nous sommes à la recherche de bénévoles ayant à cœur l'épanouissement des familles. Ils pourront s'impliquer dans l'organisme par exemple dans la Halte-garderie, en co-animation d'atelier, ou dans tout autres projets que la maison de la famille développe.

Vous avez le goût de vous impliquer, venez nous voir et on trouvera quelque chose fait sur mesure pour vous!

Veillez signifier votre intérêt au plus tard le 19 août 2010 par téléphone au 819-441-0282

ou par courriel au joellemartel@videotron.ca

Demander pour Joëlle

Participez à la 4e Grande Randonnée Parkinson 2010

André Riopel vous lance l'invitation pour le dimanche 12 septembre

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Préparez-vous à chausser vos espadrilles et à revêtir vos vêtements de marche afin de participer à la 4e édition de la Grande Randonnée Parkinson 2010 qui a lieu le dimanche 12 septembre prochain à Maniwaki.

Le tout a été dévoilé mercredi dernier par une rencontre de presse à la pharmacie Martin Roy aux Galeries de Maniwaki.

«Nous invitons tous les gens de la Vallée-de-la-Gatineau à participer. Il faut que la région se mobilise. Aidez-nous à faire des pas vers la découverte de traitements ou de moyens de soulager les personnes atteintes de la maladie de Parkinson, d'indiquer André Riopel, bénévole responsable de l'événement. Participez à la marche si vous le pouvez, appuyez d'autres marcheurs ou envoyez votre don. Quelque 100 000 Canadiens sont atteints de cette maladie et ils comptent sur vous. Cette année nous attendons 160 marcheurs et nous espérons récolter 15 000 \$.»

Le quartier général de l'organisation sera aménagé en face de la pharmacie Jean Coudu aux Galeries de Maniwaki. Le pharmacien, Martin Roy, s'implique dans cette randonnée en fournissant un petit chapiteau de même que le breuvage et les brioches aux participants qui

partiront de la pharmacie à 10h en direction de l'Hôtel le Château Logue Golf & Resort de Maniwaki pour revenir à la pharmacie.

Les profits récoltés serviront à financer une Chaire de recherche sur la maladie de Parkinson dont il n'existe aucun remède dans le moment. Les gens pourront s'inscrire dès 9h mais ils peuvent se procurer des dépliant chez BMR Martel et Fils, la pharmacie Jean Coudu, Dumoulin et Informatique DL, la Tabagie du Centre aux Galeries de Maniwaki, la pharmacie Nathalie Houle pour le secteur de Gracefield et la Société sylvicole de la Haute-Gatineau.

Mme Céline Riopel, mère d'André, est fortement impliquée dans l'activité coordonnée par son fils. Il y a quelques mois, elle a organisé, en compagnie de quelques bénévoles, une vente de pâtisseries dont les profits, estimés à 1 200 \$, ont été versés dans la cagnotte de la Randonnée Parkinson 2010.

«Et il ne faut pas oublier la grande générosité de la peintre, Carmen Gagnon, qui offre, encore cette année, une magnifique toile. L'an dernier, le don de Mme Gagnon avait permis de récolter plus de 1 000 \$ à l'organisation. C'est un geste qui mérite d'être mentionné.»

Des formulaires de participation sont disponibles chez les partenaires financiers qui appuient André Riopel dans sa démarche afin de récolter le plus d'argent possible pour la



André Riopel en compagnie de sa conjointe, Nathalie Major, sa fille, le pharmacien Martin Roy du groupe PJC, sa mère, Céline Riopel, Gisele Danis, Daniel Smith, directeur général des Galeries de Maniwaki, le fils d'André Riopel et son amie.

recherche sur la maladie de Parkinson dont on ne connaît encore aucun remède.

La maladie de Parkinson est une affection dégénérative du système nerveux caractérisée par un tremblement et une rigidité musculaire. Pas moins de 200 cas de cette maladie ont été répertoriés dans la Vallée-de-la-Gatineau dont

plusieurs à Bouchette. André Riopel invite tout particulièrement les personnes atteintes de cette maladie à participer de quelque façon que ce soit à l'activité de financement.

Pour plus de détails : André Riopel au 819-449-5992 ou Céline Riopel au 819-449-1063.

Gracefield testera ses réseaux d'aqueduc et d'égout

GRACEFIELD - Le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire du Québec (MAMROT-Q) exige de la ville de Gracefield une mise à jour du plan d'intervention de ses réseaux d'aqueduc et d'égout. Et c'est ce que la ville fera.

Le sujet était à l'ordre du jour de la séance

que les réparations, s'il y a lieu, ne soient pas trop onéreuses. La ville dispose d'un budget de 800 000 \$ provenant de la taxe d'accise sur l'essence pour 2010-2013.

«Si nos deux systèmes rencontrent les critères du MAMROT-Q et, au pire, que nous

soyons obligés d'investir une certaine somme d'argent pour les réparations, nous serions alors en mesure d'investir massivement dans la réfection de notre réseau routier qui en a grandement besoin dans tous les secteurs de la ville. Mais nous voulons, tout d'abord, nous assurer

que nos deux réseaux ne nécessitent pas de travaux majeurs de réfection. La ville sera éligible à un autre budget issu de la taxe d'accise sur l'essence dans quatre ans. C'est tout de même rassurant», conclut le maire Réal Rochon.



Le maire Rochon, comme tous les élus de Gracefield, souhaitent que les réseaux d'aqueduc et d'égout ne nécessitent pas de réparations majeures. La ville pourrait alors investir massivement dans la réfection de son réseau routier.

ordinaire du conseil municipal, lundi soir, à Gracefield. Les élus, incluant le maire Réal Rochon, espèrent que les deux réseaux ne nécessitent pas beaucoup de réparations puisqu'ils désirent investir dans la réfection du réseau routier municipal.

«Nous avons rencontré le sous-ministre du MAMROT-Q, M. Frédéric Bergeron, le 3 août dernier à Montréal. Nous l'avons informé de la situation et nous avons réservé les services de l'ingénieur, André Mathieu, de la firme CIMA+. La rencontre a été très positive. Nous voulons connaître les coûts, si jamais il faut réparer, reliés à la mise aux normes de nos deux réseaux», indique le maire, Réal Rochon. Les élus se croisent les doigts et souhaitent

CONSEILS, VENTES ET ACHATS 7 JOURS SUR 7

Laissez-nous vous faire découvrir une nouvelle façon de faire !
SERVICE - QUALITÉ - DISPONIBILITÉ - ACCOMPAGNEMENT - ÉCOUTE

Notre vedette de la semaine

GRACEFIELD

Gracefield, maison de 100 ans, située à 10 minutes du village. Possibilité d'acheter les meubles.
SIA: 8373920

100 ANS

ROYAL LEPAGE

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
WWW.GUYMENARD.COM
SANS FRAIS: 1.866.465.1566

GUY MÉNARD
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
CELL: 819.449.0566
guymenar@gmail.com

MARTIN ST-JACQUES
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
CELL: 819.441.4242
martinstjacques@sympatico.ca

| | | | | | |
|--------------------|--|-----------------------|--|----------------------|--|
| POUR CHASSE | GRAND-REMOUS | OUV. À L'ANNÉE | MESSINES | TRÈS PRIVÉ | AUMOND |
| | 1 Lac du Grand Corbeau Bijou de chalet. Près du parc Lavendrye, chalet 2 c.c. meublés et tout équipé. Territoire idéal pour chasse à l'original, la pêche, la truite et le doré. Prix 95000\$. SIA 8243214 www.guymenard.com | | LAC GRANT Chalet 4 saisons, 3 c.c., gr. véranda 150 p.c. avec moustiquaire. Terrain pr. d'une acre, aménagé, légèrement en pente. Chemin asphalté et ouvert à l'année. 165 000\$. SIA 8259653 www.guymenard.com | | 8 Ch. Guérette Aumond LAC ÉCARTÉ - Nouveau prix 109000\$. Situé à 10 min. au nord de Maniwaki, chalet 4 saisons, 2 c.c., terrain très privé de 1 1/4 acres, chemin ouvert à l'année. SIA 8266329 www.guymenard.com |
| RIV. DÉSERT | MONTCEF | LAC LONG | BLUE SEA | LAC RODDICK | BOUCHETTE |
| | 96 ch. de Lytton. 134 acres bord de la Riv. Désert av. gr. maison 2 étages, 4 c.c., toiture neuve, nv. système septique et puit artésien. Grange et beaucoup de bois mature avec plantation d'arbres de 15 ans. 230000\$. SIA 8300461 www.guymenard.com | | 7, ch. des Chevreaux, Lac Long. Prix 2 Superbe maison, 1 1/2 étage, 4 saisons, 2 c.c., sous-sol 8 pi, petit loft, toit cathédrale, vendu meublé, terrain de plus d'une acre, plat et bien aménagé, chemin ouvert à l'année. SIA 8347941 www.guymenard.com | | 101 ch. Charbonneau. Prix 398000\$ Chalet 4 saisons, Gr. Lac Rond. 2900' espace vivable. 13 pièces, cuisine, s. manger salon aire ouverte, vue imprenable. Terrain paysager, accès facile au lac - navigable pour embarcations. SIA 8305668 www.guymenard.com |
| LAC LONG | BLUE SEA | PRIX REVISÉ | MESSINES | 254 rue Scott | MANIWAKI |
| | Prix 239900\$. 270 ch. l. Long. Construit sur une terrain de + 50000'. 215' au bord du magnifique lac Long. Bungalow de 2600' incluant le sous-sol "walk out", un beau grand lac navigable. Bonne pêche. Faut voir! SIA 8305789 www.guymenard.com | | 111 Rte 105. Bungalow 3 chambres, 3 salles de bain, logement parental au sous-sol, 2 garages et maison mobile 3 chambres, banc de gravier et terrain de 55 acres situé sur route Principale. Prix 229000\$. SIA 8343110 www.guymenard.com | | Prix 89900\$ Bungalow, 3 c.c., intérieur très éclairé, terrain 23000 pc., coin tranquille, et à 2 min. du centre ville, sous sol pleine hauteur, une aubaine. www.guymenard.com Guy Ménard 819-449-0566 ou Martin St-Jacques 819-441-4242. SIA 8348712 |

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

L'ÉVÉNEMENT POLE POSITION

DODGE



Modèle Dodge Journey SXT montré**



Modèle Dodge Challenger SRT8 montré**

DODGE JOURNEY SE 2010

À PARTIR DE

18 495 \$[†]

LE PRIX INCLUT 1 250 \$[‡] DE REMISE AU COMPTANT

| | | |
|------|---------|--------------------------------------|
| PLUS | 1400 \$ | FRAIS DE TRANSPORT |
| PLUS | 100 \$ | TAXES FÉDÉRALES SUR LA CLIMATISATION |

PRIX TOUT INCLUS

19 995 \$[‡]

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

DE PLUS, OBTENEZ

0%[†]

TAP[†]

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
POUR 36 MOIS

OU CHOISISSEZ

61 \$[‡]

PAR SEMAINE
TAXES ET DROITS SUR LES
PNEUS NEUFS EN SUS.

@ UN TAUX VARIABLE
PRÉFÉRENTIEL DE
2,75%[‡] POUR
84 MOIS

NOS PRIX SONT
TRANSPARENTS



DODGE CHALLENGER SRT8 2010

**COUREZ LA CHANCE DE GAGNER LA
VOITURE DE TÊTE OFFICIELLE DU NAPA
PIÈCES D'AUTO 200 PRÉSENTÉ PAR
DODGE[▲]**



LE MULTISEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS[✓]

**TOUT COMME ANDREW ET MARYEVE, VOUS POURRIEZ ROULER EN DODGE!
À GAGNER: UNE DODGE CHALLENGER SRT8 2010[▲]**

MOTEUR V8 HEMI^{MD} DE 425 CH – TRANSMISSION AUTOMATIQUE 5 VITESSES AVEC AUTO/STICK^{MD} –
ROUES DE 20 PO EN ALUMINIUM FORGÉ ET BIEN PLUS – PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ: 57 673 \$^{***}

FIER PARTENAIRE

Fondation du cancer
du sein du Québec
www.rubanrose.org

POUR PARTICIPER, RENDEZ-VOUS SUR **RDS.ca**[™]

ANDREW RANGER, PILOTE DODGE #27 - MARYEVE DUFAULT, PILOTE DODGE #10

PARCE QU'ICI, C'EST DODGE.



Passez chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge • RAM

www.dodge.ca/offres

L'acheteur avisé lit les petits caractères : †, ‡, § Les offres de l'événement « Pole Position Dodge » s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 4 et le 31 août 2010 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées sans préavis. Le transport (1 400 \$) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ‡ Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Dodge Journey SE 2010 (ICDH49 + 22F) : 19 995 \$. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant et une offre de boni au comptant. § Les remises au comptant (Dodge Journey SE 2010 : 1 250 \$) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2010 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. † Taux annuel en pourcentage (TAP) : taux de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la Banque Royale du Canada, la Banque Scotia, TD Canada Trust ou GMAC, sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, à l'exception des modèles Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemple : Dodge Journey SE 2010 (ICDH49 + 22F) avec un prix d'achat de 19 995 \$ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivaut à 156 paiements hebdomadaires de 128,17 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 19 995 \$. ¶ Le taux variable préférentiel de 2,75 % pour 84 mois est offert pour la plupart des véhicules neufs 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, à l'exception des modèles Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemple : Dodge Journey SE 2010 (ICDH49 + 22F) avec un prix d'achat de 19 995 \$ financé à un taux variable préférentiel de 2,75 % pour 84 mois équivaut à 364 paiements hebdomadaires de 60,40 \$, des frais de crédit de 1 992 \$ et une obligation totale de 21 987 \$. Le taux variable préférentiel jusqu'à 84 mois est offert pour le financement au détail sur la plupart des nouveaux véhicules 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust. Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que la durée du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidents du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. ** Prix des modèles montrés : Dodge Journey SXT 2010 (ICDP49 + 28K) : 23 795 \$, incluant 2 500 \$ en remise au comptant et 1 000 \$ de boni au comptant; Dodge Challenger SRT8 2010 (LCDX22 + 22X + RER + AY2) : 57 673 \$. ▲ Il y a un grand prix à gagner, soit une voiture Dodge Challenger SRT8 2010, de couleur noire (modèle LCDX22 Ensemble 22X + RER + AY2) d'une valeur de détail approximative de 57 673 \$. Le concours débute à 18 h, heure avancée de l'Est (HAE), le 26 juillet 2010 et prend fin à 11 h 59 (HAE), le 30 août 2010. Concours ouvert aux résidents du Canada seulement. 18 ans ou plus avec permis de conduire valide. Participez sur rds.ca et obtenez-y le règlement complet du concours. *** La valeur du grand prix de 57 673 \$ est basée sur le prix de détail suggéré du Dodge Challenger SRT8 (modèle LCDX22 Ensemble 22X + RER + AY2) incluant le transport (1 400 \$) et toutes les taxes, mais excluant les droits sur les pneus neufs. Δ Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RNC). Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence de votre véhicule peut varier. † Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées en 2009 selon R.L. Polk. • Selon le système de notation utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors des tests du modèle Dodge Journey 2010. MD SIRIUS et le logo du chien sont des marques de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge • RAM



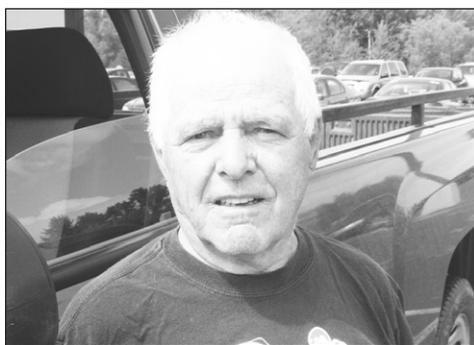
VOX POP - VOX POP

L'alcool au volant est un phénomène social qu'il faut stopper

Dix personnes répondent à la question de La Gatineau



Yves Binette de Gracefield.



Armand Lafontaine de Egan-Sud.



Geneviève Patry de St-Jérôme.



Allan Lacaille de Maniwaki.



Nancy Lorrain de Ste-Cécile-de-Masham.



Robert Prud'homme de Cayamant.

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Prendre un p'tit coup ne sera plus jamais agréable pour les jeunes de 21 ans et moins en Ontario depuis l'adoption de la loi sur la tolérance zéro envers l'alcool au volant. Les gens interviewés dans le cadre de notre «Vox Pop», mardi après-midi aux Galeries de Maniwaki, favorisent l'adoption d'une telle loi au Québec.

M. Armand Lafontaine de Egan-Sud, un septuagénaire, est d'avis que le gouvernement du Québec devrait légiférer sur la force motrice des véhicules qui sont mis sur le marché et va même jusqu'à suggérer que les moteurs soient «barrés», à la vitesse maximale permise de 90 km/heure au Québec.

«Il y a trop d'accidents. Les moteurs sont trop performants et les jeunes en profitent pour pousser leurs bolides au maximum. Il en va de même pour les motocyclettes à deux occupants qui, selon lui, ne sont pas sécuritaires. Plusieurs jeunes, que je ne connais pas, prennent un malin plaisir à se rendre dans le stationnement de BMR Martel et Fils et de démarrer avec fracas. On dirait qu'ils font un concours pour déterminer qui part le plus vite. Il y a également le fait que ces bolides font un bruit excessif qui dépassent, selon moi, les décibels permis par la loi. La police n'applique pas la loi concernant le bruit et c'est dommage. Quand, sur leur élan, ils passent devant chez moi, on ne s'entend même pas perler dans la maison.»

«Moi, j'ai «busté la balloune» en 1991. J'ai perdu mon permis. Mais je suis d'accord avec le gouvernement de l'Ontario et cette même loi devrait s'appliquer au Québec. C'est trop dangereux de conduire sous l'effet de l'alcool. Trop souvent, les fautifs s'en sortent alors que d'innocentes victimes doivent payer de leur vie», affirme Alain Riel, 46 ans, de Maniwaki.

De la visite de la Jamaïque

Bob Bojden, qui habite la Jamaïque, est en

vacances chez un ami qui possède un chalet au Petit Lac-des-Cèdres à Messines. «Il n'y a aucune tolérance pour la conduite avec les facultés affaiblies par l'alcool en Jamaïque. Je ne comprends pas qu'une telle loi n'ait pas encore été adoptée au Québec.»

Lucus Coakley, 16 ans, de Ste-Catherines en Ontario, qui séjourne chez des parents, Mathias et Colette Paradis de Montcerf-Lytton, savait que l'Ontario venait d'adopter une loi. «Et je suis d'accord. L'alcool et le volant, c'est pas logique. En Ontario, nous devons attendre nos 19 ans avant d'obtenir un permis. Et je sais, selon ce que j'entends autour de moi que la police provinciale de l'Ontario est très vigilante et qu'elle ne tolère pas l'alcool au volant pour les jeunes et pour les adultes également.»

Nancy Lorrain, de Ste-Cécile-de-Masham, passe d'agréables vacances estivales à la pourvoirie À l'aube du lac au lac Baskatong à Grand-Remous. «Je suis d'accord. Il y a beaucoup trop d'accidents causés par la vitesse et l'alcool. Les jeunes ne sont pas conscients du danger qui les guettent quand ils prennent la route affectés par l'alcool. Afin de réduire les accidents causés par l'alcool sur nos routes, je favoriserais l'émission des permis de conduire à l'âge de 18 ans seulement. À l'âge de 16 ans, il ne faut pas généraliser, mais les jeunes sont beaucoup moins matures.»

Yves Binette, 54 ans, de Gracefield, est également d'accord avec la loi ontarienne. «Certains jeunes sont justement trop jeunes pour prendre la route au volant de leur automobile. Ils sont moins tolérants que les adultes. Si je sais que je vais prendre de l'alcool, je peux vous assurer que je ne prendrai pas la route au volant de mon véhicule.»

Tous dans le même bateau

Robert Prud'homme, 54 ans, de Pointe-Calumet près d'Oka, qui s'est établi en permanence à Cayamant en juin dernier, croit que la loi de la tolérance zéro devrait s'appliquer à

tous les conducteurs, peu importe leur âge. «Les adultes sont autant responsables d'une bonne conduite que les jeunes. Je serais d'accord à ce que Québec imite l'Ontario et adopte une loi interdisant la conduite sous l'influence de l'alcool à tous. C'est l'alcool qui cause le problème et non l'âge du conducteur.»

«Je suis passé par là et je comprends les jeunes mais je suis tout de même d'accord avec la loi ontarienne de même qu'à l'adoption d'une loi similaire au Québec. Les jeunes doivent prendre conscience du danger autant que les adultes», d'indiquer Allan Lacaille, de Maniwaki.

Cynthia Rozon, 23 ans, de Montcerf-Lytton, estime que les jeunes jouent avec leur vie, et celle des autres, en consommant de l'alcool avant de pousser leurs bolides au maximum sur les routes. Il y a trop d'accidents mortels. De tels malheurs influent sur les familles qui ne peuvent oublier la perte d'un être cher.»

Geneviève Patry, de St-Jérôme, représentante de la compagnie Wonderbra pour la région, est d'accord avec le gouvernement ontarien. «Il faudrait réduire le 0,08 permissif pour conduire. Il me semble que moins tu bois, le plus tu es conscient de ce que tu fais. Québec devrait adopter la même loi que l'Ontario.»

Alors voilà, cela fait le tour de notre Vox Pop. La Gatineau en publiera un par mois afin de tâter le pouls de ses lecteurs sur les sujets qui les concernent. Si vous avez un sujet à nous proposer, n'hésitez pas à nous en faire part en composant le 819-449-1725.

DANS LE CADRE DU FESTIVAL COUNTRY

La communauté de Bois-Franc tiendra des activités à la salle municipale le mercredi le 18 août. Tous les profits iront pour notre église, de 16h à 17h, il y aura un artiste invité M. Gérard Cusson et une animatrice pour la danse Mme Lise Cusson.

Un souper sera servi à la salle municipale le 18 août à 17h, spaghetti ou fèves au lard au coût de 7\$ (dessert, thé et café inclus) suivi du bingo à 19h, prix de présence.

Nous tiendrons un casse-croûte les 19-20-21-22 août. Et il y aura vente de pâtisseries, de plantes et de livres. Ceux qui désirent nous donner des pâtisseries des livres, et des plantes, nous les apporter à la salle municipale à partir du mercredi.



Jeudi _____ 11h à 20h
Vendredi _____ 11h à 21h
Samedi _____ 10h à 21h
Dimanche _____ 11h à 21h



Maniwaki Adult Education and Vocational Training Centre

The Western Quebec School Board is taking registrations for the following program:

CARPENTRY (Diploma Vocational Studies)

Program Start Date: October 1, 2010

Location: Gracefield (transportation available)

IMPORTANT : Space is limited to 20 students. Program will only run if sufficient registrations.

For registration and information call:

**1 800 363 9111, extension 1112 (Chantal Champagne)
Or
819 449 1731 (Rick Johnston)**

Tournoi de golf de la Chambre de commerce :

Des bénéfices de 20 000 \$

PAR JEAN LACAÏLLE

MESSINES - La 16e édition du Tournoi de golf de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM), disputée sur les links du club de golf Algonquin à Messines, mercredi, est la plus populaire de l'histoire de cette classique qui permet aux gens d'affaires de mettre de côté leur agenda pour au moins une journée.

«Quelque 144 golfeuses et golfeurs, 16 de plus que l'an dernier, ont pris part au tournoi, et une trentaine de personnes se sont ajoutées pour le souper. Cette forte participation de nos membres fait en sorte que nous réalisons des profits nets de 20 000 \$. Cette cagnotte s'ajoute à celle de notre Gala qui sont nos deux activités majeures de financement», indique le

président, Claude Benoît, très heureux de l'intérêt des membres envers cette activité.

L'édition 2009 avait rapporté des bénéfices nets de 18 500 \$. «Notre tournoi est de plus en plus populaire. Il est aussi vrai que la CCIM est également active dans le domaine des affaires et de l'économie régionale. Elle fait parler d'elle régulièrement au cours des dernières années, et cette agressivité positive se transpose sur notre membership», ajoute le président Claude Benoît.

Fonds de roulement

Les 20 000 \$ récoltés au tournoi de golf, ajoutés aux 24 000 \$ du Gala de la PME et aux 10 000 \$ de l'agenda annuel font en sorte que la CCIM dispose de plus de 50 000 \$ qu'elle investit dans son personnel, la location et l'électricité. «Cela



Michel Vallières, des Entreprises Ma-Mi inc. et de la Résidence La Belle Époque, président honoraire du tournoi, en compagnie de Denise Grondin, Sonny Constantineau et le président de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, Claude Benoît.



Nicole Gravelle, Sylvie Henri, Lise Morissette et Laurent Fortin, maire de Blue Sea, de CHGA-FM.



Richard Danis, Dominic Truchon, Alain Leclerc et Martin Deguire de la foresterie Louisiana Pacific.

Compagnie de financement Croix Rouge

Notre campagne de financement ait débuté depuis le mois de mai dernier auprès des commerçants de la Vallée de la Gatineau. Nous tenons à vous remercier de votre grande générosité, car sans vous nous ne pourrions pas aider la population lors d'un évènement qu'il s'agisse d'un incendie, d'une inondation, d'une tempête de verglas, d'un glissement de terrain ou de toute autre situation d'urgence qui porte atteinte à l'intégrité physique ou psychologie d'une ou de plusieurs personnes ou qui cause des dommages aux biens matériels, la Croix Rouge

Canadienne peut vous assister.

Nous avons aidé plusieurs personnes depuis le début de l'année 2010 soit dans la Municipalité de Ste-Thérèse. Notre représentante en intervention Jeanne Chantigny, a porté secours il ces personnes, ils ont obtenu des aliments et des vêtements. Nous avons encore et toujours besoin de bénévoles ça vous intéresse, vous voulez faire un don, pour obtenir de l'aide en cas d'urgence, n'hésitez pas communiqué avec la Croix Rouge, elle possède un seul numéro pour tout le Québec 1-800-363-7305.



Merci!

Lors de la fête annuelle d'été qui a eu lieu le 5 août 2010, l'équipe du Bureau coordonnateur et CPE Réseau Petits Pas tient à remercier les bénévoles très dévoués, les participants bien enjoués et les commanditaires suivants:

Grâce à votre collaboration, tout c'est déroulé avec succès encore cette année. Votre aide et votre générosité ont été grandement appréciés.

MERCI BEAUCOUP!

Québec en forme
Les structures gonflables
Julie Lefebvre
Tigre Géant
Eau de source Labrador
La ville de Maniwaki
Maxi
Boucherie à l'ancienne
Distribution Jacques Morin
et Stéphane Pilon
Restaurant Subway
Sûreté du Québec
Les pompiers
La radio CHGA
La Gatineau

une 16e édition sous le soleil à l'Algonquin

pour l'organisme

nous permet également de suivre les dossiers économiques régionaux majeurs de près et de nous déplacer pour rencontrer les décideurs tant à Ottawa qu'à Québec et dans nos municipalités locales. Les dirigeants apprécient cette marque de confiance de la part de leurs membres.»

Un président honoraire heureux

Michel Vallières, des Entreprises Ma-Mi inc. et de la résidence pour personnes âgées, La Belle Époque à Maniwaki, personnalité de l'année au Gala de la PME 2010, a accepté, avec fierté, la présidence d'honneur du tournoi. «Je ne jouerai pas au golf aujourd'hui. Avec le président, Claude Benoit, nous allons parcourir le terrain afin de serrer la main à tous les participants sans exception. La CCIM joue un rôle déterminant auprès de la communauté d'affaires régionale. Il va de soi que je sois présent pour rencontrer les membres.»

Bâtitteur de la région depuis 1987, Michel Vallières est un travailleur acharné qui ne lésine pas quand il s'agit de développer la Haute-Gatineau. La CCIM est particulièrement fière de cet homme d'affaires, et de tous les membres de son équipe, et de ce fameux projet de La Belle Époque qui a transformé le centre ville de Maniwaki.

À titre de président et propriétaire des Entreprises Ma-Mi inc., Michel Vallières contribue chaque année à diverses causes ou organismes qui lui tiennent à coeur dont la Zamboni de l'aréna de Maniwaki, la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau, la

Fondation Jean-Claude Branchaud, en tant que partenaire Platinum du tournoi de golf annuel. Il a d'ailleurs reçu le titre d'Ami de la Fondation Jean-Claude Branchaud en 2009. Avec la construction de la résidence La Belle Époque, Michel Vallières et sa famille apportent une nouvelle dynamique à la région en permettant aux aînés de vivre ici et de ramener ceux qui ont quitté.

«La CCIM remercie Michel Vallières pour l'attachement qu'il porte à sa région, son implication au coeur de l'industrie de la construction et sa contribution, sans équivoque, à l'économie régionale. Par son implication, il travaille à développer une image de marque afin de positionner la Haute-Gatineau en Outaouais comme partout au Québec», précise Claude Benoit.

Plusieurs partenaires majeurs participent au succès du tournoi permettant ainsi à la CCIM d'engranger d'imposants bénéfices nets.

Les dirigeants

Claude Benoit préside la CCIM qui compte également sur l'expertise de Denis Bonhomme, vice-président exécutif, Francyne Major, vice-présidente aux finances, Michel Bertrand, vice-président aux projets spéciaux, Pauline Patry, vice-présidente au membership et les administrateurs Philippe Charron, Sophie Beaudoin, Denis Gendron, Sylvie Geoffrion, Gilles Lafrenière, Louis-André Hubert et Claude Lévesque. À la permanence, Denise Grondin est adjointe administrative.



Francyne Major de la Banque Nationale de Maniwaki, Mélanie Marchand et Allyson Moore du Carrefour jeunesse emploi de la Vallée-de-la-Gatineau et Claude Lévesque des Entreprises d'électricité BL de Maniwaki.



Pierre Laramée, Véronique et Joël Branchaud et Bruce Huneault de Meubles Branchaud.

Primeur à La Gatineau

Le président Claude Benoit a profité du souper, mercredi soir au club de golf Algonquin, pour annoncer la nomination de M. Christian Major au poste de directeur général de la CCIM. M. Major est connu pour avoir été l'un de ceux qui ont fondé la Coopérative ambulancière de l'Outaouais. «M. Major, bien connu dans la région, débutera ses nouvelles fonctions au début d'octobre.»

Le futur

Pour l'instant la CCIM s'étend de Bouchette à Grand-Remous. Mais ce n'est qu'une question de temps pour qu'elle n'englobe tout le territoire de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

«Nous attendons nos lettres patentes de Québec afin de regrouper le territoire de l'ancienne Chambre de commerce du Coeur de la Gatineau. J'ai eu l'occasion de converser avec plusieurs gens d'affaires de Gracefield, notamment, et une trentaine d'entre eux joindront la chambre dès qu'ils le pourront.»

Plusieurs commerçants de la région ont offerts des prix de participation sur divers trous sur le parcours du club de golf Algonquin. «Le soleil était de la partie et nos membres ont eu beaucoup de plaisir. Ils reviendront sûrement l'an prochain pour la 17e édition», conclut Claude Benoit.

Bienvenue Léane!

Chère petite, tes parents, Sophie Morin et Éric Courtney, tes grands-parents, Aurel (Suzanne), Nicole (Normand), ton arrière grand-mère Stella ainsi que ton frère Derek et ta soeur Jade sont heureux de te souhaiter la bienvenue dans la famille.

Née le 27 mai 2010, tu pesais 7 lbs 15 oz et mesurais 19.5 po.

Avec tout notre amour!

Maman, Jade
et Derek XXX





7^e Festival country de Bois Franc

Les 18, 19, 20, 21, 22 août 2010

Festival country au Centre communautaire et culturel Donat-Hubert

Activités équestres (ferme Lafontaine L'A.C.L)

466, route 105, Bois Franc (Québec) J9E 3A9

Publicité payée par Construction Langevin et Frères

HORAIRE

LE MERCREDI 18 AOÛT 2010
FÊTE CHAMPÊTRE DE LA COMMUNAUTÉ
ST-BONIFACE (MARCHÉ AUX PUCES,
EXPOSITION, BINGO)
16H00 GÉRARD CUSSON
SOUPER SPAGHETTI

LE JEUDI 19 AOÛT 2010
19H30 SOIRÉE FOLKLORIQUE
VENEZ JOUER DU VIOLON, ACCORDÉON,
MANDOLINE, MUSIQUE À BOUCHE
ET AUTRES INSTRUMENTS AVEC LES
CAMPAGNARDS.
ARTISTE INVITÉ: DENIS CÔTÉ

LE VENDREDI 20 AOÛT 2010
EXPOSITIONS D'ARTISTES ET PATRIMOINIALE
(RITA GODIN)
13H00 APRÈS-MIDI DES CAMPEURS (ROGER
CHARETTE) ET DUO FAUTEUX-CARON
18H00 TIR DE CHEVAUX AVEC
PIERRE-LOUIS PATRY
19H00 DENIS CÔTÉ SUR DEMANDE
20H00 DENISE ET RÉJEAN JETTÉ
21H00 YVON LABELLE
22H00 ÉLAINA VINCENT
23H00 STEVE DESMARAIS

LE SAMEDI 21 AOÛT 2010
EXPOSITIONS D'ARTISTES ET PATRIMOINIALE
(RITA GODIN)
ACTIVITÉS ÉQUESTRES (FERME LAFONTAINE)
13H00 VÉRONIQUE GRAVEL
14H00 SYLVIE CARRIÈRE
15H00 GISÈLE LALIBERTÉ
16H00 GAÉTANE BEAUBIEN
17H00 ARRÊT POUR LE SOUPER
19H00 MATHIEU LANGEVIN
19H30 NORMAND GRENIER
20H30 ANDRÉ BARRIAULT
21H30 CAROL-ANN KING
22H30 RÉGIS GAGNÉ
23H30 ROGER CHARETTE

LE DIMANCHE 22 AOÛT 2010
EXPOSITIONS D'ARTISTES ET PATRIMOINIALE
(RITA GODIN)
ACTIVITÉS ÉQUESTRES (FERME LAFONTAINE)
13H00 ISABELLE BÉGIN
14H00 DANI DARAICHE
15H00 SYLVIE PRESCOTT
16H00 FAMILLE PAUZÉ
17H00 ARRÊT POUR LE SOUPER
19H00 ÉRIC LABELLE
20H00 LUCIE THIBODEAU
21H00 ANDRÉ BRAZEAU

ANIMATEUR:

NORMAND GRENIER

ORCHESTRE:

Y. GRAVEL

À NE PAS MANQUER

RODÉO
TIR DE CHEVEAUX
ANIMATION
MUSICIENS
BAR (PERMIS DE BOISSON)
RESTAURANT COMMUNAUTÉ ST-BONIFACE
SAMEDI ET DIMANCHE
À LA FERME LAFONTAINE

COÛT ENTRÉE

| | |
|----------------------------|---------|
| Mercredi: | Gratuit |
| Jeudi: | 5\$ |
| Vendredi: | 12\$ |
| Samedi: | 17\$ |
| Dimanche: | 15\$ |
| Forfait festival: | 45\$ |
| Prévente avant le 14 août: | 40\$ |

PERMIS SAQ - SOUPERS

DANSE COUNTRY

CAMPING SAUVAGE

ÉQUITATION (FERME LAFONTAINE)

INFORMATIONS :

Armand Hubert : 819 449-4049

Claudette Potvin : cell 819 449-4107

Municipalité Bois Franc : 819 449-2252

**Bienvenue
à tous!**

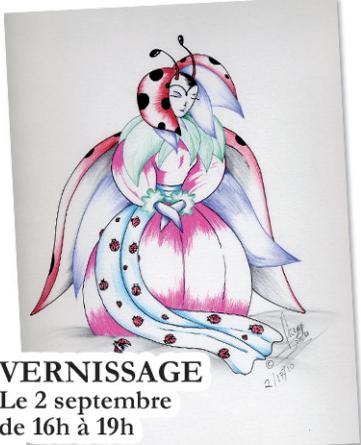


COMMANDITAIRES MAJEURS:

- Société nationale des québécois et québécoises des Hates-Rivières
- Groupe Lyras & Bonhomme
- Culture, communication et condition féminine du Québec
- Meubles Branchaud
- Hubert Auto
- Desjardins Caisse populaire de la Haute-Gatineau
- Magasin J.O. Hubert
- Domaine Shannon Inc.
- Joseph Cloutier et Fils inc.
- Les Sports Dault et Frères
- CLD Vallée-de-la-Gatineau
- CIMA Partenaire de génie
- Ferme Lafontaine
- Tronçonnage Gagnon
- O Pano 105
- Tigre géant
- Louisiana Pacifique
- Équipements Maniwaki
- Patrimoine Canadien
- Stéphanie Vallée, député de Gatineau
- Lawrence Cannon, député
- Marcel et Vincent Flansberry transport et exclamation

Sandra Guérette

Elle nous offrira ses plus récentes créations inspirées principalement des dragons



VERNISSAGE
Le 2 septembre
de 16h à 19h

Centre d'interprétation
de l'historique de la
protection de la forêt
contre le feu

8, rue Comeau
Maniwaki, QC - J9E 2R8
Tél. 819 449-7999
info@ci-chateaugue.qc.ca

I
M
A
G
I
N
A
T
I
O
N

Le dossier de l'Hôtel de ville de Gracefield prend une nouvelle tangente

Une offre surprise est présentée aux élus

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - Le dossier de l'Hôtel de ville de Gracefield prend une nouvelle tournure. Le propriétaire foncier, M. Dalton Brown, a présenté une offre d'achat pour sa propriété du 1, rue St-Joseph à Gracefield tout à côté de l'Édifice Lucien-Barbe (salle de Wright).

«C'est vrai, j'ai fait une offre à la ville. Le maire, M. Réal Rochon, a été agréablement surpris par mon offre. Ils prendront le temps de l'étudier», d'indiquer M. Brown que nous avons joint tôt dans la matinée de mardi.

«Qu'en est-il du 87, rue St-Joseph?»

Mme Henriette St-Amour, propriétaire de l'Hôtel Chénier qui suit le dossier de près, est intervenue à la période de questions lors de la séance ordinaire du conseil municipal de Gracefield, lundi soir, au Centre récréatif et communautaire de Gracefield.

«Pour l'instant, ce dossier est sur la glace. Lors de l'assemblée publique d'information tenue en juin dernier, nous avons convenu d'un moratoire jusqu'au 20 août prochain afin d'étudier la phase II qui consiste en l'analyse du site près du centre récréatif et communautaire. Mais, depuis, nous avons reçu une offre de M. Dalton Brown. Et nous allons l'analyser, tout comme nous le ferons avec le site près du centre récréatif», de répondre le maire Réal Rochon.

Mme Henriette St-Amour a indiqué, après la séance, qu'elle était satisfaite de la

réponse du maire Réal Rochon. Elle était très heureuse de la nouvelle concernant l'offre de M. Brown. Les élus de Gracefield étudient donc deux scénarios actuellement : la possibilité d'établir le centre administratif près du centre communautaire et celui de l'offre de M. Dalton Brown.

«Mais cela ne veut pas dire que nous mettons une croix sur l'édifice du 87, rue St-Joseph. Cela ne veut pas dire non plus que nous sommes tenus à respecter le moratoire du 20 août. C'est un dossier très important que nous devons bien analyser avant de rendre une décision finale. Il est certain que l'offre de M. Brown tombe à point. À prime abord, si nous décidons d'acheter la résidence de M. Brown, il est clair que nous allons la démolir, de même que la garage adjacent, pour construire un building neuf en tenant compte de nos besoins en superficie pour y établir notre centre administratif. Dans cette optique, nous pourrions conserver l'accueil de l'Édifice Lucien-Barbe pour y établir quelques services municipaux, comme c'est le cas actuellement. De cette façon, la superficie du nouvel édifice serait réduite par rapport au scénario que nous avons prévu pour l'édifice du 87, rue St-Joseph», d'ajouter le maire, Réal Rochon.

Ce dernier a demandé aux contribuables de faire confiance aux élus dans ce dossier. «C'est un dossier beaucoup trop important pour que les décisions soient prises à la légère. Je ne peux cacher que l'offre de M. Brown est une belle surprise dans le cheminement



Le maire Réal Rochon avoue que l'offre de M. Dalton Brown est une belle surprise dans le dossier de l'Hôtel de ville.

de ce dossier.»

Quant au scénario de la Phase II (construction près du centre communautaire), le maire Réal Rochon a indiqué qu'une analyse du sol devait être réalisée avant d'envisager la possibilité d'y construire le nouvel Hôtel de ville. «On nous dit que le sous-sol, près du centre communautaire, est contaminé. L'est-il véritablement ? Et dans quelle proportion ? Il faut également tenir compte des coûts reliés à une telle analyse. Si l'analyse du sol s'avère trop onéreuse, il est certain que nous allons y penser deux fois avant de prendre une décision finale dans ce dossier.»

Équipement\$ Abordable\$

819-623-7847

Vente-Pièces-Service de tracteurs FOTON, BRANSON et attachements

Financement sur place

Nouvelle unité de service mobile pour mieux répondre à vos besoins. Venez nous rencontrer!

À ces prix là, on peut s'équiper sans se ruiner !



Tracteur FOTON 25hp
Cabine chauffée et chargeur
rég. 19 990\$+tx
17 740\$ +tx
ou 264\$ / mois*



Tracteur FOTON 40 hp
Cabine chauffée et chargeur
rég. 25 220\$+tx
22 970\$ +tx
ou 333\$ / mois*



Tondeuse de finition
48 po = 900\$
60 po = 997\$
72 po = 1235\$



Débroussailleuse
avec saute-souches
48 po = 785\$
60 po = 929\$
72 po = 1258\$



Tarière sur trois points
Avec mèche 9 po = 733\$
Avec mèche 12 po = 747\$



GAGNEZ DU TEMPS
Tondeuse à 2 tambours
Idéal pour tracteur 25-50hp
3 100\$ +tx
ou 87\$ / mois**



Mélangeur à ciment
sur 3 points
950\$



Débroussailleuse multifonction avec
4 têtes interchangeable (33cc) = 300\$
Débroussailleuse avec lame (43 cc) = 199\$
Taille hale à lame double (26 cc) = 120\$

Venez nous visiter au 501, boul. des Ruisseaux, local 2 (Route 117) Mont-Laurier ou au www.equipementsabordables.com
Courriel : info@equipementsabordables.com Lundi au jeudi de 8h à 17h et vendredi de 8h à 19h samedi de 9h à 14h



Photos à titre indicatif seulement. Prix sujets à changement sans préavis.*sur approbation du crédit, terme de 120 mois sans acompte.
Certaines conditions s'appliquent. ** terme de 60 mois, sur approbation du crédit. La promotion se termine le 31 août 2010.

ÉTUDIANTS ! PARENTS !

Magasinez pour la rentrée chez ces commerçants... et vous pourriez

GAGNER 1300\$

EN BONS D'ACHAT!!!

100 rue Principale Sud
Maniwaki, QC
819 449-6533



300\$ X2
La Gatineau Double le montant



• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER •
• MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL D'OR •

100\$ X2
La Gatineau Double le montant



Maniwaki (819) 449-2359
Gracefield (819) 463-1269

100\$ X2
La Gatineau Double le montant

Imprimerie Maniwaki Inc.
153, rue Laurier, Maniwaki
819-449-1122

50\$ X2
La Gatineau Double le montant



111, Rue Poulin,
Maniwaki
819-449-7467

100\$ X2
La Gatineau Double le montant

X2
La Gatineau www.lagatineau.com
Double le montant

DANS LE CADRE DE LA PERSÉVÉRANCE SCOLAIRE :
Nous voulons vous aider à affronter les achats de la rentrée!

Chaque achat chez ces commerçants vous offre une chance de gagner ces bons d'achat! Voyez les détails! *

EN TOUT: 1300\$ À GAGNER

650\$ offerts par les commerçants...

650\$ offerts par votre hebdo La Gatineau!

Tirage
Le jeudi
27 Août
à 16 heures



*Du 13 au 27 août - inscrivez le nom d'un étudiant de moins de 18 ans sur votre coupon de caisse et mettez-le dans la boîte pour courir la chance de gagner 1300 \$ en bons d'achat



Éducation des adultes



Inscription pour la session automne 2010 (d'août à décembre)

| | |
|--|---|
| <p>Centre Notre-Dame-du-Désert 335, rue du Couvent Maniwaki (Québec), J9E 1H5 Téléphone 819-449-6644, poste 17252 Télécopieur 819-449-1994 monique.theriault@cshbo.qc.ca</p> | <p><u>Formation générale des adultes</u> Date limite d'inscription : 24 août 2010 Heures d'ouverture : de 8 h à 12 h et de 13 h à 15 h 30 (vendredi PM : fermé) À partir du 3 août, on peut s'inscrire en composant le 819-449-6644, poste 17252 Responsable SARCA : Sylvain Marquis – sylvain.marquis@cshbo.qc.ca</p> |
| <p>Centre St-Joseph 67, rue St-Joseph Gracefield (Québec), J0X 1W0 Téléphone : 819-463-3644, poste 17132 Télécopieur : 819-463-4146 denise.ethier@cshbo.qc.ca</p> | <p><u>Formation générale des adultes</u> Date limite d'inscription : 24 août 2010 Heures d'ouverture : de 8 h à 12 h et de 13 h à 15 h 30 (vendredi PM : fermé) À partir du 10 août, on peut s'inscrire en composant le 819-463-3644, poste 17254 Responsable SARCA : Sylvain Marquis – sylvain.marquis@cshbo.qc.ca</p> |
| <p>Centre Pontiac 183, rue Principale, Fort-Coulonge (Québec), J0X 1V0 Téléphone : 819-683-3339, poste 17521 ou 17527 Télécopieur : 819-683-506 ginette.ladouceur@cshbo.qc.ca gaetanne.leguerrier@cshbo.qc.ca</p> | <p><u>Formation générale des adultes + Alphabétisation + Parcours axé sur l'emploi</u> Date limite d'inscription : 24 août 2010 Heures d'ouverture : de 8 h à 12 h et de 13 h à 15 h (vendredi PM : fermé) À partir du 3 août, on peut s'inscrire en composant le 819-683-3339, poste 17521 et 17527 Responsable SARCA : Diane Grenier – diane.grenier@cshbo.qc.ca</p> |
| <p>Centre St-Eugène 67, chemin Rivière-Gatineau Déléage (Québec), J9E 3A5 Téléphone 819-449-6644, poste 17252 Télécopieur 819-449-1994 monique.theriault@cshbo.qc.ca</p> | <p><u>Formation en intégration sociale</u> Date limite d'inscription : 24 août 2010 Heures d'ouverture : de 8 h à 12 h et de 13 h à 15 h 30 (vendredi PM : fermé) À partir du 3 août, on peut s'inscrire en composant le 819-449-6644, poste 17252</p> |
| <p>Centre Jean-Bosco 204, rue Laurier Maniwaki (Québec), J9E 2K9 Téléphone 819-449-6644, poste 17252 Télécopieur 819-449-1994 monique.theriault@cshbo.qc.ca</p> | <p><u>Formation en intégration sociale (hors centre)</u> Date limite d'inscription : 24 août 2010 Heures d'ouverture : de 8 h à 12 h et de 13 h à 15 h 30 (vendredi PM : fermé) À partir du 3 août, on peut s'inscrire en composant le 819-449-6644, poste 17252</p> |

Documents requis pour les nouveaux et les nouvelles

(ceux et celles qui n'ont pas fréquenté l'éducation des adultes en 2009-2010)
- certificat de naissance (ou baptistère émis avant 1994)
- dernier relevé de note de l'élève

Coûts

70 \$ pour la session,
incluant tous les volumes

Alphabétisation

«Il n'est jamais trop tard pour apprendre»

- ✚ Obtenir un emploi
- ✚ Comprendre les comptes et les finances
- ✚ Utiliser l'Internet
- ✚ Aider vos enfants dans leurs devoirs
- ✚ Obtenir un permis de conduire
- ✚ Obtenir un diplôme

Nous sommes là pour t'aider!

Inscris-toi dès maintenant...

Début le 30 août

2 après-midi / semaine

Pour informations, veuillez communiquer au 819-683-3339, poste 17251, ou au 819-683-3339, poste 17257

Parcours de formation axé sur l'emploi

Se trouver un emploi en apprenant : choix de métiers, travail d'équipe, recherche d'emploi

Durée : 10 mois Début : 30 août

Formations : stages 375 heures ou 600 heures

Atelier de préparation au marché du travail : 75 heures ou 200 heures

- Formation individualisée : français, mathématique, informatique (100 heures ou 450 heures)

Partenaires : CLE, CJE, organismes du milieu

Critères d'admission : vouloir se trouver un emploi ou se partir en affaires

Pour informations : veuillez communiquer au 819-683-3339, poste 17251, ou au 819-683-3339, poste 17257.

Bourses de la relève

Année académique 2010-2011

Les bourses de la relève sont attribuées depuis l'année académique 2007-2008 dans le cadre du plan d'action du « projet Complicité Emploi de la Vallée-de-la-Gatineau » créé par la table de développement social de notre région et présidée par le préfet de la MRC, Monsieur Pierre Rondeau. Le « Comité de financement emploi-relève » dont le conseil d'administration est présidé par madame Christiane Carle organise la campagne et recueille les fonds qui serviront aux bourses de la relève et aux activités de Complicité Emploi.

La « Fondation des Bourses de la relève » reçoit les demandes de bourses et en gère la distribution. Cette fondation est présidée par madame Marlène Thonnard. La fondation prévoit deux remises de bourses par année : en automne et au printemps.

La fondation des bourses de la relève rappelle aux futurs candidats et candidates que les demandes de bourses doivent parvenir au siège social de la fondation avant le troisième vendredi de septembre ou le troisième vendredi de janvier. Le comité de sélection se réunit dans le courant du mois d'octobre et dans le courant du mois de février afin d'analyser les dossiers. Les dossiers qui auront du retard ou qui sont incomplets ne seront pas pris en considération. Une seule demande par année académique est acceptée.

Pour les nouvelles candidatures, la demande doit être accompagnée d'une lettre de présentation, d'un curriculum vitae, d'une lettre d'un employeur éventuel, d'une preuve d'inscription pour la session d'automne 2010 ou pour la session d'hiver 2011 et d'une preuve de réussite de la session précédente s'il y a lieu.

Les étudiants et étudiantes qui ont déjà bénéficié d'une bourse de la fondation peuvent faire une autre demande. Dans ces cas, ils ou elles doivent envoyer avec leur demande leur relevé de notes attestant de leur réussite et une preuve d'inscription au programme pour la session suivante.

La fondation des bourses de la relève précise que les études visées sont les études professionnelles (DEP) offertes à l'extérieur du territoire de la MRC (500\$), les études collégiales techniques (500\$) et les études universitaires (1000\$).

Les participants au projet Complicité Emploi signeront un contrat d'honneur qui repose sur un engagement moral à revenir travailler dans la Vallée de la Gatineau pour le nombre d'années pendant lesquelles ils ont été supportés par le projet Complicité Emploi.

La fondation Bourses de la relève tient à préciser que cette initiative a pour but d'encourager la persévérance scolaire chez nos jeunes et le retour aux études chez nos adultes et le projet Complicité Emploi vise aussi à encourager l'attraction et la rétention de jeunes et adultes dans notre MRC.

L'adresse du siège social de la fondation où les demandes doivent être adressées est la suivante :

Fondation des bourses de la relève
331 rue du couvent
Maniwaki J9E 1H5

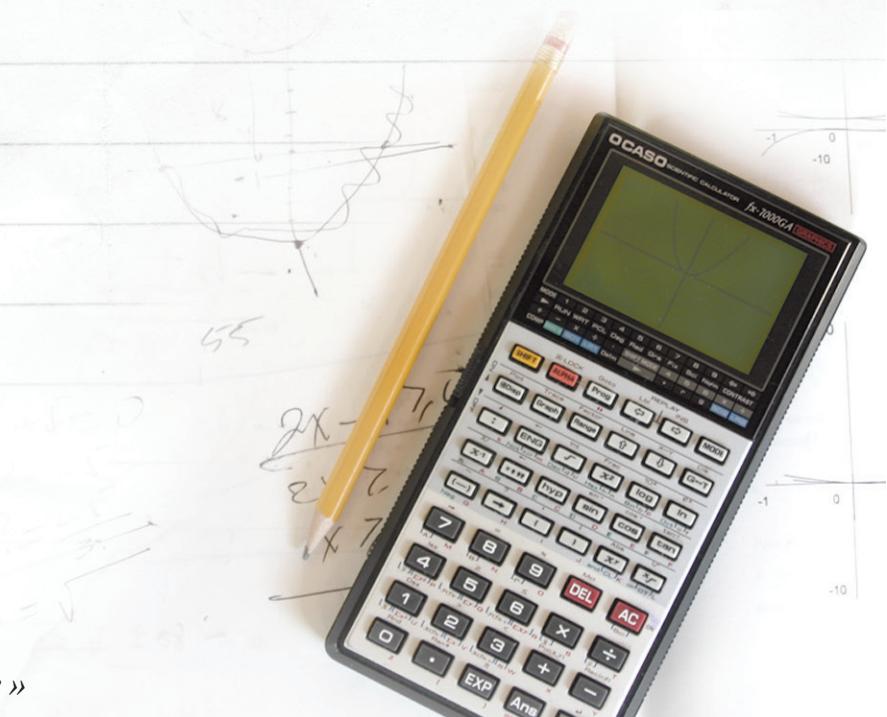
Pour plus d'informations : 819 7866 poste 1725

Source : Marlène Thonnard, Présidente de la « fondation des bourses de la relève »



Les critères d'admissibilité sont les suivants :

- La candidate ou le candidat ou ses parents doivent posséder une adresse permanente sur le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau; les candidatures de la région de la MRC de la VG seront traitées prioritairement; pour les autres candidatures venant de d'autres MRC, elles pourront être considérées selon la disponibilité des fonds et les besoins de main-d'œuvre.
- La candidate ou le candidat doit avoir fait une prise de contact avec un employeur potentiel qui identifie un besoin de relève dans la vallée-de-la-Gatineau ou participer aux séjours exploratoires de PAJQ.
- La candidate ou le candidat doit démontrer le sérieux de son projet d'étude et la qualité de son dossier.
- La candidate ou le candidat doit démontrer sa motivation à demeurer en région.
- Dans le cas où le nombre de demandes dépasse l'offre du montant d'argent disponible, l'ensemble du dossier sera considéré et analysé.
- La décision du comité de sélection est sans appel.



Georges Lafontaine est en mode rédaction pour un cinquième roman

Wampum portera sur l'histoire et les moeurs algonquines

PAR JEAN LACAILLE

KITIGAN ZIBI ANISHINABEG - Georges Lafontaine est un infatigable de l'écriture. Il a débuté la rédaction de son

cinquième roman, *Wampum*, dans lequel ses fidèles lecteurs retrouveront des faits marquants de l'histoire des Algonquins. L'auteur valgatinien, qui bénéficie d'une bourse du Conseil des arts du Canada, consacre beaucoup de temps à la

recherche de faits historiques qui lui permettront d'imager et de romancer l'histoire algonquine.

«J'entends concentrer mon écriture sur les fameux wampum qui ont une signification très précise pour les autochtones. Il sera également question de l'histoire contemporaine des Algonquins, un peuple qui mérite d'être mieux connu de l'ensemble de la région et du Québec. Je souhaite que les Algonquins vont s'y reconnaître et par conséquent, mes lecteurs», précise Georges Lafontaine.

Un wampum est une ceinture tissée et brodée créée à partir de coquillages recueillis sur le bord des mers. Les Algonquins s'en servaient, et s'en servent encore d'ailleurs, pour officialiser la signature d'important traités.

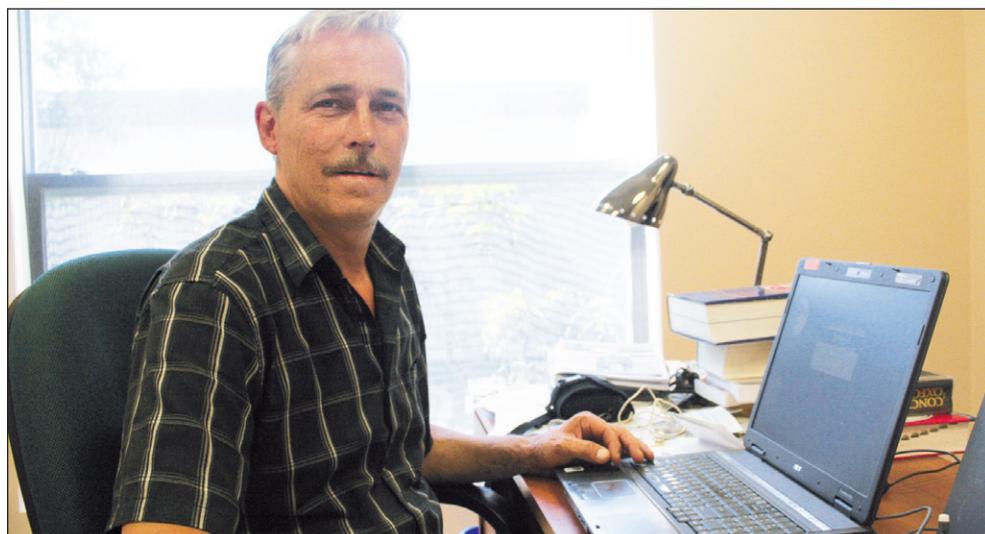
«L'ancien chef, M. William Commanda, est le gardien d'importants traités dont celui de Jay, signé en 1763 à la suite de la capitulation de Québec de même que celui de 1400 qui officialisait une alliance entre les peuples autochtones, européens et l'Église et, le plus important, le traité des Sept feux sacrés, qui contient

les prophéties algonquines dont il est le gardien. M. William Commanda est une sommité internationale. À 96 ans, il a vécu la vie algonquine presque à tous les temps».

La parasite

Le troisième roman de Georges Lafontaine, *Le parasite*, pourrait être porté à l'écran. Le projet est dans l'air depuis au moins deux ans mais prend la tournure de la réalité puisque les producteurs se sont informés auprès des autorités de la ville de Maniwaki pour savoir s'il serait possible de tourner des scènes dans les rues de la ville. Ils se sont également informés auprès des autorités de l'hôpital de Maniwaki. Pour ceux et celles qui ont lu *Le parasite*, il y a beaucoup d'action et de pages consacrées à des événements fictifs qui se sont déroulés à l'hôpital de Maniwaki.

«Ce n'est pas le genre de projets qui se réalise rapidement mais il est toujours actif. Il y a donc des chances qu'il se matérialise un jour», conclut Georges Lafontaine, également auteur des romans *Des cendres sur la glace*, *Des cendres et du feu* et *L'orpheline*.



Avec *Wampum*, l'écrivain valgatinien, Georges Lafontaine, en sera à son cinquième roman.

Mélissa Dénommmé se prépare pour son voyage humanitaire

Elle sera au Guatemala du 19 août au 6 septembre

PAR JEAN LACAILLE

BLUE SEA - La jeune Mélissa Dénommmé se prépare à vivre une expérience unique. Elle fait partie du groupe d'étudiants de l'école Sacré-Coeur de Gracefield qui entreprendront le 19 août prochain un voyage humanitaire au Guatemala.

La jeune Mélissa a été fortement encouragée par les joueurs qui ont participé, en fin de semaine dernière, au Tournoi familial de balle donnée de Blue Sea, lors de la remise des trophées et des bourses à la salle Optimiste de Blue Sea.

Les jeunes prennent le départ, à 1h du matin, pour un séjour de 21 jours au Guatemala où ils viendront en aide à des jeunes d'une école et d'un orphelinat. La jeune Mélissa, pour financer son voyage, a récolté près de 700 \$ au tournoi de golf de la municipalité de Blue Sea qui avait lieu récemment au club de golf Algonquin de Messines. Lors de ce même tournoi, avec l'aide du maire de Blue Sea, M. Laurent Fortin, elle a vendu une balle de golf aux



La jeune Mélissa Dénommmé, qui participera à un voyage humanitaire au Guatemala du 19 août au 6 septembre prochain, a reçu un sérieux coup de pouce des siens dimanche soir à la salle Optimiste de Blue Sea. On la voit ici en compagnie de Line Tremblay.

enchères récoltant la somme de 160 \$. La municipalité de Blue Sea a également contribué au voyage de la jeune Mélissa qui a été chaudement applaudie par les sportifs et, avec l'aide de Line Tremblay, elle a récolté 190 \$ à la salle Optimiste. Le lieutenant-gouverneur des clubs Optimistes de la région, M. Louis-Marie Bernier, a félicité la jeune Mélissa tout en contribuant à sa levée de fonds.

Il a également rendu hommage à Raymond Tremblay, pour sa persévérance dans la mission du club Optimiste pour l'aide à la jeunesse. «Raymond, c'est notre homme dans la région. Il m'avait fait part de son intention de fermer le club, mais je crois qu'il doit rester vivant pour le mieux-être de la jeunesse locale. Il faut assurer une relève et plusieurs personnes ont indiqué qu'elles allaient s'impliquer pour que le club continue de se préoccuper de la jeunesse de Blue Sea. Je pense que le message a bien été capté.»

Performe
MONT-LAURIER **MAZDA**

1450, boul. Albiny Paquette, Mont-Laurier
819-623-4455 - Sans frais 866-929-3052



**Charles
Martel**
MANIWAKI
Poste 3112

Voyages Austral

"Une nouvelle façon de voyager"

Voyages Austral est une nouvelle agence de voyage qui vient d'ouvrir ici à Maniwaki et nous sommes situés au 175, rue Laurier, voisin de ReMax. Nous sommes heureux de nous joindre à Martin Roy (Pharmacie Jean Coutu) et à la Sûreté du Québec dans le cadre du Tournoi de golf annuel qui aura lieu demain à Mont Ste-Marie. Bonne chance à tous les participants qui auront la chance de gagner 2 certificats de 1500\$ chacun, applicables sur un voyage de leur choix.

175 rue Laurier
Maniwaki, Québec
T/F : 819.441 2827
Courriel : voyagesaustral@bellnet.ca

**Nathalie St-Jacques
Pierre Myre**
Conseillers en voyages

La confrérie des petits et grands gibiers devenue réalité

Le député Marc Carrière en est Chevalier d'honneur

PAR RODRIGUE LAFRENIÈRE

L'attrait des confréries semble se développer rapidement en Outaouais si l'on en juge l'importance depuis 2007.

Car c'est une troisième confrérie qui est née, samedi dernier, à la Pourvoirie du Castor blanc d'Aumond, en présence de nombreux dignitaires tant d'Europe, que de l'Outaouais et des Laurentides.

On a donc pu assister au baptême et au premier Chapitre de la Confrérie des petits et grands gibiers du Québec, parrainée par la Confrérie des trois Ceps de Bourgogne (France).

En fait, une douzaine de visiteurs français est spécialement venue au Québec à cette occasion pour lancer une association très officielle, désirant «faire découvrir à la France la région de l'Outaouais ainsi que les particularités de ses municipalités».

Valeur et connaissance de nos gibiers

On sait toute la place qu'occupe dans nos racines le gibier. Elle fut toujours très grande.

Même aujourd'hui, les gestionnaires d'organismes se doivent de considérer avec attention le nombre des chasseurs en vacances...quand vient le temps de la chasse au chevreuil ou à l'original.

La confrérie naissante souhaite donc promouvoir la mise en valeur et la connaissance de nos gibiers, tant au Québec qu'en Europe. Tout en valorisant la compétence des professionnels de cette filière d'activités économiques.

Mais, «comme de raison», on fait remarquer qu'on associe toujours à une confrérie cette «recherche de la joie de vivre, de la bonne chère et de tous les produits et activités que le terroir met à la disposition des fins palais et des passionnés de la nature et de la chasse».

Et c'est Frédéric Vial, le nouveau Grand Maître de cette confrérie qui résume bien le tout en ajoutant que «ces confréries font la promotion de nos villes et villages, de nos régions, de nos produits et des activités qui leur sont attachés».

Deux sœurs déjà à l'œuvre en Outaouais

On se rappellera qu'en 2007 se créait chez nous la Confrérie des produits de l'Érable du Québec. Puis, entré dans la famille, en 2009, la Confrérie du Doré du Québec.

On n'a plus à répéter que Patrice Sautereau du Part fut l'initiateur de



Toutes les confréries, d'Europe, de Louiseville, de l'Outaouais ici réunies, en double ligne, posent en souvenir de ce samedi d'honneur des Hauts Dignitaires et d'intronisation des premiers Chevaliers des petits et grands Gibiers du Québec.

ce réseau de confréries auquel il travaille depuis des années. Et auquel il songe ajouter trois nouvelles associations semblables...

Ce président d'Outaouais Confréries souligne avec fierté que depuis la première confrérie ce n'est pas moins de 250 dignitaires, chevaliers et amis des confréries qui ont traversé l'Atlantique de part et d'autre pour «participer à cette grande aventure humaine internationale».



Le député de Chapleau, Marc Carrière, est intronisé premier Chevalier de la Confrérie des petits et grands Gibiers du Québec.

Il y voit bien sûr une bonne semence dans les champs de l'établissement d'un

tourisme international en Outaouais.

Patrice Sautereau du Part précise son point de vue en affirmant que «ce réseau permet ainsi de développer le tourisme en milieu rural, les produits du terroir, l'échange des savoir-faire culinaires et agroalimentaires ainsi que les connaissances urbaines et rurales de la région de l'Outaouais».

Qui sont les membres de la nouvelle confrérie?

Les membres fondateurs d'une confrérie sont appelés Hauts Dignitaires. Ceux de la Confrérie des petits et grands Gibiers du Québec sont les suivants.

Comme souligné ci-haut, le Grand Maître du gibier...est nul autre que Frédéric Vial, propriétaire de la pourvoirie du Castor blanc, pendant que François Saumure, (grand répondant de la motoneige en région) agit maintenant à titre de Grand Chancelier.

Pour sa part, Henri Côté (aéroport et Maison du Tourisme en région) s'est vu attribuer la charge de Chef du protocole alors que Christine Labrecque portera le titre de Grand Palais et que Pierre Piché (Pièces Piché) sera Grand Argentier.

D'autre part, Michèle Blais (dévouée au projet de sauvetage des faons) et Steve Ross (CFOR et TVA) prennent respectivement le titre de Grand Tabellion et de Grand Archiviste. On y note bien sûr la participation de l'initiateur de ce vaste projet d'implantation de confréries, Patrice Sautereau du Part.

Rappelons que les Hauts Dignitaires de la Confrérie des trois Ceps de Bourgogne sont venus spécialement d'Outre-Atlantique pour le baptême de la nouvelles confrérie

Le député Marc Carrière, Chevalier d'Honneur

La nouvelle confrérie a profité de l'occasion pour introniser ses dix premiers Chevaliers du développement des relations Europe-Québec-Outaouais.

Le député de Chapleau, Marc Carrière, a reçu le titre de Chevalier d'Honneur, pendant que François Langevin, Grand Argentier de la Confrérie de Confrérie du Doré du Québec, devenait nouveau Chevalier.

Pour leur part, Robert Tessier, conseiller en ressources humaines, et Christine Robert, directrice de la caisse économique à Mont-Laurier, étaient choisis.

Puis, Sylvie Routhier, nouricière des faons au Centre d'interprétation du Cerf de Virginie de Ste-Thérèse, entré elle aussi au rang des Chevaliers, imitée en cette démarche par Gérard Fischer, Grand Tabellion de la Confrérie des produits de l'érable du Québec.

Les Dignitaires intronisés de l'extérieur de la région étaient Réjean Beaudoin, Grand Maître de la Confrérie du Sarrasin de Louiseville; Élie Paratre, Joël Durif, et Arlette Sorin, respectivement Grand Maître, Grand Chancelier et Grande Camériste, de la Confrérie des trois Ceps de Bourgogne ont reçu les honneurs et la confiance de la nouvelle confrérie.

Des remerciements ont été adressés, lors de cette cérémonie peu habituelle en notre région, à la MRC, le CLD, Tourisme-Outaouais, le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, la Caisse populaire de la Haute-Gatineau et la pourvoirie du Castor blanc, devenue le siège social de la Confrérie des petits et grands Gibiers.

Nouvelle formation en hygiène et salubrité en milieu de soins

D'une durée de 690 heures, l'attestation d'études professionnelles en Hygiène et salubrité en milieux de soins vise l'apprentissage du métier de préposé(e) en entretien. Cette formation s'adresse à des personnes âgées d'au moins 18 ans ayant complété les unités de troisième secondaire en français, anglais et mathématiques ou les équivalences reconnues du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS).

Offerte en collaboration avec le CESSS d'Antoine-Labelle, les objectifs de cette

formation sont de développer les compétences nécessaires aux futur(e)s préposé(e)s en entretien dont les fonctions principales sont le nettoyage, la désinfection et le maintien de la propreté dans tout établissement.

Ce programme permet à l'étudiant de se familiariser immédiatement avec les caractéristiques et techniques spécifiques du monde de la santé : unité de soins spécialisés, aires publiques intérieures et extérieures, pharmacie, bloc opératoire, labora-

toire, salle d'examen, clinique, etc.

Possibilité d'aide financière par Emploi Québec Laurentides après analyse de dossier par un agent.

Les personnes intéressées doivent contacter Guylaine Charrette au 819.623.4111, poste 7603 (sans frais le 1.866.314.4111, poste 7603) ou se présenter directement aux bureaux du CFP Mont-Laurier du 850 rue Taché. Les cours débutent le 7 septembre prochain et les places sont limitées.

Fabrice Beniey remplace Thierry Malette

LA GATINEAU - Le Comité de l'administration générale de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau a recommandé l'embauche de M. Fabrice Beniey pour combler le départ de M. Thierry Malette au poste d'urbaniste au service de l'eménagement.

Le conseil des maires a approuvé la recommandation. La MRC comblera le poste d'agent de développement rural qu'occupait M. Beniey dans les prochaines semaines.

TOUR VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

• PAR JEAN LACAÏLLE

La villégiature joue un rôle déterminant à Gracefield

PAR JEAN LACAÏLLE

LA GATINEAU - Le centre ville de Gracefield constitue le deuxième centre de service en importance dans la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau. Le roulement économique dépend grandement des résidents mais également des nombreux villégiateurs qui s'y sont installés et qui s'implantent près des lacs pour y rester.

On y trouve toute la gamme de services et de commerces pour satisfaire les besoins de la population résidente et des milliers de villégiateurs et touristes séjournent annuelle-

ment sur son territoire ou dans les environs.

Depuis le début de la colonisation, la population des trois anciennes municipalités a vécu en étroite collaboration en partageant de multiples services et infrastructures. Le regroupement de 2002 était donc inévitable.

La nouvelle ville de Gracefield a donc officiellement vu le jour en 2002 à la suite du regroupement de Gracefield, Wright et Northfield.

Quelque 300 lacs contournent la ville du nord au sud et de l'est à l'ouest. Le centre ville est situé tout près de la rivière Gatineau. Plusieurs sites de camping ont été aménagés



Les villégiateurs comptent pour beaucoup dans l'économie de la ville de Gracefield. Plusieurs d'entre eux ont établi leurs chalets sur les rives des lacs Pémichangan et Heney.



Henri et Bernise Rochon ont développé des champs de fraises qui sont délicieuses. Un produit local qui fait sa marque à Gracefield.



La rivière Gatineau coule tout près de Gracefield.

Bienvenue Ary-Anne !



Chère petite,
Tes parents Crystel Patry et Nico Savoyard sont heureux de te souhaiter la bienvenue dans la famille.

Née le 9 juillet 2010 à 14h45 à l'hôpital de Mont-Laurier, tu pesais 7 livres et 9 onces et tu mesurais 20 pouces et 3/4. Après ce petit séjour à l'hôpital, au cours duquel tu t'es montrée très forte, tu es en pleine forme, pour notre plus grand bonheur. Nous sommes maintenant tous réunis et comblés!

Avec tout notre amour...
Papa, maman
et tous tes amis



Avis de nomination

Nous sommes heureux de vous annoncer la nomination de Madame Julie Lafleur au poste de chef exécutif de la cuisine du Château Logue Golf - Resort.



Madame Julie Lafleur, nouvelle chef exécutif de la cuisine du Château Logue Golf-Resort à Maniwaki.

Originaire de la Vallée-de-la-Gatineau et diplômée de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec (ITHQ) en technique de gestion des services alimentaires en 1995, Madame Lafleur a depuis cumulé de nombreuses expériences professionnelles formatrices en cuisine dans plusieurs établissements reconnus de notre région, dont les opérations de son propre restaurant, Les Saveurs Oubliées d'Okomis de l'an 2001 à 2004.

Dans ses fonctions antérieures, Madame Lafleur a su faire preuve de professionnalisme, de créativité et de polyvalence en plus d'être à l'écoute de sa clientèle. C'est avec enthousiasme qu'elle veut mettre ses compétences culinaires et sa passion pour son travail au service du restaurant Poste de traite et des banquets du Château Logue Golf-Resort.

Sa nomination est une excellente nouvelle pour notre établissement et pour l'ensemble des amateurs de bonne cuisine de la Vallée-de-la-Gatineau. Nous espérons donc que vous vous joindrez à nous pour lui souhaiter la plus chaleureuse bienvenue à son nouveau poste, qu'elle occupe officiellement depuis le 21 juin 2010.

La direction du Château Logue Golf-Resort.



819 449 4848

12, rue Comeau,
Maniwaki



ANNONCES CLASSÉES

100 - ANIMAUX

À donner, très petit chien, mélange de shitsu, caniche, âgé de 5 ans, adorable et affectueux. Cause: manque de temps. Info: 819-463-2779

Berger de Shetlands pure race née le 16 juin, un mâle couleur sable, vacciné, vermifugé. Garantie de santé écrite de 2 ans, parents sur place, éleveur certifié du CCC, départ à partir du 11 août. Seront propres au départ, trousse de départ et suivi après vente. 450\$. Info: 819-585-2720

Recherche un bon foyer pour deux petites chattes, une de deux ans, l'autre de 4 1/2 mois. Elles sont propres, douces affectueuses pour personnes d'un certain âge qui aime les animaux. Je dois m'en séparer pour cause de déménagement. Info: 819-449-3289

200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Centre professionnel, espace à bureaux(225 pieds carrés), situé au centre-ville de Maniwaki. Salle de réunion, salle d'attente, stationnement, climatisé, chauffé éclairé, au 198 Notre-Dame. Libre immédiatement. Aussi, plusieurs bureaux d'environ 2000pi carré pour 1er janvier 2011. Info: 819-561-4586 ou 441-0200.

153 Commerciale, 500 pieds carrés et plus 819-449-3701.

210 - CHAMBRES À LOUER

Chambres à louer, au centre-ville de Maniwaki. Chauffées, éclairées, cuisine commune. Inc.: câble télé, laveuse-sécheuse, réfrigérateur individuel. Communiquer avec Sylvain, 819-449-0853 ou André 819-441-5371.

Chambre à louer près de l'hôpital, fraîchement rénovée, 75\$/sem. Info: 449-5226

Déléage, chambre très propre, non fumeurs, internet sans fils inclus, frigidaire, salle de bain privé. forfait hebdomadaire ou mensuel. Info: 819-334-2800.

Chambres à louer, situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011

230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

Apt 1 c.c. à louer, personne seule non fumeur et aucun animal, chauffé, éclairé, peut-être meublé. Références obligatoires. 550\$ par mois. Libre maintenant. Info: 819-441-8296 ou 819-

449-1026 (message)

Gatineau - colocataire recherché (fille seulement) pour partager un appartement de 2 c.c. secteur Gréber LaVérendrye à Gatineau, demande 300\$ par mois, Demandez Carole 819-441-6411 ou 819-465-1423 (soir)

Apt. à louer, secteur Christ-Roi, meublé, chauffé, éclairé, lav/séc. Info: 441-9477, laisser message

Logis à louer au 297 Fafard, 1 c.c., 450\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Libre 1er sept. Info: 819-449-4797 ou 449-3289

Gracefield centre-ville, situé au 1er étage, logis 1 c.c. très joli et refait à neuf, poêle frigidaire fournis, pas de prise lav/séc, 400\$/ par mois, chauffé, éclairé. Libre 1er sept. ou avant. Références demandées. Info: 819-463-2779

Maison en rangée, 3 étage, 3 c.c., 1 1/2 salle de bain, 665\$/mois au bail, pas chauffé, pas éclairé. Libre 1er sept. info: 449-4306 ou 441-3397

4 1/2 à louer à Messines, 425\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 819-441-5445

Apt. 1 c.c., réfrigérateur, cuisinière, lav/séc., pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, entrée privée, stationnement 2 autos, 400\$/mois. Libre 1er septembre. Info: 449-3435 ou 334-3435

Apt 1c.c. situé à Gracefield, chauffé, éclairé, 550\$/mois. Libre immédiatement. Info: 819-463-1998

Logis à louer à Cayamant, 1 c.c., chauffé, éclairé, 450\$/mois. Maison à louer à Déléage, 450\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Libre 1er sept. Info: 819-463-1225, 1-819-334-4478

Logis secteur Christ-Roi, 2c.c. dans un sous-sol, armoire en chêne. grand terrain avec demi-remise, 435\$/mois, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux. Libre 1er sept. Info: 441-2781 demande Suzie après 18h

Apt. à louer au 77 Britt Mki, 1 c.c. demi sous-sol, cuisinière et réfrigérateur fournis. Nouvellement renové. Bail, 390\$/mois, pas chauffé, ni éclairé. Libre le 15 septembre 2010. Info: 819-449-2779

Apt. à louer, 2 c.c. pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Libre 1er sept. Références demandées, 450\$/mois. Info: 449-3129

Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!

Garage Moto Pro
 Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
 Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries
 Entreposage de bateaux
 PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
 MÉCANIQUE MOBILE
 Mario Beaudoin (819) 449-1881
 157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

REMORQUAGE SERVICE 24 HEURES
 Manik
 Ronald Boucher Propriétaire
 819-449-3078
 443, rue Père-Laporte Maniwaki (QC) J9E 1H2

COUVREURS
 Rochon
 RBQ:2537-2913
 QUÉBEC INC.
 ENR. F.A.S.
 Robert Rochon
 Toiture de tout genre
 ESTIMATION GRATUITE
 OUVRAGE GARANTIE PAR ÉCRIT
 Enlèvement de la neige
 (819) 449-4976
 1 (888) 449-2849
 Kazabazua
 (819) 467-2849

MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES
 MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE
 ALTERNATEURS & DÉMARREURS
 PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE
 Yvan & Philippe Thérien propriétaires
 & 819 449-8181
 Téléc.: 819 441-2130
 153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

RBQ 8293-4985-41
 Membre CMMTO
Plomberie Aumond inc.
 Philippe Aumond PRÉSIDENT
 ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
 RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
 (819) 449-1729
 Cel. (819) 441-4573
 Fax (819) 449-9915
 54, Rivière Gatineau Nord, Qc J9E 3A6

DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.
 Gilles Céré, propriétaire
 Résidence Cellulaire
 449-5311 441-4665
DÉMÉNAGEMENT
 Résidentiel — Commercial

enseignes
 Performance Plus
 On s'efforce pour vous!
 Lettrage - Imprimerie - T-Shirt - Vitres d'autos
 156, McLaughlin
 Maniwaki, Québec
 J9E 1E7
 Tél.: 819.449.7493
 Téléc.: 819.449.4250
 Courriel: info@enseignes-plus.com

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique
 (819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929
Les Finitions Blais
 R.B.Q. : 8333-8640-11

Tél.: (819) 623-3369
 ou (819) 623-3372
 Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
 - FER NEUF ET USAGÉ
 - VENTE DE CÂBLE D'ACIER
 TUYAUX POUR PONCEAUX
 Mario & Denis Gosselin
 GÉRANTS
 1591, boul. Paquette
 Mont-Laurier J9L 1M8

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
 - RÉCLAMATION D'ASSURANCES
 Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
 François P. Lafontaine
 54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3
 tél. (819) 449-6202 / 1 800 453-8535
 télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474
 courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS GARGANTINI INC.
 214, rue Notre-Dame
 Maniwaki (Québec) J9E 2J5
 TÉL.: (819) 449-2835
 ÉCOLE DE COUDURE
 • machines à coudre
 • aspirateurs **JANOME**
 VENTE ET RÉPARATION
 • système central

TRANSPORT branchaud
 SPÉCIALITÉ :
 Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
 TERRITOIRES :
 Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
 VÉRONIQUE BRANCHAUD
 Présidente
 52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9
 Tél. : 819-449-6222
 Sans Frais : 866-449-6222
 Fax : 819-449-8191

Ford
GERARD HUBERT
Hubert Automobile Ltée
 VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
 241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
 Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
 Sans frais : 1 877 449-2266
 Résidence : (819) 441-1424
 Robert Robitaille
 Directeur des ventes

SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.
 SERRURERIE & CORDONNERIE
 YVES COUSINEAU ENR.
 449-2245
 La nuit: 449-5674

PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.
PUITS ARTÉSIENS
 Vente et installation de pompes submersibles
 P.F.E. 250
 (819) 449-1802
 Alain Lapierre, prop.
 C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9
 LICENCE
 R.B.Q. 1687-0511-30

Les Toitures Denis Rochon
 R.B.Q. 8164-2241-02
 Toitures de tous genres
 SANS FRAIS 1-866-467-4962
 Bureau 467-4962 Fax 467-4963



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

Grand 3 chambres à coucher situé à Bois-Franc Libre à partir du 1 août, près d'une école élémentaire \$500.00 par mois, pas chauffé, ni éclairé, inclus: prise laveuse/sécheuse, service de déchets, déneigement stationnement, tonte gazon et antenne satellite. Info: Conrad au 819-449-0794 ou Joël au 819-449-0627

Logements rénovés de 2 c.c., meublé ou non, sur le bord du lac Cayamant. Câble, accès Internet, électricité, déneigement fournis. Pour info contactez 819-459-1912

Logis neuf, secteur Christ-Roi, 2 c.c., plancher de bois et céramique, foyer électrique, air climatisé, accès lav/séc, chauffé, éclairé, câble fourni, stationnement, 575\$/mois. Libre 1er sept. Info: 819-441-3374

Un 4 1/2 avec une cour, pas chauffé, ni éclairé. Secteur Christ-Roi, 525\$/mois. Libre 1er sept. Info: 819-449-7620 ou 449-4652

2 c.c. au 320, Notre-Dame, pas chauffé, pas éclairé, 425\$/mois. Info: 441-0526

Apt. 2 c.c., chauffé, éclairé, 575\$/mois. Situé à Gracefield. Demandez Nathalie 819-463-3490

1 c.c., près du centre-ville de Maniwaki, 475\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. info: 449-4140.

Près du centre-ville de Maniwaki, 1 c.c., 475\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 449-4140

un 3 c.c. et deux 1 c.c. neuf, centre-ville de Maniwaki, secteur tranquille, pas chauffé, pas éclairé. Info: 819-334-4449 ou 819-669-9949

Centre-ville de Mki, très beau logement, 2 c.c., 575\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 819-334-1436 ou 819-449-0687

Apt. 4 1/2 près de l'hôpital, pas chauffé, pas éclairé. Info: 819-449-7366 ou 334-0261

Appartement 1 c.c., entièrement rénové, libre immédiatement, 40 ans et +, pas d'animaux, 425\$/mois. Info: 819-334-2345

Logis neuf, 2 c.c., plancher bois franc, céramique, 2 min centre-ville, lav/séc, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, 550\$/mois. Stationnement, déneigement et entretien inclus. Info: 819-441-4573

Apt. neuf à Délage à 2min du centre-ville, 1 c.c., 2 salles de bain, foyer, chauffé, éclairé, prise lav/

séc, câble et déneigement inclus, pas d'animaux, libre 1er août, 550\$/mois. Info: 441-4573

À Kazabazua, 3 c.c. chauffé, éclairé. Libre 1er sept. 650\$/mois. Info: 819-467-5568 demandez Michel ou Linda

À VENDRE !



Jument Belge enregistrée, 1 500 \$
Tél.: 819-463-0309

À VENDRE À PRIX COMPÉTITIFS

Bois de chauffage
Bois d'allumage, livraison et réservation disponible.
Service de cordage à domicile
Alain : (819) 334-1415
300, rue King, Maniwaki

SERVICES

- Émondage et abattage d'arbres, nettoyage de terrain
25 ans d'expérience
Tree clearance - Land cleaning
- Déneigement de toitures
Roof snow removed
Assurances responsabilité
1 000 000 \$
Contacter Alain
(819) 334-1415



186, rue King, local 103,
Maniwaki (Québec)
J9E 3N6

Vallée-de-la-Gatineau
L'espace
des découvertes

Offre d'emploi - CLD de La Vallée-de-la-Gatineau
AGENT DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL

Programme Villes et villages d'art et de patrimoine - VVAP - Poste à temps plein

NATURE DE LA FONCTION

L'agent de développement culturel VVAP est un professionnel de la culture qui travaille à structurer le développement culturel sur le territoire sur lequel il œuvre. Son intervention se fait sur le terrain, dans un esprit de concertation auprès des instances municipales, des intervenants culturels et des citoyens.

MANDAT

- Support aux intervenants culturels : coordination d'activités de réseautage, organisation d'activités de formation, soutien technique (stratégies de financement, stratégies de promotion et de mise en marché, etc.).
- Promotion des ressources culturelles et diffusion de l'information via plusieurs médias : site Internet, bulletin culturel, brochures, babillards et calendriers sur divers supports.
- Coordination des activités culturelles sur le territoire de la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau.

EXIGENCES

- Diplôme universitaire de 1er cycle dans une discipline liée au domaine culturel : communications, gestion des arts, muséologie, animation culturelle et architecture, par exemple.
- Toute expérience reliée à la fonction constitue un atout.
- Toute expérience en gestion de projet et/ou en organisation d'événement constitue un atout.
- Maîtrise de la langue française, à l'oral comme à l'écrit. Une connaissance pratique des langues anglaise ou algonquine constitue un atout.
- L'autonomie, l'entregent, la diplomatie, le sens de l'organisation, la capacité à travailler en équipe et la créativité sont des qualités nécessaires à l'accomplissement du mandat.

EXIGENCES PARTICULIÈRES

- Posséder une voiture.
- Être en mesure de travailler, à l'occasion, en soirée et les fins de semaine.
- Doit être en mesure d'effectuer des séjours à l'extérieur de la région.

Salaire : Établi selon les qualifications et l'échelle salariale en vigueur au CLDVG.

Lieu : Maniwaki et le territoire de la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau.

DATE LIMITE DE DÉPÔT DES CANDIDATURES : LE 27 AOÛT 2010, 16H00.

Par la poste : CLD Vallée-de-la-Gatineau, 186, rue King, suite 103, Maniwaki (Québec) J9E 3N6

Par télécopie : 819-449-5049

Par courriel : info@cldvg.qc.ca

Seuls les candidats (es) retenus (es) pour une entrevue seront contactés



Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!

G. Lapratte Construction

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Résidentiel • Commercial • Industriel
Licence RBQ 8216-7883-42
Tél.: 819-449-3389 Cell.: 819-449-0643

Les entreprises d'électricité
Marc Gaudette

38, ch. Monette
Lac-Cayamant (Québec)
J0X 1Y0
Tél.: 819 463-2828
Téléc.: 819 463-2967
Sans frais: 1 877 280-2828
Cell.: 819 441-8282
marc-gaudette@bellnet.ca

COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL
Membre de la corporation des maîtres électriciens du Québec
Estimation gratuite

CONSTRUCTION
Sébastien Raineault

CONSTRUCTION - RÉNOVATION
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL

819-465-2777
FAX 819-465-3745
LICENCE RBQ 5600-8063-01

peinture
MICCA Gracefield
Benoît Rochon / Alain Rochon

131 St-Joseph C.P.130
Gracefield, Qc
J0X 1W0
Tél: 819.463.0063
Fax: 819.463.0036

Martin Gagnon
EXCAVATION

1098, chemin Point-Comfort
Gracefield, Québec
J0X 1W0

*Excavation
*Terrassement
*Champ septique
*Infiltration d'eau
*Déblaiement de neige
*Service d'égout et d'aqueduc
*Top soil, concassé, sable
*Estimation gratuite

Téléphone : 819-463-2779
Télécopieur : 819-463-0779
Cellulaire : 819-213-0082
RBQ NO : 8103-4035-11

Les Constructions
Marc Martin

9060-5056 QUÉBEC INC.

Spécialiste en béton
Commercial - Résidentiel - Industriel
LEVAGE DE MAISON

178, St-Joseph, C.P.237
Gracefield, QC J0X 1W0
Tél.: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0018
Cell.: 819-449-8974
constructionsmarcmartin@qc.aira.com

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES
B.L. 1996 INC.

LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN

189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866
blelectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814

RÉNOVATION
PÉCO

R.B.Q. 8342-4077-16
819.463.3247 Cell: 819.334.3217

Rénovation résidentielle & commerciale intérieure & extérieure
9 ch. Lac Claude
Cayamant Qc
J0X 1Y0
Prop. Daniel St-Amour



ANNONCES CLASSÉES

Appartement 1 c.c., chauffé, éclairé au 165, Commerciale à Mki, 450\$/mois. Petit bachelor au 165, Commerciale, 325\$/mois. Info: 449-1983

2 logis de 2 c.c., un pas chauffé pas éclairé, l'autre chauffé éclairé, haut de maison. Libre juillet/août. Info: 819-449-1180

Apt. 3 c.c., 96 Principale Nord Maniwaki, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Info: 819-449-5127.

Beau logis situé à Bois-Franc, non chauffé, non éclairé. Prise lav/séch et remise extérieure. Libre 1er septembre, 405\$/mois. Info: 819-441-1627

240 - PROPRIÉTÉS À LOUER

Maison à louer, 3 c.c. au centre-ville Mki, près de tous les services, fraîchement rénovée, entretien extérieur inclus, 1 stationnement, pas chauffé, pas éclairé, 695\$/mois. Info: 819-449-8000

Maison à louer à Bois-Franc, 3 c.c. avec garage double. Info: 449-1368

Salon de barbier à louer, au 255 Notre Dame à Maniwaki, libre le 1er juillet 2010, chauffé éclairé, pour informations 449-1040, ou 449-2485

Local commercial à louer, superficie approx. 1560pi carré, situé au 27 Principale, Gracefield (bâtiment du Métro). Info: 819-463-3490 Nathalie ou Stéphane

OFFRE D'EMPLOI

Recherche mécanicien de véhicule léger et camion lourd

Expérience requise.

Faire parvenir votre CV au
185, boul. Desjardins
Maniwaki J9E 2C9 ou par fax
au 449-5108 ou par courriel à
direction@lagatineau.com

Maison à louer, 1 c.c., pas chauffé, pas éclairé au 112, route 105 à Messines. Pour une ou deux personnes, non-fumeurs. Remise extérieure. 575\$/mois. Info: 819-465-3257

Garage commercial à louer a Gracefield 819-449-3701

310 - PROPRIÉTÉS À VENDRE

À Délégé, belle grande maison à 3 étages dans un coin très tranquille. 4 c.c., 2 salles de bain. Chauffage électrique et à bois. Grand terrain avec une partie boisée. Enclos pour chien et remise. Appelez au 819-441-3360.

Maison trois logis à vendre, secteur Christ-Roi, un 5 1/2 et deux 2 1/2, 15,000\$ de revenu par année. Demande 110,000\$. Info: 819-441-1267

Blue Sea, maison de campagne, construction 1959, 1 acre, 3 c.c., 2 sdb. Endroit très paisible à 3km de la descente de bateaux. Sous-sol isolé, nouvelle cheminée, puit artésien, fosse septique. Chauffage bois, huile et hydro. Info: 819-462-0286 France.

Maison à vendre, 2 c.c. à 214, Laurier, Mki. Info: 819-449-1722

320 - PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

Bâtisse à vendre multi-fonctionnelle, commerciale et appartements à Maniwaki au centre-ville. Bon revenu, bien situé, près de tout. Vendu sans garantie légale, très bon prix. Raison de la vente: pas de relève, deuxième retraite. Personnes sérieuses seulement. Info: 819-449-1040 ou 449-2485

330 - TERRAINS À VENDRE

Terrain d'un acre en bordure du Grand lac des Cèdres, chemin privé. Info: 819-465-1777 laisser message

Terrain à vendre, sur la rue Dominique à Egan, superficie 3079 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie 6442 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

À Délégé, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains sablonneux 200x200 et plus. Info: 819-449-3157.

Choix de 10 acres entre le lac Pemichongan et le lac 31 miles, Pointe Comfort, près de Mont Ste-Marie, boisé, privé, à partir de 7500\$, infos 819-463-4199

510 - OFFRES DE SERVICE

Poseur de tapis, prélands, plancher flottant à

vos services. 15 ans d'expérience. Info: Danny 819-449-2837 ou cell. 819-462-0523

Discothèque mobile, DJ Pierrot, musique de tous genres, spectacles, événements, festivals, sons et lumières. Info: 819-463-0101, 1-866-685-0101, 441-9768 paget.

2 places disponibles en garderie familiale à 7\$. Éducatrice reconnue par le CPE. Demandez Louise 449-3482

Rénovation Victor Beaudoin, #9069-8424 Québec inc. Construction générale, commerciale et résidentielle. 40 ans d'expérience, estimation gratuite. R.B.Q. #8229-7813-10. Info: 819-449-2538.

Scierie Mobile D.A. Richard disponible pour faire le sciage de vos billes de bois 819-449-2007

520 - OFFRES D'EMPLOI

DIRECTEUR SUCCURSALE 40 000 - 75 000 \$ Plus boni, cellulaire et allocation d'automobile. Important Agent Autorisé ADT recherche personne d'expérience pour ouvrir et gérer son bureau de GATINEAU Martyn Caron (514) 265-4774.

ACHAT DE FERRAILLE ET DE VIEILLES AUTOS VENTE DE BOIS DE CHAUFFAGE
Contactez Donald au 441-0934 ou 334-4050

À VENDRE !



Focus 2007 GFX, manuel, a/c, 50 000 km pour balance de paiements, garantie jusqu'à la fin janvier 2011. Infos: 819-463-4805

ENCAN SPÉCIAL DE VEAUX DE REMPLACEMENT

Samedi le **28 août 2010**
à 10h00 a.m.

Chez Ottawa Livestock Exchange
(Encan Leo's) Greely, Ontario, Route 31



(NOUVEAU ! Appelez pour réserver votre place ! Merci !)

Prochains encans spéciaux : les 2 octobre 2010,
13 novembre 2010 et le 11 décembre 2010

Prochain encan de vache à boeuf : le 23 octobre 2010 (200 vaches seulement)

Pour information et transport : (613) 821-2634

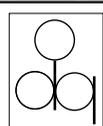
Steven Spratt : (613) 822-1351

Charles J. Ménard : (819) 983-1056

WEB SITE : www.ottawalivestockexchange.ca



Les gens qu'il faut consulter pour du travail de pro!



Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h

(819) 449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki

Inspecteur en bâtiment
home inspections certifié

Résidentiel & Commercial
Confidentiel & impartiale
Jacques Rochon

(Qc) 819.463.1409

(Ont) 613.204.3450

inspecteur649@hotmail.com



Assurances

Kelly et Associés

Cabinet en assurance de dommages

Anik Beauseigle,

courtier en assurance de dommages

Sylvie Roy,

courtier en assurance de dommages

Steven Rodgers,

courtier en assurance de dommages

Nancy Raby,

courtier en assurance des particuliers

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**



**avocats
barristers** SENGRL
LLP.

Jonathan Coulombe, L.L.L., M.B.A.
Roy Paradis Gosselin Lafrenière

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki : 171, rue Notre-Dame(819) 449-6075

Gatineau : 132, rue St-Raymond(819) 771-7415

**URÉTHANE
URETHANE GICLÉ
DU NORD**



Prop.: Daniel Courchesne 819 334-1966 RBQ:8006 6210 31



819-459-3881

Route 105 - Wakefield - Valley drive - Plaza Tigre Géant

lundi - mardi - mercredi 8:00am - 5:00pm
jeudi 8:00am - 6:00pm
vendredi 8:00am - 4:00pm

nouveaux patients acceptés: urgences, prévention, esthétique, prothèses, implants



Serveuses demandées avec expérience, Maniwaki Pizza. Info: 819-449-5999 demandez Claire.

700 - AUTOS À VENDRE

Chevrolet Astro 2000, en très bonne condition, 136,000km, demande 3,950\$. Info: 463-3440

À vendre Chevrolet Avéo5 LT 2007, manuelle tout équipée, 78 000km noire, groupe électrique, A/C, toit ouvrant, démarreur à distance, régulateur de vitesse, bal. de paiements 2 ans 8,400\$, négociable. Info: 819-449-1507

Mazda protégé 1997 en bonne condition, 2000\$ négociable. Info: 819-449-2289

Hyundai Tiburon 2001, tout équipé, toit ouvrant, parfaite condition, 5,000\$ négociable. Info: 819-441-1179 ou 819-441-3560

710 - CAMIONS - CAMIONNETTES À VENDRE

Camion de marque Dakota 2000, 192,000km, club cab, 4X4 manuel, 4 freins refait il y 2 mois, 4 pneus d'hiver inclus. Cabine pour boîte de camion. Prix: 6,000\$. Info: 819-449-2428

Autobus scolaire à vendre. Info: 819-449-3701

Info: 465-5389 Daniel

Bateau Searay sport 1993, moteur 90 forces, Yamaha, toile de transport, lecteur CD MP3, très propre. Info: 819-441-7777 jour, 441-3328 soir.

Ponton, Princecraft 1993, moteur Mercury 75 forces. Toit refait à neuf avec trailer. Demande 10,500\$. Info: 441-3654 ou 441-2721

Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état de marche ou ayant besoin de réparations, ou pour les pièces. Info: 819-449-2083 demandez Marc.

VTT 4X4 2008, 700, 900km, comme neuf, tout équipé: mags, poignées chauffantes, treuil, clignotants, klaxon, 4,000\$ toute une aubaine. Info: 819-462-0662 Luc

750 - DIVERS

Arbitre de hockey demandé. Toute personne intéressée à rejoindre l'Association de Maniwaki veuillez contacter Alain Prud'homme 819 465-1260

Cheminée pré-fab 7po de diamètre, 2po d'isolation, 10 longueur de 36po à 45\$ chacune. Foyer au bois 100\$. Poêle à bois Flame 200\$. Info: 819-463-0079

Le monument funéraire de vos chers disparus a besoin d'être rafraîchi? Je le nettoie et repeins

qui s'installe lentement et qui égayera nos cités. Info: 819-441-0647

Motocross Honda CRF50-2005, 4 temps. Comme neuf. Équipement de protection complet. Info: 819-449-3060

HYPOTHEQUES 1ère, 2e, privées, bancaires, excellent taux d'intérêt, service rapide. André Thibaut, lic. M08005695, Centum BSM, Ottawa #10176, Tél. 819-790-8091

Équipement de restaurant à vendre (chambre froide, frigidaires, poêle, four à pain, chaises, etc.) Info: 819-463-1212

Sable, gravier, pierres concassées et terre à vendre. Info: 819-449-3560

Créations Loufo: Liquidation de vêtements mariage, graduation et soirée costumé pour hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

Poêle au gaz et réfrigérateur blancs, aquarium 40 gallons et tous les accessoires compris. Info: 819-463-3491

Bâtiment en acier galvanisé: dome de marque Future Stell, 25' largeX28' longX14'hauteur. Neuf, inclus plan d'assemblage. Une aubaine. Info: 819-463-1237 entre 18h et 21h

VTT 400 Kodiak 1994, 2,600\$, tondeuse avec

Fournaise à l'huile neuve et plusieurs outils pour la menuiserie. Info: 819-449-1671

ATTENTION, consolidation de dettes. Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement par mois, 0% intérêt. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GCP Sans frais 1-877-441-2330

AAA-Gestion Lemieux. PROBLÈMES DE DETTES? 1seul paiement par mois selon votre budget. Carte de crédit, hydro, prêt, marge, TPS/TVQ, factures, loyers, arrêt de saisie. Refaites votre crédit! 7-7jrs, 8 à 20h. 1-866-687-2496

Prêt 500\$ simple. Rapide. Efficace. Par téléphone et dépôt direct, réponse en 1 hre. Conditions: Emploi stable(4mois) et paie par dépôt direct. Crédit Yamaska 1-877-534-1999

AVEC MEDIUM QUEBEC retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leur prédictions, écoutez-les:1-866-503-0838 Abonnés Rogers, Bell, ou Fido, faites le #(carré)4676 Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître:www.MediumQuebec.com

\$\$\$ATTENTION CHOCOLAT\$\$\$ Enfin, l'école est finie!!!Vends différents produits pour te ramasser facilement beaucoup \$\$\$\$. Appelle-nous vite...places limitées. 514-277-0083 ou 1-800-561-2395



MUNICIPALITÉ DE KAZABAZUA

30, CH. BEGLEY, CP 10, KAZABAZUA (QUÉBEC) J0X 1X0
TÉLÉPHONE : (819) 467-2852 – TÉLÉCOPIEUR : (819) 467-3872
COURRIEL : munkaz@qc.aibn.com

AVIS PUBLIC Soumission de déneigement

Soumission pour le déneigement et la maintenance des chemins municipaux pour les saisons de 2010/2011 2011/2012 et 2012/2013 sont maintenant acceptées.

Les personnes intéressées peuvent obtenir une copie de la soumission au bureau municipal de Kazabazua au 30 chemin Begley Kazabazua (Québec) du lundi au vendredi entre 8h00 et 16h00 pour un montant de 30\$.

La soumission doit être reçue avant 14h00 le 27 août 2010.

La municipalité ne s'engage à accepter la plus basse ou aucune soumission.

PUBLIC NOTICE Snowplough Tender

Tenders for snow removal and maintenance of the municipal roads for the 2010/2011, 2011/2012 and 2012/2013 seasons are now being accepted.

Interested individuals may obtain their tender documents at the office of the Municipality of Kazabazua, 30 Begley Road, Kazabazua, Quebec. Monday to Friday between the hours of 8 a.m. and 4 p.m. for a fee of \$30.

Tenders must be received before 2 p.m. August 27, 2010.

The Municipal Council does not bind itself to accept the lowest or any tenders.

Donné à Kazabazua, ce 4^e jour d'août 2010.
Given at Kazabazua, this 4th day of August 2010.

Sandra Lacharity
Directrice générale et secrétaire trésorière
Courriel : munkaz@qc.aibn.com

meubles branchaud

OFFRE D'EMPLOI

Préposé(e) service à la clientèle

(Temps plein, 40 hrs/sem.)

Responsabilités :

- Répondre aux demandes de renseignements de la clientèle par téléphone, courriel ou autres;
- Identifier et s'occuper des plaintes au sujet des biens et des services qu'offre l'entreprise;
- Analyser et autoriser les échanges, les remboursements ou les dédommagements selon les politiques de l'entreprise;
- Remettre une note de crédit pour la marchandise retournée;
- Constituer un dossier de référence et en faire un suivi (clients, fournisseurs);
- Se servir d'un système d'intercommunication pour communiquer avec le personnel;

Compétences recherchées :

- Avoir une bonne connaissance informatique et le bilinguisme est un atout important,
- Excellente communication, courtoisie, patience, entregent, diplomatie.

La rémunération :

- Jugée selon l'expérience, la compétence, les qualifications et la politique de l'entreprise;
- Avantages sociaux : Assurances, REER collectifs et PAE.

Veuillez faire parvenir votre CV, au plus tard le vendredi 20 août 2010, à l'attention de :

Mme Chantal Tassé, secrétaire de direction et adjointe au RH
Meubles Branchaud
52, route 105 Nord, Maniwaki (Québec) J9E 3A9
Tél. : (819) 449-2610 poste 2242, Fax : (819) 449-2246
Courriel : chantaltasse@branchaud.qc.ca

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront appelé(e)s pour une entrevue.

ISO 9001
www.branchaud.qc.ca



ANNONCES CLASSÉES

Lissa, voyance naturelle, prédictions claires et explicites. 20 ans d'expérience. Tél.: 1-900-789-1011 (2.90\$/min.) Depuis un cellulaire #5566

15 minutes gratuites au 1-866-9MEDIUM, la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59\$/min. www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell. 24h/24 7j/7

COUVERTURES POUR SPA. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. www.thecoverguy.com/francais.php

aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700. www.lereseaurencontre.com chat, webcam et concours Gratuit! Du direct osez en composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$/min. pour 10 minutes ou Rencontre instantanée par cellulaire faites le dièse (#) 7393 à 2.29\$/min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999

ETES-VOUS DÉBRANCHÉ? Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49.95\$ par mois! Appelez National Teleconnect maintenant 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

Aucun crédit refusé, prêt de 500\$. Remboursable à la semaine. Rapide et facile. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.; 1-900-788-2222(2.90\$/min) depuis un cellulaire #5566

12 minutes gratuites!!!! 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. Contactez, Mme Minou, Suzie, Destinée Savard ou une autre clairvoyante d'expérience. Par cellulaire faites le #rêve(carré 7383) à

Le Réseau Rencontre Qui Fesse!. Essayez GRATUITEMENT, allez y osez au 514-768-3999. Cadeaux

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU



AVIS PUBLIC

PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT N° 2010-281, 2010-282 ET LE PROJET DE RÈGLEMENT N° 2010-283 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE N° R-95-167 ET LE RÈGLEMENT DE CONSTRUCTION N° 163

Aux personnes intéressées par un premier projet de règlement, AVIS PUBLIC EST DONNÉ tel qui suit à savoir :

1. Lors d'une séance tenue le 2 août 2010, le conseil a adopté deux (2) premiers projets de règlement et un projet de règlement :

1.1 **Premier projet de règlement n° 2010-281** modifiant le règlement de zonage n° R-95-167- Création d'une nouvelle zone

RÉSUMÉ DU PROJET : Ce premier projet de règlement a pour but de créer une nouvelle zone périphérique à partir d'une partie de la zone V-132 permettant ainsi un pourcentage d'occupation au sol plus élevé.

1.2 **Premier projet de règlement n° 2010-282** modifiant le règlement de zonage n° R-95-167- Disposition relative à l'ajout de codes d'utilisations dans la zone A-133.

RÉSUMÉ DU PROJET : Ce premier projet de règlement a pour but d'ajouter les codes d'utilisations h3 et h4 dans la zone A-133, permettant ainsi de régulariser la conformité de certaines constructions bâties dans le projet domicilié du golf Algonquin.

1.3 **Projet de règlement n° 2010-283** modifiant le règlement de zonage n° R-95-167 et le règlement de construction n° 163 – Ajout de normes relatives aux clôtures et murets.

RÉSUMÉ DU PROJET : Ce projet de règlement a pour but d'ajouter des normes et des exigences liées à l'implantation et à la construction de clôtures et de murets sur l'ensemble du territoire de la municipalité de Messines.

2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le **mercredi 8 septembre 2010, à 19 heures au Centre multiculturel de Messines, salle Réjean Lafrénière, 70, rue Principale, Messines, Québec.**

Au cours de cette assemblée publique, le maire ou un autre membre désigné par le conseil expliquera les projets de règlements et les conséquences de leur adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

3. Les **projets de règlements n° 2010-281, 2010-282 et 2010-283** peuvent être consultés au bureau municipal, situé au 70, rue Principale, Messines (Québec) durant les heures normales de bureau.

4. **Les projets de règlements n° 2010-281 et 2010-282** contiennent des dispositions propres à des règlements susceptibles d'approbation référendaire.

DONNÉ À MESSINES (QUÉBEC), ce 12^e jour d'août 2010.

Jim Smith
Directeur général et secrétaire-trésorier



Public Works and
Government Services
Canada

Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

REQUEST FOR INFORMATION AS TO THE AVAILABILITY OF OFFICE SPACE FOR LEASE IN THE CITY OF MANIWAKI, QUEBEC File No. 522619

Public Works and Government Services Canada wishes to obtain information by August 31st, 2010, with respect to space available for lease in buildings in Maniwaki, with a lease commencement date on June, 1st, 2011, for a lease term of ten years.

To respond to this Request for Information and to view the complete text of the Request, please log on to www.merx.com under "Services: Leasing or Rental of Facilities", or call Philippe Côté, Senior Leasing and Commercial Letting Officer at 514-496-3568.

Canada



Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

Public Works and
Government Services
Canada

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUR LA DISPONIBILITÉ DE LOCAUX À BUREAUX À LOUER DANS LA VILLE DE MANIWAKI (QUÉBEC) Dossier n° 522619

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada souhaite obtenir des renseignements, au plus tard le 31 août 2010, sur des locaux à louer dans des immeubles de Maniwaki, dont la date de début de location est le 1^{er} juin 2011 pour une période de dix ans.

Pour répondre à cette demande de renseignements et en voir la version intégrale, veuillez consulter www.merx.com sous la rubrique « Services : Location à bail ou location d'installations immobilières », ou téléphoner à Philippe Côté, agent principal de location et louage commercial, au 514-496-3568.

Canada



2.99\$/min. autre facilité de paiement au 514-768-2000 ou le www.voyancequebec.com Aussi

24hre Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans+

NOUVELLES SCIERIES Norwood- Nouveau LumberMate-Pro accepte des billes de 34-po de di-

amètre. Scie des planches de 28-po large. Fonctionnement à cycle rapide augmente l'efficacité. www.NorwoodSawmills.com/400QN 1-800-408-9995, poste : 400QN.



Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

Service des ressources humaines

Téléphone : (819) 449-7866 poste 16226 Télécopieur : (819) 449-2636

OFFRE D'EMPLOI

TECHNICIEN(NE) EN INFORMATIQUE

25 heures / semaine

7 heures / semaine (remplacement)

jusqu'au 30 juin 2011

Service des ressources technologiques, de l'organisation

et du transport scolaire

CENTRE ADMINISTRATIF - MANIWAKI

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais est à la recherche d'une technicienne ou d'un technicien en informatique pour son service des ressources technologiques, de l'organisation et du transport scolaire.

NATURE DU TRAVAIL

Le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emplois consiste à programmer ou modifier des applications maison, à assumer la gestion de réseaux, à effectuer les dépannages les plus complexes auprès des utilisatrices et utilisateurs de l'informatique, et à assister le coordonnateur en informatique dans la conception et l'élaboration de systèmes.

ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES

Pour une description détaillée, voir le site de la CSHBO. www.cshbo.qc.ca

QUALIFICATIONS REQUISES

SCOLARITÉ ET EXPÉRIENCE

Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales en technique de l'informatique avec option informatique de gestion ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

NOMBRE D'HEURES

25 h/semaine

7 h/semaine (remplacement)

Jusqu'au 30 juin 2011

TOTAL DE 32 H/SEMAINE

LIEU DE TRAVAIL

Centre administratif — Maniwaki

TRAITEMENT

Selon la convention collective en vigueur

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION

Dès que possible

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées d'acheminer leur demande accompagnée de leur curriculum vitae avant le **vendredi 20 août 2010 à 15h30**, à l'adresse suivante :

Concours : TI-SRTOTS-08-2010

Service des ressources humaines

CSHBO

331, du Couvent

Maniwaki (Québec) J9E 1H5

rhumaines_cv@cshbo.qc.ca

- ◆ Conformément à la clause 7-1.02 de la convention collective, la personne salariée doit posséder les qualifications requises et répondre aux autres exigences déterminées par la commission.
- ◆ La date de réception à la direction du service des ressources humaines sera la référence pour le respect des délais.
- ◆ La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais souscrit à un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les autochtones et les personnes ayant un handicap à présenter leur candidature.
- ◆ La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais remercie toutes les candidates et candidats de leur intérêt, mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues.

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/ Court-terme, APPEL GRATUIT! 1-888-451-7661. Echange de messages vocaux 1-866-634-8995. Conversations en direct pour adultes 1 à 1, 1-877-347-9242. Rencontre par voix-téléphoniques. Filles locales célibataires. 1-888-571-5763 (18+)

Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. Tel: 819-336-4320.

Festival érotique 13,14,15 août Festival fantasmés 20,21,22 août. Party sexy 28 et Party ailes de poulet 29 août.

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.; 1-900-788-2222(2.90\$/min) depuis un cellulaire #5566

Remorque 6piX10pi avec deux essieux. Info: 819-441-7255

Vente de déménagement intérieur au 214, Laurier, Mki le 13-14-15 août.

Congélateur + sècheuse presque neufs. 2 lits de bébé avec lingerie, des bureaux et armoires. Info: 819-449-3289 ou 449-4797

À vendre scie à mélamine Scoring Saw avec sliding table modèle Delta RC-35, 14po., en excellente condition. Récupérateur à poussière King. Info: 819-465-1115 après 18h.

Set de salle à dîner, 6 chaises et vaisselier, poêle au propane de 36po, méga blocs pour enfants. Concentrateur d'oxygène électrique. Un petit charriot portatif pour bombonne d'oxygène. Info: 465-2947

Balles de foin rondes 4X4 à vendre pour chevaux et vaches. Info: 819-463-2283

Roulotte de 16pi, roues simples, tout équipé, toilette incluse. Située dans Zec Pontiac au lac Brock, idéal pour la chasse. Info: 450-632-3853

NETTOYEUR UNIQUE

recherche

une personne pour assurer la livraison de la marchandise aux clients.

Cette personne devra également maîtriser un logiciel de facturation et effectuer des tâches physiques au niveau du service de buanderie commerciale. Bonne endurance à la chaleur essentielle.

A besoin de dialoguer avec certains clients anglophones.

Envoyez votre CV à :

net.unique@videotron.ca

DIRECTEUR SUCCURSALE

40 000\$ - 75 000\$

Pus bonis, cellulaire et allocation automobile

Important Agent Autorisé ADT recherche personne d'expérience pour ouvrir/gérer son bureau de **GATINEAU**
Martyn Caron (514) 265-4774

ou 449-1180

À vendre génératrice neuve 1500watts, marque King (ACE), 225\$. Info: 819-449-8508 le jour.

Roulotte NOMAD (Deluxe) 30pi, 2004, chambre avec lit Queen, extention dans salon-cuisine-dinette. Condition AAA. Lot 7 Aube Du Lac. Info: 819-771-5901

Permis de TAXI à vendre, territoire de Gracefield et les environs. Info: 819-463-2062

800 - COMPAGNON - COMPAGNE

Homme pré-retraité recherche amie pour jouer au golf gratuitement, avec ou sans expérience. Info: 819-465-3464

805 - AMITIÉS ET RENCONTRES

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence...Abonnés Rogers, Bell ou Fido, faites le #(carré)6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

AMOUR, AMITIÉ, SEXUALITÉ? Faites votre choix sur le plus grand réseau de rencontres au Québec! Les Femmes Discutent Gratuitement. Bell, Rogers, Fido: #6464 sinon 1-866-553-5651, www.quebecrencontres.net

810 - ON DEMANDE

Joignez-vous à moi pour former une équipe dynamique et performante dans la vente de Tupperware. J'ai besoin de conseillers(ères) dans le coin de Maniwaki. Vous désirez un supplément d'argent à la fin du mois, n'hésitez pas à communiquer avec moi pour en connaître davantage sur la vente de Tupperware. Un défi motivant et payant! Myriam 819-440-2120

PRIÈRE AU SACRÉ-COEUR

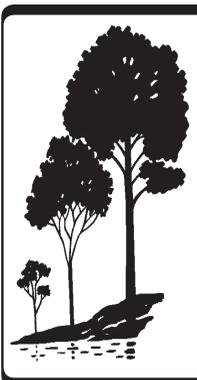
Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues.

J.R.

PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoiles de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici-même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande.) Personne ne peut résister à votre puissance, Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3 fois)

Faites cette prière trois jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

C.B.

**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

MME JOYCE BÉRUBÉ (née Allan)

De Maniwaki, est décédée le 09 août 2010 au CSSS-VG, à l'âge de 74ans. Elle était l'épouse de Edmond Bérubé et la fille de feu Albert Allan et de feu Rosalie McKenzie. Outre son époux elle laisse dans le deuil une fille Marlene (Robin), deux fils Mark (Brigitte) et André, trois petites-filles Megan, Christine et Michelle, trois sœur Dorothy (Gordon), Marjorie (André) May (Bob) et un frère Douglas, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, belles-sœurs, beaux-frères et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel: mike.mcconnery@maisonfuneraiemcconnery.ca. Au désir de Joyce il n'y aura pas de visite au salon ni service religieux.

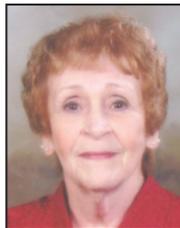


MRS. JOYCE BÉRUBÉ (NEE ALLAN)

of Maniwaki, passed away Monday August 9, 2010, at the CSSSVG at the age of 74. Beloved daughter of late Albert Allan and the late Rosalie McKenzie. Loving wife to Edmond Bérubé. Dear mother to Marlene (Robin) of Morewood, Mark (Brigitte) of Morin Heights and André of Baskatong Lake. Loving grandmother to Megan, Christine and Michelle. Dear sister to Dorothy (Gordon) of La Tuque, Douglas of La Tuque, Marjorie (André) of Maniwaki and May (Bob) of Moncton. Also survived by many nephews, nieces, brothers-in-law, sisters-in-law, cousins and friends. Funeral arrangements entrusted to McConnery's Funeral Home 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Phone number 819-449-2626 fax number 819-449-7437 E-mail: mike.mcconnery@maisonfuneraiemcconnery.ca With respect to Joyce request there will be no visitation or funeral service.

MME CHRISTINE ROY

De Maniwaki, est décédée le 3 août 2010 au CSSSVG, à l'âge de 73 ans. Elle était la fille de feu Irené-Anasthase Roy et de feu Stella Poirier. Elle laisse dans le deuil sa sœur Adèle (Gaston Martel), ses frères; Marc (Pierrette) et Paul (Laurette), ses neveux et nièces; Luc Martel (Lucie Duval), Louise Martel (Martin Deguire), Pascale-Annie Roy (Michel Boileau) et Simon Roy (Brigitte), les petits-neveux et nièces de tantine; Olivier et Myriam Martel, Zolan et Heidi Boileau et Arnaud Roy, ainsi que de nombreux ami(e)s. Elle fut précédée par son neveu Louis Roy. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel: mike.mcconnery@maisonfuneraiemcconnery.ca.** Le service religieux a eu lieu le samedi 7 août 2010 à 14h30 en l'église l'Assomption de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société canadienne du cancer.



Remerciements

Raynald Paradis

Les membres des familles Paradis et Lafontaine désirent remercier sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de Raynald Paradis, survenu le 2 avril 2010, leur ont témoigné des marques de sympathie. Nous avons appris que les adieux feront toujours mal, que les photos que nous avons ne remplaceront jamais le plaisir d'y avoir été, que les souvenirs bons ou mauvais nous feront toujours pleurer et que les mots ne seront jamais aussi forts que les sentiments que nous éprouvons. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



*La famille Paradis, la famille Lafontaine
et les enfants*

MME. CLARINTE LÉVEILLÉE NÉE EMOND

De Lac Ste-Marie, est décédée le 07 août 2010 au Foyer d'accueil de Gracefield, à l'âge de 85 ans. Elle était la fille de feu Elisée Emond et de feu Clarisse Gauthier épouse de feu Aldège Léveillé. Elle laisse dans le deuil son fils Gérald (Nicole), son frère Aurel. Ainsi que ses neveux, nièces, 2 belles-sœurs; Laurette (feu Émile Bertrand) et Edna (feu Clovis Léveillé) et ses ami(e)s. Elle fut précédée par son frère Lorian. La direction des funérailles a été confiée à la Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 819-463-2999 télécopieur 819-449-7437 courriel: mike.mcconnery@maisonfuneraiemcconnery.ca. La famille recevra les condoléances à l'église Très-Saint-Nom-de-Marie de Lac Ste-Marie à compter de 10h le samedi 14 août 2010, suivi du service religieux à 10h30 et de l'inhumation au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons au Foyer d'accueil de Gracefield. Un merci spécial au personnel du foyer d'Accueil de Gracefield pour les bons soins prodigués à ma mère.



1^{er} Anniversaire

Mme Alice Gagnon Pelletier

À la douce mémoire de Alice décédée le 12 août 2009. Ton départ a laissé un grand vide dans nos coeurs. Notre consolation est de savoir que tu as su profiter de la vie au maximum. Nous avons eu la chance d'avoir une mère, une grand-mère toujours disponible, sage et généreuse. Merci d'avoir été là pour nous, on ne t'oubliera jamais.



Une messe anniversaire sera célébrer le dimanche le 15 août 2010 en St-Gabriel de Bouchette.

Tes enfants

Coopérative Funéraire Brunet

« Nous sommes riches
de nos valeurs »

Salons :
Maniwaki et
Mont-Laurier

19, rue Principale
Maniwaki (Québec) J9E 2B1
819 449-6082
Télec.: 819 449-7669
mki@coopbrunet.com

Avis de décès

TALBOT, GHISLAINE (1935-2010)

À son domicile, le 2 août 2010 dernier, est décédée à l'âge de 75 ans et 22 jours, Madame Ghislaine Talbot. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre Richard (Diane St-Jacques), Gilles Richard (Claire Coté), Guy Richard (Françoise Morin), Andrée Richard (Cameron Riendeau) ainsi que Jason Talbot Richard, ses petits enfants: Annick, Émilie, Martin, Céline, Ghislain, Isabelle, Marie-France, Julie, Jonathan, Stéphanie et Kelly, ses parents: feu Omer Talbot et feu Alma Major. Prédécedée par un frère Jean-Yves, elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Léone, Clairette, Jean-Charles, Louis et Paul. Ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs neveux et nièces et de nombreux amis(es).

À la demande de la défunte, il n'y aura pas de visite au salon ainsi que de service religieux.

La **Coopérative funéraire Brunet** à qui la direction des funérailles a été confiée, offre à la famille éprouvée, ses plus sincères condoléances.

Avis de décès

Lyrette, Antoine (1951-2010)



Au CSSSVG Maniwaki, le 4 août 2010 dernier, est décédé à l'âge de 58 ans, Monsieur Antoine Lyrette, époux de Huguette Ringuette de Maniwaki. Il laisse dans le deuil ses enfants: Dany (Julie Ohanessian) et Christine (Yan Brothaerts), ses petits enfants: Rose, Samuel, Olivier et Maude, ses parents: Rhéal Lyrette et de Dora Staniaro, ses frères et sœurs: Pierre, Ronald, Nelson Gérald, Madeleine, Anita, Micheline et Ginette. Ses beaux-parents: Léonard et Jeannine Ringuette, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et de nombreux amis(es).

À la demande du défunt, il n'aura pas de visite au salon ni de service religieux.

La **Coopérative funéraire Brunet** à qui la direction des funérailles a été confiée, offre à la famille éprouvée, ses plus sincères condoléances.

NEUVAINES AU ST-ESPRIT

Puisse le Sacré-Coeur de Jésus adoré, glorifié, aimé et préservé à la grandeur du monde, aujourd'hui et toujours. Sacré-Coeur de Jésus, priez pour nous. Saint-Judes, travailleur de miracles, priez pour nous. Saint-Judes, secours des désespérés, priez pour nous. (Dire 9 fois par jour, 9 jours de suite, à la 9e journée, la faveur sera exaucée. Faut promettre de faire publier avec initiales.

S.B.



CARNET SOCIAL

ATTENTION : S.V.P. faites vos messages par courriel autant que possible – 25 mots ou moins - à l'adresse courriel : montage@lagatineau.com - avant le mardi 12h (midi).

Cet espace étant mis gratuitement à la disposition des associations et regroupements à but non lucratif, tout ce qui se rapproche trop d'un message publicitaire ne sera pas publié dans cette page. Dans le doute, contactez nos bureaux, 449-1725.

Divers :

• **Messes paroisse Blue Sea:** les dimanches à 9h30, les 8 et 15 août - **Messes paroisse Lac Des Îles:** les samedi soirs à 19h, le 7-21 août et le 4 septembre.

• Le dimanche **15 août** 2010, il y aura une messe à 9h30 à l'église St-Roch du Cayamant.

• 20e Congrès des A-A, district 90-20 les **13-14 et 15 août**, thème: «Retour à la vie» au Centre Collégial de Mont-Laurier, inscription vendredi à 19h, admission: 10 \$ - Danse samedi 21h45, infos: 819-660-4763.

• Le samedi **14 Août** à 17h: Le Club Lions District de Low au Lac Tucker et Le Club d'autos antiques du Lac Tucker: Ribfest et démonstration d'autos et mtocyclettes antiques. Infos et billets Rob McVey au 467-4935

• Le Club FADOQ (Âge d'or) Ste-Thérèse-de-la-Gatineau invite la population à une épiluchette de blé d'Inde le samedi **14 août** 2010 à midi au Parc des aînés situé entre le Bureau municipal de Ste-Thérèse et l'école Laval. Coût: Contribution volontaire. Infos, contactez Ginette au 441-0974 ou Diane 441-3629. En cas de pluie, l'activité se tiendra au local du Club.

• Le samedi **14 août**; de 9h à 14h: église Unie de Low: Vente de garage et vente de pâtisseries, infos Gail: 422-3877

• Les Joyeux Vivants de Gracefield vous invitent à leur pique-nique annuel au centre communautaire, le dimanche **15 août** à partir de 14h avec des jeux. Le souper à 17h30, suivi de la danse avec les Campagnards. Infos: Suzanne 463-2027

• Le service de dépannage alimentaire Ste-Philomène sera ouvert aux familles de Grand-Remous et Montcerf-Lytton, le **16 août**, de 9h à 17h, au sous-sol de l'église à Montcerf-Lytton.

• Le mercredi **18 août** de 18h: bibliothèque de Kazabazua: cercle de lecture pour adultes français, échange de commentaires sur les livres lus avec un léger goûter. Infos: 467-5746.

• Le **samedi 21 août**, de 9h à 10h30, la Fédération des Associations de lacs et rivières de la Vallée-de-la-Gatineau vous invite à son assemblée générale annuelle à la salle municipale de Gracefield.

• Le samedi **21 août**, enregistrement de 7h à 9h, Lac Danford: Randonnée poker en vtt des pompiers volontaires de Danford (Bike Rally). Entrée: 10\$. Buffet et beaucoup de prix d'entrées. Infos: Gérald au 467-4069 or Gib Merrifield au 467-3584.

• Tournoi de golf bénéfique du Club Lion de Maniwaki, le samedi **21 août** 2010 au Club de golf Trois Clochers, formule Écossais, infos: Serge Boisvert au 449-3677 ou 449-5782

• Le dimanche **22 août** à 14h: église Unie St-Andrew d'Alwyn: Service mémoratif dans cette église historique. Tous bienvenus!

• Voyage à St-Donat, 22-23-24 août, organisé par le Club de l'Âge d'Or de Déléage. Info: 449-4993 ou 449-1055

• Le mercredi **25 août** à 19h30: bibliothèque de Kazabazua: Cercle de lecture pour adultes anglais, échange de commentaires sur les livres lus avec un léger goûter. Infos Linda 467-4464

• Le dimanche **29 août** à 11h: église Unie St-Andrew d'Alwyn: Service régulier d'été dans cette église historique. Tous bienvenus!

• Club de l'âge d'or de Cayamant : souper mensuel, suivi d'une soirée dansante, le 12 septembre, salle communautaire de Gracefield. Coût 8\$. Souper servi à 17h30. Info: Violaine, 819-463-4117 ou Léona 819-463-1035.

• Club de l'âge d'or de Cayamant organise un voyage les **27, 28 et 29 septembre** 2010 à St-Donat, incluant petite croisière et spectacle western/ country. Pour réserver: Violaine 463-4117 ou Léona au 463-1035

Tous les 1er dimanche du mois :

• Chevaliers de Colomb, Conseil 12704 de Poltimore Denholm: brunch à la salle Fair Hall.

Tous les 3e dimanche du mois :

• Joyeux Vivants de Gracefield: pour un souper et soirée dansante.

Tous les dimanches :

• Église dans les maisons; venez participer, à 10h au 52, ch. Rivière Gatineau Nord, Déléage. Infos: 441-0883.

• Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments. Infos: 210-2625

• Église baptiste Maniwaki, à 9h45, cantique, sermon bilingue. Infos: 449-2362.

• Bar du Draveur à Grand-Remous, à 13h30, rencontre de musiciens, infos: 438-2880

Tous les lundis :

• Bel âge de Blue Sea: Vie active à 13h30 à la salle municipale. Infos: 463-2485.

• Joyeux Copains de Montcerf-Lytton, Vie Active, à 13h30 au centre communautaire. Infos: 441-3844.

• À 19h30, soirée de sacs de sable au centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324, bienvenue à tous !

• De 16h30 à 19h30, l'école secondaire St-Michaels de Low: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population. Infos: Lyne au 422-3584

• A 19h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024

• Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de dard à compter du **6 septembre** 2010 à 19h, infos: M. André Kenney au 467-4367

Tous les mardis :

• Bel âge, Wist militaire à 19h, à la salle municipale de Blue Sea. Infos: 463-2485

• Cente de santé Vallée-de-la-Gatineau, CLSC 334, route 105 Low, tél.: 422-3548, ouvert

tous les jours de 8h à 16h. Prise de sang avec rendez-vous: Centre CLSC de Low sur rendez-vous - Les mardis matin, les 17 et 31 août, au centre communautaire du Lac Ste Marie sur rendez-vous. Les mardis matins les 10 et 24 août.

• Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les P'tits mardis dès 10h au local du Club au sous-sol de l'école Laval. Infos: Ginette au 441-0974

• Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, à 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis. Infos: 438-2038

• À 19h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe avancé d'aérobic Bonnie Miljour, 463-4024

• Vie Active de Bois-Franc, exercices à 13h30 à la salle municipale, infos: 449-2984

• Les ami(e)s du bricolages sont au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats) de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325

• À 13h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Low, jeux pour âge d'or, à l'exception des derniers mardis du mois, infos, appeler Brenda au 422-1865

• CAPVG: cours de dessin, aquarelle, tous les mardis de 13h30 à 15h30 et 18h30 à 20h30, Inscription en tout temps au 819-306-0678, 252, boul. Déléage. Cours de sculpture sur bois tous les jeudis, 17h30 à 19h30. Inscription en tout temps: 819-306-0678.

• Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de bingo à compter du **14 septembre** 2010 à 18h30 pour les mini-parties et 19h pour les parties régulières, infos: Pierrette au 467-4093

Tous les mercredis :

• Bel âge de Blue Sea, joueront à la pétanque à 19h à la salle municipale de Blue Sea, infos: 463-2485 ou 463-4967

• Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie. Infos: 449-2160

• Club de l'Âge d'Or de Déléage: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).

• Bingo à Gracefield, à 18h45, au centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.

• Le Club de l'âge d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur», activités variées de 13h à 16h, infos: Claire au 463-0511. Pratiques de danse à 18h30 au sous-sol de l'église Roch de Cayamant, infos: Jocelyne au 463 2594

• Église maison au 361, des Oblats à 17h30, infos: 438-1784

• Club de cartes à Messines, à 19h15. Infos:

465-2849.

• Club d'artisanat de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h. Infos: 438-2063 ou 438-3045.

• Église baptiste de Maniwaki, à 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue. Infos: 449-2362

• Le Club de l'âge d'or de Blue Sea jouerons aux sacs de sable à 19h à la salle municipale, infos: 463-4962 ou 463-2485

• 19h: centre communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour. Infos: 463-4024

• De 16h30 à 19h30: L'école secondaire St-Michael de Low: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population. Infos: appeler Lyne au 422-3584

• Le Club de l'âge de d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur»: activités variées de 13h à 16h à la salle communautaire. Pratiques de danse à 18h30, infos: Jo-Anne au 463-1997

• À 19h30: Centre Bethany de Danford Lake: Club de cartes des aînés du Lac Danford. Infos: Gisèle au 467-3317

• De 9h30 à 11h30, sous-sol du bureau municipal de Kazabazua, école Lac Ste-Marie et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeu en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans. Infos: 467-3774

• Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau à Kazabazua. autres services, tous les 2 mercredis de 13h30 à 16h30, le 25 août. Au Centre Culturel et bibliothèque de Kazabazua sur rendez-vous. Pour rendez vous appeler au 422-3548 ou 457-5746.

Tous les jeudis :

• De 16h à 20h: centre communautaire Bethany du lac Danford: club de fléchettes (darts) des aînés Horizon du Lac Danford. Infos: Linda Robinson 467-2870

• Activité de cartes 500 au local du Club de l'âge d'or Assomption de Maniwaki à 19h, infos: Nicole au 449-4145

• De 18h à 20h30: École St-Nom de Marie Courtepointe communautaire, apprendre et aider à bâtir une courtepointe pour œuvre de charités. Infos: Nadine Pinton au 467-2086

Tous les vendredis

• À 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.

• À 19h: au centre communautaire du Lac Ste-Marie: Club de l'âge d'or les Geais Club de cartes. Infos: Denise au 467-3378

• Soirée des dards au centre récréatif du lac Long à 19h30, infos: 463-1811

CAMP D'ENTRAÎNEMENT DES MUSTANGS CADETS

Le camp d'entraînement des Mustangs cadets débutera le 25 août 16h00, sur le terrain de football de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. Tous les jeunes nés entre le 1er octobre 1995 et le 31 septembre 1998 et inscrits dans une institution scolaire de la CSHBO, Western Quebec ou de Kitigan Zibi sont

éligibles. Les Mustangs cadets joueront leur premier match le 6 septembre à Maniwaki. Si le football t'intéresse, présente-toi à la CEHG pour 15h45 le 25 août. On t'attend avec tes espadrilles, beau temps, mauvais temps. Pour tous renseignements : Martin Lampron (819) 645-3711.

Les Lacaille mettent fin à

Il remportent le Tournoi familial de balle donnée

PAR JEAN LACAILLE

BLUE SEA - Les Lacaille, qui n'avaient pas goûté au championnat du Tournoi familial de balle donnée Optimiste de Blue

Lacaille. Les Lacaille ont donc succédé aux Carpentier, champions de l'an dernier.

Les Dénommmé ont surpris les Carpentier en inscrivant une victoire de 10 à 8 pour

et il en fut de même pour Pascal Robillard, de l'équipe des Lacaille, désigné joueur de champ intérieur par excellence. Ces deux honneurs ont été remis en tenant compte des trois matchs de championnat.

Les honneurs individuels

Les joueurs les plus utiles à leurs équipes ont été Martin, pour les Tremblay, Nicolas pour les Pétrin, Vincent pour les Kelly, Éric pour les Carpentier, Yvon pour les Dénommmé, Mathieu pour les Clément et Martin Chartrand pour les Lacaille.

Les joueurs les plus complets ont été Frédéric Carle-Tremblay pour les Tremblay, Jean-François pour les Pétrin, Vincent Robillard pour les Kelly, Simon pour les Carpentier, Mathieu pour les Dénommmé, Martin pour les Clément et Richard Lacaille.

Jack Lalonde, Gérard et Jean Lacaille

ont officié les quatorze matchs inscrits au calendrier du tournoi. «Nous avons encore une fois été choqués par le temps. Cette 23e édition s'est bien déroulée. Je veux remercier tous les gens impliqués dans ce tournoi tant ceux qui ont travaillé sur le terrain que dans le casse-croûte. Je remercie les représentants des familles participantes qui sont fidèles au tournoi depuis plusieurs années. Sans la participation des familles, il n'y aurait pas de tournoi», d'indiquer le coordonnateur, Raymond Tremblay, qui a été chaleureusement applaudi lors de la remise des prix et des trophées dimanche soir à la salle Optimiste de Blue Sea.

Il y aura une 24e édition en 2011. Le Tournoi familial de balle donnée Optimiste de Blue Sea, avec le Festival de hockey Optimiste de Maniwaki est l'une des manifestations sportives les plus



Louis-Marie Bernier, lieutenant-gouverneur des clubs Optimiste de la région, Raymond Temblay, le maire de Blue Sea, Laurent Fortin, Gérard Lacaille, Jack Lalonde et Philippe Tremblay lors d'une cérémonie protocolaire dimanche après-midi au Parc Optimiste de Blue Sea.

Sea depuis 2006, ont inscrit un septième titre en 23 ans en disposant difficilement de la famille Clément par la marque de 8 à 7 lors de la finale de la poule A dimanche après-midi au Parc Optimiste de Blue Sea.

Le tournoi, orchestré par Raymond Tremblay, regroupait sept équipes familiales de la région, les Tremblay, Pétrin, Dénommmé, Clément, Carpentier, Kelly et

remporter le championnat de la poule B alors que les Kelly en ont fait autant en prenant la mesure des Pétrin par la marque de 11 à 8 pour s'assurer le championnat de la poule C.

La famille Clément a été désignée comme étant l'équipe la plus sportive du tournoi. Serge Clément a été désigné comme le champ extérieur par excellence du tournoi



Les Clément, finaliste de la poule A.

Quatre pères, quatre fils dans la même équipe

La formation la plus familiale du Tournoi de balle donnée de Blue Sea

BLUE SEA - Les papas Dénommmé ont pris un coup d'vieux ! Mais ils sont encore très alertes pour suivre leurs fils sur un terrain de balle. L'équipe des Dénommmé, qui participait au Tournoi familial de balle donnée à Blue Sea en fin de semaine, a vraiment l'esprit familial. Bientôt, Yvon et Marcel, joueront avec leurs filles. Une équipe entièrement familiale. Ce serait une première.

Les champions de la poule B du tournoi ont joué de matchs corsés tout au long de la compétition. Mais cet esprit de famille a quelque chose à voir avec le succès remporté lors de ce tournoi.

Paul jouait avec son fils Carl, Sylvain avec Mathieu, Claude avec Éric et Yves avec Jonathan. La combinaison père-fils a été superbe tout au long du week-end. Le respect mutuel qui se dégageait de cette équipe était vraiment unique. Yvon et Marcel, les petits cousins, ne demandaient pas mieux. Les deux cousins ont chacun une fille. Le jour n'est pas loin où nous pourrions voir une équipe entièrement composée de Dénommmé.

«Nous apprécions jouer avec nos fils et nous croyons que c'est réciproque. C'est comme une sortie en famille au restaurant», ont lancé les papas à tête blanche. Des gens vraiment sympathiques.



Paul, Sylvain, Claude, Yves et leurs fils Carl, Mathieu, Éric, Jonathan et les cousins Yvon et Marcel composaient l'équipe des Dénommmé au Tournoi familial de balle donnée de Blue Sea.

leur disette

Optimiste de Blue Sea

régulières dans la Vallée-de-la-Gatineau. Les participants au tournoi de Blue Sea savent tous qu'ils doivent une fière chandelle à Raymond Tremblay qui, avec sa perspicacité a réussi à graver cette classique familiale dans les moeurs sportives de la région.

Historique du tournoi

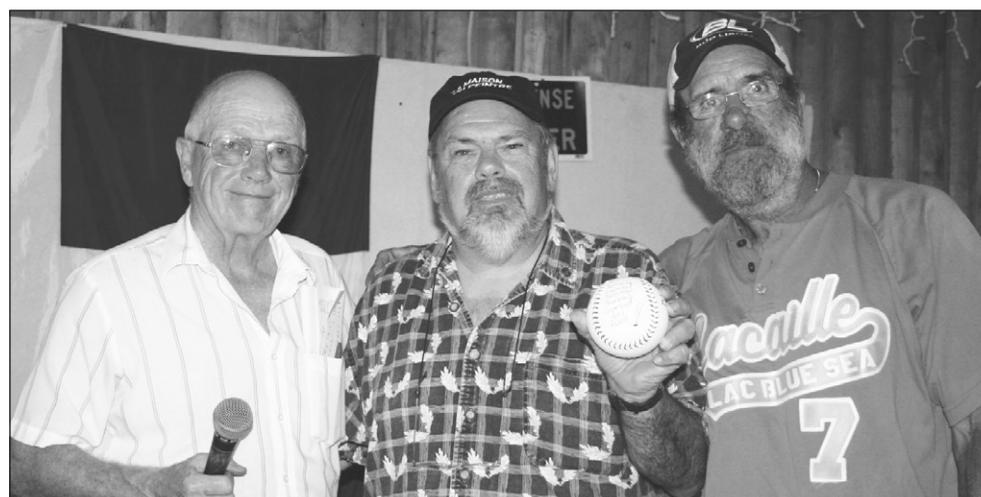
Les Éthier ont été les premiers champions du tournoi en 1988. Ils ont été suivis des Courchaine en 1989, des Carle en 1990, des Courchaine, à nouveau en 1991, des Carpentier en 1992, les Courchaine en 1993, des Tremblay en 1994, des Lachapelle en 1995, des Tremblay en 1996, des Lacaille en 1997, des Carpentier en 1998, des Tremblay en 1999, des Lacaille de 2000 à 2004 inclusivement, des Lachapelle en 2005 et 2006, des Carpentier en 2007, des Tremblay en 2008, des Carpentier en 2009 et des Lacaille en 2010.



Les Lacaille jubilent en recevant leur trophée à la suite de la conquête du championnat de la poule A.



Les Dénomme, champions de la poule B.



Raymond Tremblay et Gérard Lacaille ont remis une balle à l'effigie du tournoi à Louis-Marie Bernier, lieutenant-gouverneur des clubs Optimiste de la région.



Vous présente la saison de golf

Pour réservation 819.449.2554



6 ch du Golf, Messines

À venir:

Invitation Dames 2010

Le week-end du 14 et 15 août se tiendra au Golf Algonquin l'Invitation Dames. Encore une fois cette année, l'événement s'associe à la Fondation du cancer du sein du Québec. 10\$ par inscription sera remis à la fondation. La formule est double

écossais et il reste quelques places!! Inscrivez-vous!

Soirée Mixte

Le vendredi 20 août il y aura une soirée mixte. C'est à 18h et on joue un 9 trous en formule 4 écossais. Inscrivez-vous à la pro shop. Belle occasion pour passer du temps en couple ou amis!!



Les gagnants de la soirées des hommes du 27 juillet sont Jocelyn Dault, Florent Arsenault, Yvan St-Amour, Claude DaPrato et Martin Deguire.



La soirée des dames du 26 juillet a été commanditée par Assurances Kelly et Ass. Anik Beauseigle a remis plusieurs prix de participation aux participantes. Nous étions 30 joueuses. Au trou #5 la gagnante est Claudette St-Amour pour avoir mis sa balle sur le vert, au trou #7, l'équipe de Anik Beauseigle a gagné la cagnotte. Le tirage du 50/50 fut remporté par Lorraine Gravel. La soirée des dames du 2 août fut commanditée par la Pharmacie Brossard et St-Jacques. Un gros merci à Gina St-Jacques.

Inscription pour le camp des Mustangs catégorie juvénile

Les Mustangs de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau (CEHG), catégorie juvénile, entameront leur sixième saison de football prochainement.

En effet, le camp de football débutera le jeudi 19 août à 16h00 sur le terrain de la Cité étudiante. Tous les jeunes qui seront

en secondaire 4 et 5 à l'automne et qui fréquentent la cité étudiante sont bienvenus. De plus, les élèves fréquentant l'école Woodland, l'école secondaire de Kitigan Zibi, ainsi que la polyvalente de Gracefield sont aussi éligibles. Que vous ayez de l'expérience ou non, tous sont cordialement

invités à se présenter en tenu sport. Les équipements seront remis sur place le 19 août.

Le camp se poursuivra le samedi 21 août de 9h00 à midi et le dimanche de 9h00 à midi.

Le premier match de la saison aura lieu

le 29 août à Aylmer alors que les Mustangs affronteront les Gee ges de l'école D'arcy McGee dans un match revanche de la finale de l'an passé.

Pour plus d'information vous pouvez contacter Sébastien au (819) 441-0677

Commandité par:



AUBERGE du DRAVEUR
85, rue Principale Nord, Maniwaki (QC), J9E 2B5
819-449-7022
www.aubergedrapeur.com



RESTO DRAVEUR
Cuisine méditerranéenne évolutive

NOUVEAU MENU D'ÉTÉ
10 choix de **7\$ à 10\$** taxes et service en sus

Visite de champs dans trois fermes de la région

LA GATINEAU - Une visite des champs a lieu aujourd'hui, mercredi, dans trois fermes de la Vallée-de-la-Gatineau. Cette activité est organisée conjointement par la Direction régionale de l'Outaouais-Laurentides, secteur Outaouais, du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec et le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLD-VG).

Ce sera l'occasion de constater les suites des essais de cultivars d'avoine nue, de soya, de canola et de millet perlé qui sont effectués dans le contexte de la mise en valeur des potentiels agricoles de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

L'accueil et le départ pour la visite des champs auront lieu à la ferme de M. Jean Giasson à Aumond. Un dîner-causera suivra à Maniwaki. Par la suite les participants seront invités à se déplacer à la Ferme Agri-Multi, puis à la ferme Despatry, toutes deux situées sur le chemin de la Rivière-Gatineau sud à Bouchette.

HOROSCOPE de la semaine

du 12 au 18 août 2010

Par: Destinée DeCottret Écrivez-moi: destineed@hotmail.fr

À titre de divertissement seulement

CITATION DE LA SEMAINE: «Fais n'importe quoi, mais tires-en de la joie.» Henry Miller

LION - DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

AMOUR: Attention de ne pas tenir la main de votre partenaire trop longtemps. Vous aurez peut-être la main cassée dans les prochains jours. C'est probablement par accident qu'il vous la cassera. Tenez-les dans vos poches pour être certain! Ah! La vie de nos jours!

ARGENT: Il est grand temps pour vous de laisser vos peurs de côté de croquer à pleines dents dans la vie! En espérant qu'il vous en reste des dents! Un dentier n'est pas suffisant... vous ne vous rendez pas assez loin.

VIERGE - DU 24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

AMOUR: Ne soyez pas si désespéré! Avec Internet, n'importe quel poisson mordra à vous, même si vous n'êtes pas charmant. En espérant que ce sera pas sur une fesse, entre vous et moi.

ARGENT: Vous mériteriez une claque! La paresse s'est emparée de vous comme jamais! Après ça vous dites que l'argent ne rentre pas! Ça me fait mal aux oreilles d'entendre ça. Vous avez ce que vous méritez. Vous travaillez fort comme un boeuf? Tant mieux pour vous.

BALANCE - DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

AMOUR: Vous aurez un moment de forte passion. Malheureusement pour vous que ça ne se passe pas à tous les semaines. C'est tellement triste! Faites quelque chose de votre peau!

ARGENT: Soyez sérieux deux secondes. Non, 10 minutes. Mettons les chances de notre côté. Pensez-vous vraiment que vous vivez une belle vie? Après réflexion, quel est votre verdict? Ça fait du bien prendre le temps de penser des fois.

SCORPION - DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

AMOUR: Écouter un film d'horreur n'est pas vraiment une bonne idée pour vous cette semaine. Vous n'avez pas besoin d'un film, regardez-vous dans le miroir et vous comprendrez. Vous avez un beau look? Quelle chance d'avoir une si belle estime de soi!

ARGENT: Choisissez un comptable fiable. N'en choisissez pas un hystérique. ...Ne cotoyez personne d'hystérique, préférablement. De toute façon, on n'aie pas avec les comptables, tout le monde sait ça.

SAGITTAIRE - DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE

AMOUR: Vous serez tellement dans la lune, que vous passerez très près d'embrasser un inconnu. Bien sûr il aura pratiquement les mêmes cheveux que votre partenaire, mais il ne faut tout de même pas exagérer.

ARGENT: Offrez-vous quelques petites douceurs de la vie. Vous en avez bien de besoin cher(ère) ami(e)!

CAPRICORNE - DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER

AMOUR: C'est boire du Pesp qui vous donne autant de boutons que ça, ou seulement de voir votre belle-mère? J'espère pour vous que c'est le Pesp; vous pourriez vous contenter de ne plus en boire. Une belle-mère ça se jette mal dans le lavabo.

ARGENT: Vous perdrez un contact! Heureusement que ce n'est qu'un verre! Vous n'en portez pas? Vous perdrez vos lunettes alors! Vous n'en portez pas? Vous perdrez la vue...???

VERSEAU - DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

AMOUR: Ouf. J'men viens fatiguée, peut-être que j'hallucine à votre sujet. Ce que je vois n'est pas tellement agréable pour vous. Pour être certaine de ne pas me tromper, je vous reviens la semaine prochaine avec plus de nouvelles. Désolée.

ARGENT: Une petite personne rira de vos compétences en plein figure. Prouvez-lui que vous n'êtes pas si nul. Mais je vous conseillerais de commencer à lire toute suite! Il y a du travail à faire!

POISSON - DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

AMOUR: Vous êtes si attirant que le réfrigérateur ne cherchera qu'à vous coller! Ça c'est être attirant! Il ne vous reste plus qu'à vous trouver une amante! Mais pas obligé. Vous vous conserverez au frais longtemps.

ARGENT: Un cri strident vous fera toute une frousse! Si seulement ce cri vous avait remis les idées en place! Mais non, elles sont tout aussi désordonnées! Ce sera pour une prochaine fois. Ce n'est pas grave. Vos projets devront attendre.

BÉLIER - DU 21 MARS AU 20 AVRIL

AMOUR: Vous ferez de nouvelles expériences qui feront de vous quelqu'un de plus fort. Jusqu'à maintenant, vous avez toujours été bien coincé. Laissez-vous aller et tout se passera en douceur.

ARGENT: Vous parlerez de déménagement avec des proches. Ne vous faites pas trop d'idées si votre maison est une vieille cabane. Ce n'est pas vous qui déménagerez, mais bien quelqu'un que vous n'appréciez pas vraiment. Un jour ce sera vous, ne perdez pas espoir.

TAUREAU - DU 21 AVRIL AU 21 MAI

AMOUR: Vous n'avez pas nécessairement les capacités de donner des conseils aux autres. Gardez-les au plus profond de vous et ne les laissez jamais s'échapper.

ARGENT: Si vous pensez que tout l'argent que vous avez est tout à vous, vous avez tort! Votre collègue de travail vous aide beaucoup, pourquoi ne pas diviser votre paie en deux? Il la mérite presque plus que vous! Abat le travail d'équipe!

GÉMEAUX - DU 22 MAI AU 21 JUIN

AMOUR: Quelqu'un vous hypnotisera du regard. Dans la prochaine semaine, faites attention de ne pas fixer les gens trop longtemps. Sinon, tant pis pour vous, vous tomberez tellement amoureux que vous ne verrez plus jamais la vie de la même façon dorénavant.

ARGENT: La personne qui distribue les paies risque d'oublier la vôtre! Commencez tout de suite le régime parce qu'une semaine, c'est long! Surtout à voir comment vous mangez en ce moment! Vous allez la trouver difficile celle-là!

CANCER - DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

AMOUR: Vous vous ferez complimenter sur vos vêtements en début de semaine. Domage que vous y ferez une grosse tache de condiments passés date. A partir de là, tout le monde vous regardera bizarrement, mais plus pour la même raison. Vous n'aurez plus à vous faire d'idées.

ARGENT: La rage montera en vous mais restez calme et tout se passera bien. Vous êtes vraiment d'une humeur exécrable ces temps-ci. Vos collègues de travail ont raison de se tenir loin de vous.

Service de dépannage Montcerf-Lytton

MONTCERF-LYTTON - Le service de dépannage alimentaire Ste-Philomène sera ouvert aux familles de Grand-Remous et de Montcerf-Lytton, le lundi 16 août 2010, de 9 h à 17 h, au sous-sol de l'église Ste-Philomène, au 102, rue Principale Sud, à Montcerf-Lytton.

Toute famille de Grand-Remous ou de Montcerf-Lytton bénéficiaire du bien-être social ou en attente d'assurance-emploi peut bénéficier du service sur présentation de leur carte ou relevé d'emploi confirmant ce statut. Le service est gratuit et confidentiel. Il consiste à recevoir un panier de provisions « de dépannage » préparé par le centre à raison de un panier par mois.

Pour de plus amples renseignements, composer le (819) 449-1593.



PIÈCES PICHÉ

Maniwaki 819-449-3630 | Papineauville 819-427-6256 | Buckingham 819-986-7805



Rectifieuse coudée de 5 po
Avec bouton de serrage. Puissant moteur de 10 A mais léger pour les gros travaux. Comprend: meule de 24 grains de 5 po, protecteur et poignée isolée. Vitesses à vide: 12 000 tr/min. MAK 9000B
159⁹⁹



Perceuse 1/2 po
Bouton à bascule pour inverser la rotation. Poignée arrière pivotant sur 360°. 550 tr/min, 6,3 A. MAK 6013R
189⁹⁹

MOTS CROISÉS

| | | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 1 | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | |

Horizontalement

- Petit poisson - Barboté.
- Il conduit des baudets - Petit poisson.
- Raboteuse - Candide.
- Roman de Zola - Acquisition.
- Thallium - Millionnaire - Autour de l'île.
- Coule en Suisse - Étonné.
- Sans limite - Exister.
- Possédés - Injonction - Rubidium.
- Rad - Ébloui.
- Enlève le savon - Bariolés.
- Surprise - L'Ohio en est un.
- Exprime - Appareil servant à donner l'alerte.

Verticalement

- Poisson.
- Qui dure douze mois - Simplicité.
- Des clopinettes - Conifères à baies rouges - Substantif.
- Dépouillé - Maladie de la peau.
- Armée d'Irlande - Introduisent quelque chose de nouveau dans un domaine particulier.
- On peut y pêcher - Courroux.
- Diocèse - Trompés.
- Logé.
- Cithare indienne - Lieu de création.
- Personne éloquente - Variété de prune.
- Règle impérative - Estuaire breton - Écorce du chêne.
- Enterré - De la taille au cou.

Solution de la semaine dernière

| | | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 1 | A | F | F | R | I | O | L | A | N | T | E | S |
| 2 | B | I | B | I | V | E | L | O | U | T | E | |
| 3 | D | O | I | G | T | E | E | S | T | O | C | |
| 4 | A | L | L | O | I | S | O | N | E | C | O | |
| 5 | L | E | P | R | E | M | E | N | U | | | |
| 6 | L | R | I | N | C | E | O | R | M | E | | |
| 7 | A | G | E | S | I | G | U | E | | | | |
| 8 | H | A | M | O | R | A | L | V | U | S | | |
| 9 | I | N | S | E | R | E | U | S | A | N | T | |
| 10 | I | D | E | N | E | O | L | O | G | I | E | |
| 11 | H | U | E | E | R | E | L | I | E | R | | |
| 12 | F | I | L | L | E | U | L | E | R | R | E | |



Performe
MONT-LAURIER MAZDA

1450, boul. Albiny Paquette, Mont-Laurier
819-623-4455 - Sans frais 866-929-3052



Martin Villeneuve
GRAND-REMOUS
Poste 3111

Tout un tournoi au Parc Ovila-Éthier

La balle molle revit à Cayamant

PAR JEAN LACAÏLLE

CAYAMANT - Les fantômes du vieux Forum de Montréal peuvent dormir sur leurs deux oreilles, ceux de Cayamant prennent la relève. Après une quinzaine d'années d'absence, la balle molle renaît de ses cendres avec la présentation d'un Super Tournoi de balle donnée les 4, 5 et 6 septembre au Parc Ovila-Éthier.

Jean-Pierre Paquette est le grand manitou de l'organisation avec son épouse, Chantal Dupuis et Darquise Vallières. «La balle molle a toujours été très populaire à Cayamant. La discipline avait été mise en veilleuse mais nous revenons en force avec la présentation de ce tournoi dont tous les profits seront versés à nos pompiers volontaires», d'indiquer Jean-Pierre Paquette, qui était un spectateur attentif au Tournoi familial de balle donnée présenté au Parc Optimiste à Blue Sea en fin de semaine.

Balle donnée, softball et fastball

Pas moins de douze équipes de balle donnée se feront la lutte pendant les trois jours de compétition. Ces équipes sont les pompiers volontaires de Cayamant, le Camping Quatre Saisons, les Vallières, le Bar Lafond, l'Équipe Raymond Masson, les Pétrin, l'Équipe Yves

Paquette et Vincent Robillard, Meubles Branchaud, les Bibittes de Gatineau, les Beez Beez de Val-des-Monts, l'équipe Martin et Alain Thisdale et Plomberie Gatineau.

«Nous voulons également faire renaître les disciplines de la softball et de la fastball. Deux équipes participeront à un match de démonstration avec un lanceur de softball et de fastball. Jean-Yves Gravelle, prolifique lanceur de softball, renouera avec la compétition devant les siens. Nous sommes très heureux qu'il ait accepté notre invitation», souligne Jean-Pierre Paquette.

Un avant-champ de qualité

Le losange a été entièrement remanié par Jean-Pierre Paquette. Il n'y aura pas de faux bonds de balle et les joueurs pourront exprimer leurs talents. «Nous avons restauré notre terrain de balle afin de permettre aux équipes de bien évoluer tout au long des trois jours de compétition. Les champ extérieur a également été mis au niveau. Il n'y a pas de doute, Cayamant va vibrer au rythme de la balle molle pendant trois jours en septembre. Nous voulons en faire un événement annuel. Nous aurions pu augmenter le nombre des équipes participantes dès cette année. Nous le ferons l'an prochain puisque nous projetons l'aménagement de réflecteurs au Parc Ovila-Éthier,

ce qui nous permettra d'inscrire plus d'équipes», poursuit Jean-Pierre Paquette.

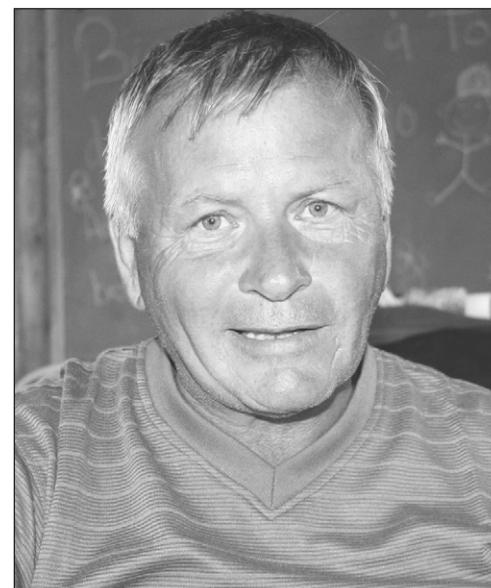
Ce dernier veut également initier les jeunes à la pratique de la softball et de la fastball. Il croit que des équipes de jeunes pourraient se former dans la région pour être en mesure d'organiser des matchs à l'intention des jeunes.

La pige

Les organisateurs invitent les représentants des équipes à la pige, qui déterminera le calendrier des matchs du tournoi, qui aura lieu le vendredi 20 août prochain, à 20h, au Bar Lafond.

Les organisateurs feront tirer une génératrice de marque Champion, d'une valeur de 800 \$ et un équipement de chasse d'une valeur de 500 \$. Des billets sont actuellement en vente au coût de 99¢ chacun et de 6 pour 5 \$. Les gens pourront également s'en procurer pendant tout le tournoi. Les gagnants seront dévoilés lors de la remise des bourses et des trophées.

Un service de restauration est prévu sur le site et beaucoup de bénévoles vont oeuvrer au succès de cette première édition. Le coût d'entrée sera de 2 \$ pour les adultes et ce sera gratuit pour les jeunes de 12 ans et moins. Les



Jean-Pierre Paquette, son épouse Chantal Dupuis et Darquise Vallières sont les organisateurs du Tournoi de balle donnée qui aura lieu les 4, 5 et 6 septembre au Parc Ovila-Éthier.

animaux ne seront pas permis sur le terrain comme le prévoit un règlement municipal à cet effet.

Les jeunes novices iront jouer au hockey à Mont-Laurier

Les parents ont insisté à cause de la distance épargnée

PAR JEAN LACAÏLLE

GRACEFIELD - Les parents des jeunes joueurs de hockey de la catégorie novice de l'Association de hockey mineur de Maniwaki (AHMM) insistaient depuis deux ans pour que

leurs jeunes puissent évoluer au sein de Hockey-Laurentides. À la suite d'un sondage, ils ont prévenu les dirigeants qui ont tout de suite amorcé les pourparlers avec leurs collègues de Mont-Laurier et Gatineau. C'est chose faite.

«C'est donc dire que nos jeunes novices, regroupés en trois équipes, pourront évoluer au sein de Hockey-Laurentides contre les équipes de Ferme-Neuve, l'Annunciation et Mont-Laurier. Nous analyserons la situation au terme de la prochaine saison de hockey. Si, pour une raison ou une autre, ça ne fonctionne pas, nous avons eu l'assurance que nous pourrions revenir au sein d'Hockey-Outaouais. La distance entre Maniwaki et Gatineau par rapport à celle entre Maniwaki et Mont-Laurier est la principale raison de la demande des parents que nous avons appuyés dans ce dossier», indique M. Étienne Marois, qui entreprend un cinquième mandat à la présidence de l'AHMM.

Pré-inscription à l'inscription générale

L'AHMM, pour la deuxième année, a

procédé à une pré-inscription de joueurs en vue de la prochaine saison. «L'exercice a porté ses fruits. Pas moins de 120 joueurs se sont inscrits ce qui équivaut à 50 % de nos inscrits pour toute la saison. Nous pouvons dire que nous nous retrouverons avec au moins 240 inscriptions pour la prochaine saison qui équivaut à la moyenne des dernières années.»

Les dirigeants

Kim Wallingford se joint à l'association en tant que 2e vice-présidente. Étienne Marois conserve la présidence et les autres dirigeants sont Sonny Constantineau, vice-président, Allyson Rodgers, secrétaire-régistrare, Yvette Richard, trésorière et Réjean Blais, cédulaire.

Comme l'an dernier, l'AHMM organise un tirage dont le gros lot sera une automobile de marque Dodge Caliber et un écran géant. Les billets, au coût de 20 \$ chacun seront en vente dès la fin de septembre. Le tirage aura lieu après les fêtes au début de 2011. Il est certain que le Tournoi de hockey Desjardins aura lieu du 20 au 23 janvier 2011. Les dates du

Festival de hockey Optimiste ne sont pas encore connues mais il aura lieu en février 2011.

Vous pouvez vous informer sur les activités de l'AHMM par la biais du site web www.ahmmaniawaki.com. «Nous appréhendons la prochaine saison avec beaucoup d'optimisme et nous espérons que les jeunes continueront de se développer au sein de notre association», conclut le président, Étienne Marois.



Golf aux 3 Clochers

SOIRÉE DES HOMMES 42 PARTICIPANTS.

42 golfeurs se sont présentés à la soirée commanditée par SPORTS DAULT & FRÈRES; un gros MERCI à notre commanditaire. Sur la photo les gagnants de la soirée avec notre commanditaire. Le tirage 50/50 a été remporté par Claude Girard, ne pas oublier la semaine prochaine notre soirée spéciale commanditée par Métro A. Lapointe.

SOIRÉE DES DAMES 45 PARTICIPANTES.

45 golfeuses à la soirée des dames; cette soirée a été commanditée par LUC MONTREUIL CONSTRUCTION et GARGANTINI, un gros MERCI à ces 2 commanditaires représentés par Johanne Montreuil et Francesca Gargantini qui ont remis plusieurs cadeaux à nos participantes. Le tirage 50/50 a été gagné par Francine Fortin et les 4 trous spéciaux ont été gagnés MERCI à toutes nos participantes et à lundi 18h00.

TOURNOI À VENIR :

SOIRÉE MIXTE :

MÉTRO A. LAPOINTE 16 AOÛT
CLUB LION DE MANIWAKI 21 AOÛT
OMNIUM DE LA SANTÉ 25 AOÛT



La semaine prochaine le 17 août notre commanditaire sera le Garage MC Connery, tous les trous seront commandités.

«BRAVO à Thérèse Gorman pour son trou d'un coup au #3 »

SORÉE MIXTE MÉTRO ANDRÉ LAPOINTE.

La soirée mixte de MÉTRO ANDRÉ LAPOINTE est de retour encore cette année. Il y aura 2 départs comme l'an passé, 1 départ à 15h00 et un autre à 18h00, le souper sera vers 20h30. Vous pouvez former votre équipe à votre choix, toutes les équipes seront acceptées de la manière que vous les formerez, s'inscrire le plus tôt possible au club de golf 441-2222. «André vous fera déguster un très bon souper»





L'expérience a un nom!

Dans'Action est une école de danse établie dans la région depuis 1974. Réputée pour ses 36 ans d'expérience, l'école offre plusieurs styles de danse pour divers niveaux.

Directrice : Elaine Lapointe

INSCRIPTIONS

Les 17, 18, 24 et 25 août de 17h à 19h
au Centre des Loisirs de Maniwaki

Cours pour tous les âges, débutant à avancé

(Professeures qualifiées : Cindy Houle, Frédérique Langevin, Mélanie Morin et Louise Martel)

- ❖ Ballet
- ❖ Jazz
- ❖ Moderne
- ❖ Claquettes
- ❖ Softshoe
- ❖ Hip Hop
- ❖ Créativité



Nouveaux locaux à Egan Sud

Restôgolf

Table d'hôte fin de semaine - Week-end

Jeudi, vendredi, samedi et dimanche - Thursday, Friday, Saturday and Sunday

Soupe du jour ou Cocktail de crevettes ou Salade maison
(Soup of the day or Shrimp Cocktail or House Salad)

Tarret d'agneau braisé au cognac, sauce à moutardes au thym frais
(Lamb shank braised in Cognac, two-mustard and fresh thyme sauce.) 22\$

ou
Filet de saumon à la ciboulette et à l'érable
(Maple and chive salmon filet.) 20\$

ou
Steak faux filet 8 oz avec sauce porto
(8 oz rib-eye steak with port sauce.) 22\$

ou
Saucisse de faisan aux pommes et tomates séchées grillées,
mayonnaise douce à la dijonnaise, frites ou salade maison
(Pheasant, apple and grilled dried tomato sausage, with mild Dijon
mayonnaise, fries or house salad.) 17\$

Thé ou café (Tea or coffee)

Taxes et service en sus
All prices exclude taxes and service.



vous propose une
table d'hôte à partir de
17 h sous la direction
du chef Marc Lacaille

Brunch tout les
dimanches de 9 h à 13 h
Brunch every sundays
from 9 am to 1 pm



Reservez tôt
pour vos party des
fêtes, mariage, etc

819-467-3111

1 877 512-3111

89, Chemin Ryanville, Lac-Ste-Marie

info@golffmontste-marie.com

www.golffmontste-marie.com

LORS DU 7^E FESTIVAL COUNTRY DE BOIS-FRANC,

NE MANQUEZ PAS UNE TRÈS INTÉRESSANTE EXPOSITION EN ART VISUEL!

LES ARTISTES ACCUEILLERONT SUR UN AIR COUNTRY LES FESTIVALIERS ET AMATEURS D'OBJETS D'ART,

À PARTIR DU 19 ET JUSQU'AU 22 AOÛT ENTRE 10H ET 19H

À L'ÉCOLE ST-BONIFACE DU VILLAGE PRESQU'EN FACE DE LA SALLE DU FESTIVAL.

Voyez à l'œuvre, sur place,

les artistes peintres et créateurs suivants :

Rita Godin, artistes multidisciplinaire et multimédia; Rodrigue Lafrenière, photographe;

Érik Froment, peintre et sculpteur; Reine-Aimée Guy, peintre et artisanne;

Lyse Courtemanche, artiste peintre, toile, bois, verre; Denise Lafond, artiste peintre

patrimoniales, toile, assiettes décoratives, coffres;

Découvrez également des œuvres et colliers africains.

Discutez avec ces artistes

ALLEZ APPRÉCIER,

ÉGALEMENT À L'ÉCOLE DU VILLAGE

L'EXPOSITION D'OBJETS PATRIMONIAUX OU ANTIQUITÉS MIS EN PLACE PAR

DES ORGANISATEURS FIERS DE LEURS RACINES ET DE LEUR HISTOIRE!



Mme Rita Godin et tous les artistes exposants
félicitent les organisateurs et promoteurs de ce 7e festival country de Bois-Franc
et un maire infatigable: Armand Hubert!

A ce rendez-vous à ne pas manquer,
ils souhaitent la bienvenue
à tous les festivaliers d'ici et d'ailleurs.

Des contribuables réclament l'électricité à Gracefield

Les élus appuient leurs revendications

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - Quelques contribuables du chemin de la rivière Gatineau, à Gracefield, n'ont pas encore accès à

l'électricité en ces temps modernes où tout fonctionne au presse-boutons. Faut-il rappeler que nous sommes en 2010.

«La ville appuie fortement ses contribuables. Il appert, selon eux, que le coût de l'installation est exorbitant. Nous

demandons à Hydro-Québec de réévaluer le coût de l'installation de la ligne électrique pour que le service soit accessible à tous les contribuables de ce secteur», précise le maire, Réal Rochon.

Construites à l'écart du

chemin secondaire de la rivière Gatineau, les propriétés sont vandalisées très souvent. Tout ce que les contribuables demandent, c'est un service essentiel qu'Hydro-Québec consent à la grande majorité de ses abonnés.

Une deuxième collecte de sang de Gracefield

Un seul don peut sauver jusqu'à 4 vies

PAR JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - Les membres du comité organisateur de la deuxième collecte de sang annuelle d'Héma-Québec à Gracefield ont fixé à 100 donateurs leur objectif pour la collecte 2010 qui aura lieu le mercredi 18 août, de 13h30

à 19h30, à l'École élémentaire et secondaire de Gracefield.

Chaque jour, au Québec, plus de 1 000 dons de sang doivent être recueillis afin de répondre à la demande des

hôpitaux. Une personne a besoin de sang à toutes les 80 secondes. Seulement 3 % des Québécois sont des donateurs de sang. Une personne a 60 % de chance de subir une transfusion sanguine avant l'âge de 72 ans.

Les bénévoles attendent donc les donateurs. Ils pourront compter sur la collaboration de la ville de Gracefield qui a affecté deux de ses employés pour leur prêter un coup de main notamment pour placer les chaises et les tables.

Je donne... à ma santé

Fondation du Centre de Santé et Services Sociaux
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
C.P. 113. Maniwaki, QC, J9E 3B3
fondationcsssug@yahoo.ca
819-449-4690 poste 684

Sandra Guérette **MAGINATION**

Elle nous offrira ses plus récentes créations inspirées principalement des dragons

VERNISSAGE
Le 2 septembre de 16h à 19h

À VOIR ABSOLUMENT!

Centre d'interprétation de l'historique de la protection de la forêt contre le feu

8, rue Comeau Maniwaki, QC - J9E 2R8
Tél. 819 449-7999
info@ci-chateaulogues.qc.ca

LOTO-PUB À deux pas du Château Logue!

10 appareils de loterie vidéo (ambiance casino) **resto-BAR**

Sonny Constantineau, prop.

BAR LOTO PUB
412 des Oblats
Maniwaki, Québec
819-449-6140

819-623-4455
Sans frais 1-866-929-3052

Performe MONT-LAURIER **MAZDA**

LE MEILLEUR PRIX GARANTI!

MAZDA 2 2011 est arrivée! Taux de lancement **WOW!**

2.9% à l'achat jusqu'à 60 mois

mazda 3 Berline 2010 **WOW!**

17 396\$
Rabais -2000\$
15 396\$+tx
ou **52.27\$/sem.*** En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus.

Série B B4000^{4x4} 2010

25 349\$
Rabais -5500\$
19 849\$+tx
ou **67.37\$/sem.**** En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus.

Série B B2300 2010 Economique!

17 460\$
Rabais -4500\$
12 460\$+tx
ou **44.01\$/sem.***** En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus.

MAZDA 5 2010

- Groupe électrique
- 6 passagers

0% à l'achat jusqu'à 72 mois **WOW!**

mazda 6 GS 2010

- Groupe électrique
- Mags 17"
- Climatiseur

0% à l'achat jusqu'à 72 mois **WOW!**

CX-7 2010

0% à l'achat jusqu'à 60 mois **WOW!**

TRIBUTE 2010

0% à l'achat jusqu'à 72 mois **WOW!**

www.performemazda.com 1450, boul. A-Paquette, Mont-Laurier

Détails en magasin, photos à titre indicatif seulement. * En achat 96 mois, taux 5.75%, obligation totale 21 744.32\$, coût du crédit 4 349.15\$, montant à financer 17 395.17\$ ** En achat 96 mois, taux 5.75%, obligation totale 28 025.92\$, coût du crédit 5 604.43\$, montant à financer 22 421.49\$ *** En achat 96 mois, taux 5.75%, obligation totale de 18 308.16\$, coût du crédit 3 662.63\$, montant à financer 14 645.53\$

PROFITEZ DE NOS

PRIX D'EMPLOYÉ

Aveo 2010

Prix employé

- + Jusqu'à 2 000\$ de rabais
- + 0 % intérêt jusqu'à 60 mois

- + 4 pneus d'hiver
- 



Cobalt 2010

Prix employé

- + Jusqu'à 4 300\$ de rabais
- + 0 % intérêt jusqu'à 60 mois

- + 4 pneus d'hiver
- 



McCONNERY

DEPUIS 1927



819-449-1632

Sans frais: 1 888 449-1632

www.garagemcconnery.com

105 boul. Desjardins, Maniwaki

Jean-Guy Séguin
Représentant

Luc Morin
Représentant

Fred Joanis
Représentant

Pierre Séguin
Directeur

France Pageau
Directrice
commerciale



À 1 clic pour plus de 2000 véhicules

1^{ère} 2^e 3^e chances
au crédit : appeler
pour obtenir une
pré-approbation



Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS

Les véhicules d'occasion

Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures